

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION  
NUMBER KC5780-185mfv17i09

# GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 17 Issue 9  
September 1935

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT  
DOCUMENTATION AND ARCHIVES  
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of  
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 17, Iss. 9)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.







217  
158.11.85F

Comp  
City  
42 St & 5 Ave  
N Y Pub Library

GERECHTIGKEIT (Justice)

# גערעכטיגקייט

Vol. XVII. No. 9.

Jersey City, N. J., September, 1935.

Price 10 Cents

## אונזער אויפגאבע פארן קומענדיגען יאר

א ווארט צו לעיבאר דעם

גריפען פון די יוניאן-פרעסערישע באסעס, וואס גע-  
פינען זיך נאך אין די פארשיידענע טיילען פון אונ-  
זער אינזוסמריע, האבען מיר דאך מארשידס פאר-  
ווערסס און האבען געוואונען נייע פרויענדע קעמפער  
פאר אונזערע ריידען אין אונזער קאמף צו געדינען  
מריד יוניאן באדינגונגען פאר א ל ע ארבייטער  
פון אונזער מריד אין אלע טיילען פון לאנד. און  
מיר וועלען נישט רוחען ביז מיר וועלען אונזער ציל  
פולשטענדיג דערגרייכען.

און וועלען מיר הייבן, אין דעם יום-טוב פון די  
ארבייטער אין אמעריקא, זיך א גוד מאט, אז מיר  
וועלען אים פאר דעם הויכען ציל, אריינצונעמען אין  
דער גרויסער פאמיליע פון אונזער אינזוסמריע-שטאל  
יעדעס מאן און יעדע פרוי וואס מאכען א לעבען אין  
די שעפער פון דער פרויען קליידער אינזוסמריע.  
אפגעבען אונזער גאנצע ענערגיע אין דעם קומענ-  
דיגען יאר. איך ערלויב זיך אויסצודריקען מיין האפ-  
נונג, מיטגלידער פון דער אינזוסמריע-שטאל, אז מיר  
וועלען זיין ערפאלגרייך, ווייל אויף אונזער זייט, די  
זייט פון די קעמפער-ארבייטער-באסעס, איז פאראן  
איבערגעבענהייט, אידעאלויזם און דער גלויבען אין א  
בעסערער, ליכטיגערער צוקונפט פון דער מענשהייט.

דוד דובינסקי,

פרעזידענט אינזוסמריע-שטאל ליידער  
גארמענט וואירקערס יוניאן.

צו אלע מיטגלידער פון דער אינזוסמריע-שטאל  
ליידערס גארמענט וואירקערס יוניאן.

דער לייבאר דעם פון 1935 געפינט די ארגאני-  
זירטע ארבייטער מער ווי ווען עס איז דורכגעדרונגען  
מיט דעם באוואוסטזיין פון איהר מאכט און אז אין  
דעם קומענדיגען קאמף קען זי זיך הויפטזעכליך פאר-  
לאזען בלויז אויף איהרע געשלאסענע ריידען און אויף  
איהר ארגאניזירטען כח.

דער איצטיגער יאר האט שוין געשמעלט דער  
אמעריקאנער ארגאניזירטער ארבייטערשאפט אויף  
דער פראבע, ווען די ג. ר. א. איז פארניכטעט געווא-  
רען דורך אן אנטישיידונג פון העכסטען געריכט. אים  
דער קלאפ האט אים שטארקסטען געמראפען די אר-  
בייטער וואס זיינען געווען שוואך אדער אין גאנצען  
נישט ארגאניזירט. די גוט-ארגאניזירטע ארבייטער  
אבער האבען די פראבע אויסגעהאלטען אויפ'ן בעס-  
טען אופן. די ארגאניזירטע מריד יוניאן באוועגונג  
האט מעכטיג צוריקגעשלאגען יעדען אנגריף וואס  
איז געמאכט געווארען צו בארויבען די ארבייטער  
פון זייערע אויסגעקעמפטע געווינסען.

מיר, די ארבייטער פון דער פרויען קליידער  
אינזוסמריע, האבען געוואונען א גרויסע ערפארונג  
אין דעם פאריגען יאר. נישט קוקענדיג אויף דעם  
שווערען קריזיס, אויף די מיליאנען ארבייטסלאזע און  
נישט אכטענדיג די שמענדיגע פארשווערונגען און אנ-



# דער נייער קלאוקמאכער-אגרימענט אין מאנטרעאל

אין בערנארד שעהן

געוועזענער אגרימענט פון דער א. ל. ג. א. י.

וואס באשעפטיגען ארבייטער אין אויטאמאביל-שטער, מוזען זיין פארמאגן ארטיקל פאר ווייזשעס און ארבייטס-באדיי-גונגען. צעהנטענס, די קאמפערענד-באגארד וועט האבען א רעכט צו אונטערזוכען די ביכער פון דזשאבערס און קאמפראקטאדס כדי צו קענען קאמפראלירען די אמת'ע באדינגונגען אין יעדען שאפ. עלפטענס, וועט ניט ער-לויבט ווערען קיין שום פארקלענערונג פון מינימום און דורכשניט ווייזשעס און שטונדען ווי עס איז פארנע-שריבען אין אגרימענט. צוועלפטענס, די יוניאן האט א רעכט צו דיסציפלינירען און באשטראפען מיטגלידער און ווען נויטיג ווי אדאפטעמען פון דזשאב. א מיטינג פון טויענט ארבייטער, מיטגלידער פון דער יוניאן, האט דעם 12טען דזשוליי דיסקוטירט און געהאנדעלט וועגען דעם נייעם אגרימענט. נאכדעם ווי איר האב פארנעמען דעם אגרימענט און געלעזען יעדען פונקט און איהם ערקלערט, זיינען געשטעלט געווארען פארשיידענע פראגען, און ווען אלעס איז געווען קלאר פאר דער מיטגלידערשאפט איז פארנענומען געווארען אן אפשימונג און אלע, אחוץ 3, האבען געשטימט אגרימענט.

די קלאוקמאכער פרעהען זיך מיט דער דאזיגער דער-גרייכונג און זיינען שוין באשעפטיגט מיט אויסגלייכען פארשיידענע אגעלעגענהייטען אין די שטער. איצט גרייטען מיר זיך צו א דזשענעראל סטאפעדזש, כדי דעם נאנצען טרייד צו ברענגען אונטער יוניאן-קאנטראל. נאכדעם וועלען מיר זיך נעמען צו דעם דעס-טרייד, אזוי שנעל ווי מיר וועלען נאך פארטיג ווערען מיט דער קלאוקסיטואציע, וועלען מיר אנטפאנגען די צוגרייטונגס-טעמינקייט פאר די סטרייט פון די קאמערס אין דעם טרייד. דעם 18טען דזשוליי האבען מיר אפגעהאלטען אן אלגעמיינעם מיטינג פון אלע קאמערס. איצט ווערען טעגליך אפגעהאלטען שאפ-מיטינגען. די דעס-קאמערס זיינען אנטשלאסען צו עטאבלירען א שטענדיגע יוניאן אין דעס-טרייד און צו ווייזען דערמיט א ביישפיל פאר אלע אנדערע טרייד-צווייגען אין דער דעס-אינדוסטריע. עס געהען איצט פאר וויכטיגע געשעהענישען אין מאנטרעאל, און מיר זיינען שמאלץ מיט אונזערע דער-גרייכונגען. מיר האפען דורך דער גרינדונג פון א פער-מאנענטער דרעסמאכער-יוניאן אין מאנטרעאל אריינצו-פיהרען א נייעם מיטגליד אין דער גרויסער משפחה פון דער אינטערנעשאנאל.

באמערקונג פון דער רעדאקציע:

די פערציג שטונדיגע ארבעטס-וואך וואס די קלאוקמאכער אין מאנטרעאל האבען דערגרייכט דורך דעם נייעם אגרימענט וועט אויך ברענגען גרויס נוצען די קלאוקמאכער אין מאנטרעאל. די מאנטרעאל קלאוקמאכער ארבעטען איצט 44 שטונ-דען. אין מאנטרעאל אגרימענט איז אבער פאראן א פונקט וועגען ארבעטס שטונדען, וואס לויפט, אז ווען די קלאוק-מאכער פון מאנטרעאל וועלען אויסקעממען 40 שטונדען ווע-לען די שטונדען פון די קלאוקמאכער אין מאנטרעאל אויטא-מאטיש רעדוצירט ווערען פון 44 אויף 40 שטונדען א וואך.

## אונזער יוניטי הויז

באזוכט די יוניטי הויז אין די בלויע בערג פון פענסילוויניא. עס איז אונזער היים פאר זומער-אפרות. באנוצט זיך מיט די ביליגע פרייזען וואס זיינען די פריוילעגיע פאר אונ-זער מיטגלידערשאפט.

די לעזער פון דער „נערעכטיגקייט“ ווייסען שוין מסתמא פון דער טעגליכער פרעסע, אז די קלאוקמאכער יוניאן אין מאנטרעאל איז געווען ערפאלגרייך אין בא-נייען דעם אגרימענט מיט די באלעבאטס פון דער קלאוק-אינדוסטריע און אז די ארבייטער האבען דערפון געוואר-גען פילע וויכטיגע און ווערטפולע פארבעסערונגען. די אגרימענט קאמפערענצען אין מאנטרעאל האבען געווען דריי וואכען און אין משך פון אַט דער צייט האט עס געהאלטען דעריי אז די פארהאנדלונגען זאלען איבערגעפירט ווערען. אויב די קאמפערענצען זיינען ניט אויפגעלייזט געווארען און עס איז דערגרייכט געווארען א פארשטענדיגונג, איז דאס באמת צום גרעסטען טייל דער פארדינסט פון ישכר גרינבערג, דעם אומפארטיי-אישען משערמאן פון דער קלאוק-אינדוסטריע אין מאנט-רעאל. מר. גרינבערג איז איינגעלאדען געווארען צו פיה-רען דעם פארויז פון די פארהאנדלונגען פון ביידע צדדים, פון די ארבייטער און פון די באלעבאטס. כאטש מר. גרינבערג האט דא ניט געהאנדעלט אלס ארביטריאטאר, דארף מען אבער צונעבען אז ער איז א גוטער פארהאנד-לער. די קלאוק און סוט אינדוסטריע אינטערעסירט איהם נאך שטארק, און טאקע דעריבער איז ער געווען ערפאלג-רייך צו העלפען פארמיידען א קריזיס אין דער נאנצער אינדוסטריע.

איר וועל זיך באמיהען דא אין קורצען אגנצואווייזען וואס מיר האבען דורך דעם נייעם אגרימענט געוואונען. ערשטענס, א געשלאסענעם יוניאן שאפ. צווייטענס, אן ארבייטער-קארד סיסטעם, דורך וועלכען קיין ארביי-טער וועט ניט קענען אריינקומען ארבייטען אין א שאפ און אן ארבייטס-קארד פון דער יוניאן, וואו עס וועט אויסדריקליך אנגעוויזען ווערען אין וועלכען שאפ ער קען ארבייטען. דריטענס, אן „אימפארשאל מאשינערי“ מיט אן אומפארטייאישען משערמאן, וועמעס אנטשיידונג עס וועט זיין גילטיג פאר אלע צדדים. פערטענס, א 40-שטונדיגע ארבייטס-וואך און קיין שבת-ארבייט (אָט דער פונקט געהט אריין אין קראפט דעם ערשטען יאנואר 1936 און ווערט באמראכט פאר א גרויסען אויסמו אין מאנטרעאל, וואו מען ארבייט ביז איצט 44 שטונדען א וואך). פינפטענס, אַווערטייט ווערט באנרעניצט ביז אַכט שטונדען א וואך. אויב די יוניאן וועט ערלויבען אַווער-טייט-ארבייט און א נויטפאל מעהר ווי די אַכט דערמאנטע שטונדען, דארפען דעמאלט די באלעבאטעס באקומען באצאחלס „טייט ענר א העלף“. זעקסטענס, א העכערונג פון ווייזשעס פון אלע שניידער. שניידער וואס פאר-דינען 27.50 און 39 דאלאר א וואך באקומען געהעכערט 1 דאלאר; די וואס פארדינען 25 — 2 דאלאר, און די וואס פארדינען וועניגער פון 25 דאלאר — 2.50 א וואך. זיבעטענס, דער קאנטראקט דארף באלד נאך דעם ווי ער ווערט אונטערגעשריבען רעגיסטרירט ווערען אין דעם ארמאן געזעץ כדי צו לעגאליזירען די מינימום ווייזשעס און מאקסימום געזעץ (דער ארמאן געזעץ הערשט איצט אין נאנץ קוויבעק און לויט אָט דעם געזעץ מוזען באלע-באטס אין אן אינדוסטריע צאחלען אזעלכע ווייזשעס און געבען אזעלכע שטונדען צו זייערע ארבייטער, ווי עס האבען די ארבייטער, וואס האבען א קאלעקטיווען אגרי-מענט מיט די באלעבאטס פון א געגעבענער אינדוסטריע. דורך דער רעגיסטרירונג פון אָט דעם באניימען קאמפראקט, וואס די יוניאן האט דערגרייכט מיט די באלעבאטס אין דער קלאוק-אינדוסטריע פון מאנטרעאל, וועלען אויך גיט יוניאן באלעבאטס מוזען צאחלען זייערע ארבייטער יוניאן-שכידות און ניט לאזען ווי ארבייטען לענגער ווי יוניאן-שטונדען). אַכטענס, פולע פרויען אפרייטאדס מר-וען פארדינען ניט מעהר פון 20 פראצענט וועניגער ווי מענער, און פרויען-העלפער — צעטן פראצענט וועניגער ווי מענער. ניינטענס, טעמפעראטור-ערס און דזשאבערס.



דיג און ווער עס האט דעם פעלער געמאכט. אמאל טרעפט עס, אז דער אומצופרידענער איז אליין שולדיג און אז ער אליין האט געמאכט, אדער געהאלפן מאכען דעם פעלער. עס איז א פאקט, אז אין א גאנץ באדייטענער צאל קלאוס שפער איז געווען צרות מיט סעטלען פרייען. אין מערערע פון זיי זיינען נאך די פרייען ביז איצט גיט גע- סעטלעט. דאס איז געווען זעהר שלעכט. די קלאוסמאכער האבען דערפון געהאט שאדען און עס איז נאטירליך, אז דעם וואס טוט ווער זאל שרייען. די פראגע איז אבער אויף וועמען מען דארף שרייען.

עס איז דורך דעם נייעם אפמאך מיט די באלעבא- טים איינגעשטעלט געווארען א נייע סיסטעם, אדער, ריכ- טיגער, א נייער אפאראט צו סעטלען פרייען און דער אל- טער כלל, אז א נייער בעזים קערט גוט האט אין דעם פאל גיט אויסגעהאלטען. צוליב דער נייקייט פון דעם אפאראט איז דאס סעטלען פון פרייען צוגעגאנגען אביסעל לאנגזאם. דערצו האט מען דעם סעטלען אין אלגעמיין אנגעפאנגען צו שפעט צו סעטלען פרייען. און אין דעם קען מען דאך גע- וויסן קיינעם גיט באשולדיגען. מען האט דאך גיט געקענט אנפאנגען סעטלען פרייען איידער מען האט אונטערגע- שריבען דעם נייעם אפמאך און דער נייער אפאראט צום סעטלען פרייען איז דאך געווען א טייל פון דעם נייעם אפ- מאך. מען האט דעריבער ערשט געקענט אנפאנגען סעט- לען פרייען, ווען די ארבייט האט זיך שוין אנגעפאנגען אין די שפער. עס הייסט מען האט אנגעפאנגען ארבייטען איר דער די פרייען זיינען געסעטלעט געווארען.

דאס וואלט געקאנט פארמירען ווערן בלויז, ווען די קלאוסמאכער וואלטן גיט געגאנגען. ארבייטען אין די שפ- פער, איידער פרייען זיינען געסעטלעט געווארען. איז אבער דאס געווען מעגליך? עס איז שוין סאי ווי סאי געווען אביסעל אריינגעפארען אין סעזאן, ווען דער אפמאך איז אונטערגעשריבען געווארען און עס וואלט איינפאך אויסגעקומען, אז א גאנץ גרויסע צאל פון די קלאוס מאכער וואלטען אין גאנצען גיט געקענט ארבייטען דעם סעזאן, ווייל ביז מען וואלט פארטיג געווארען מיט סעטלען פרייען אין אלע שפער וואלט שוין דער סעזאן געווען פאריבער. און שטעלט אייד אין אלגעמיין פאר, וואס עס וואלט זיך אפגעטאן ווען איין טייל פון די קלאוסמאכער וואלטען גע- ארבייט, ווייל אין זייערע שפער האט מען שוין געסעטלעט די פרייען, און די אנדערע וואלטען געדארפט ארומגיין ליי- דיג און ווארטען ביז עס וועט קומען זייער רייה און די פרייען אין זייערע שפער וועלען קענען געסעטלעט ווערען.

און וואלטען אלע קלאוס מאנופעסטורערס און דזשא- בערס געווען אנשטענדיגע מענשען און וואלטען געהאלטען, אז מען טאר גיט קריווען די ארבייטער, וואלט מען ווי עס איז דורכגעקומען. מען וואלט געקענט צורעכט מאכען דעם שאדען שפעטער. זיינען אבער פאראן אזעלכע קלאוס מא- נופעסטורערס און דזשאבערס וואס זיינען גאר גיט קיין אנשטענדיגע מענשען און זיי זוכען אלע מאל א זייטען-וועג, א הינטער-הילף ווי אזוי אריינצוכאפען עפעס פון די אר- בייטער און אס דא האבען די "טשיולער", ווי מען רופט זיי, געפונען זייער א גוטע געלעגנהייט. דער גאנצער "טשיולער" איז אייגענטליך פאר זיי א צו איידעלער.

ווער, אלזא, איז דא שולדיג?

אדער אפשר איז דער נייער בעזים אין גאנצען גיט גוט? אפשר איז די נייע סיסטעם מיט דעם לייבאך באאד גיט קיין גוטע איינפירונג? וועגען דעם קענען אמבעסטען אורטיילען די פארטרעטער פון דער יוניאן, וואס האבען צו טאן מיט סעטלען פרייען, און זייער מיינונג איז גראד, אז די איינפירונג איז א גוטע און זיי זיינען מיט דער אי- בערצייונג, אז דער נייער אפאראט קען דינען זייער גוט דעם צוועק פאר וועלכען ער איז געשאפען געווארען און זיי מיינען אז די קלאוסמאכער וואלטען גיט געהאט קיין אור- זאך זיך צו באקלאגען, ווען מען וואלט דעם סעזאן גע- קענט אנפאנגען סעטלען פרייען פריהער און די "טשיול- לער" וואלטען דעמאלט גיט געהאט קיין געלעגנהייט צו בארויבען זייערע ארבייטער פון דעם, וואס עס קומט זיי. מיר פארשטעהען, אז פאר דעמאנאנען איז עס א גוטע געלעגנהייט צו העצען און צו-רייצען. די וואסער איז מונטע און זיי האבען זיך ארויסגעלאזען כאפען פיש.

אין דער "גערעכטיגקייט" און אויך אין דעם נומער איז פאראן אן ארטיקלעל, וואס פירט אונטער דעם סך הכל, וואס זיי גיבען און וואס זיי גיבען גיט. דא ווילען מיר בלויז זאגען, אז אין דעם יאָר איז ענדליך אמעריקא ארויף אויף דעם וועג פון ארבייטער געזעצגעבונג און ווי גרויס עס זאלען גיט זיין די פעלערען פון דעם געזעץ וועגען סאציאלער פארזיכערונג (סאָושעל סעקיהיטי עסט) אדער פון דעם וואנגער-קאנערי געזעץ וועגען שמרייטיג- קייטען צווישען קאפיטאל און ארבייט, זיינען דאך די דערמאנטע געזעצען א זעהר גרויסער פראגרעס אין דעם קאמף פון די אמעריקאנער ארבייטער פאר מער רעכט און מער זיכערהייט. און עס הענגט אפ פון די אמערי- קאנער ארבייטער, פון זייער ארגאניזירטקייט, פון זייער באוואוסטזיגיקייט און פון זייער קאמפס-לוסטזיגיקייט, אז די אנגענומענע געזעצען זאלען אויסגעבעסערט ווערען און אז מער און בעסערע ארבייטער געזעצען זאלען אנגע- נומען ווערען.

די אמעריקאנער ארבייטער זיינען ביז איצט ערצוי- גען געווארען בלויז פאר'ן עקאנאמישען קאמף, אבער גיט פאר'ן פאליטישען. ביז גיט לאנג צוריק איז די אמע- ריקען פערערישאַן און לייבאך נאך געווען געגען ספע- ציעלע ארבייטער געזעצגעבונג, זי איז אפילו געווען געגען א געזעץ פון ארבייטסלאזען פארזיכערונג. איצט אבער, ווען די אמעריקען פערערישאַן און לייבאך האט לעצ- טענס אזוי ראדיקאל געענדערט איהר מיינונג אין דער פראגע און איז ארויסגעטראָסען פאר ארבייטער געזעצ- געבונג איז עס נויטיג, אז די אמעריקאנער ארבייטער זאלען ערצויגען ווערען פאר דעם פאליטישען קאמף ווי פאר דעם עקאנאמישען, ווייל בלויז דורך קאמף קענען די ארבייטער געווינען.

און עס האט געדארפט זיין "לעיבאך דעי", דער יום טוב פון די אמעריקאנער ארבייטער, וואס האט געדארפט אויסגענוצט ווערען פאר דעם צוועק פון פאליטישע- אויפסלערונג פון די ארבייטער, פאר דער פאדערונג, פון ארבייטער געזעצגעבונג און ארבייטער רעכט.

לעיבאך דעי, וואס פלעגט אמאל געפיערט ווערען פון די אמעריקאנער ארבייטער מיט גרויס פאראד, איז אין די לעצטע יאָרען אין גאנצען וואַכעדיג געוואָרען ביי די ארבייטער. ער האט פארלאָרען זיין אינהאלט. ער איז פון אן ארבייטער יום-טוב פארוואנדעלט געוואָרען אין א יום-טוב פון ארבייט. און דער אונטערשייד איז זעהר א גרויסער. א יום טוב פון ארבייט איז אין דער ווירק- ליכקייט מער א יום טוב פאר די ארבייטס-געבער, זיי פאר די ארבייטס-געבער. די ארבייטס-געבער מאכען די גרויסע פראָפּיטען פון ארבייט און עס זיינען די אר- בייטס-געבער וועמעס לעבען ארבייט מאכט אזוי זים. זייער לעבען וואלט געווען זעהר ביטער, ווען די ארבייטער וואלטען גיט געארבייט.

לעיבאך דעי דארף דעריבער קריגען א נייעם אינ- האלט, ער דארף ווערען דער יום טוב פון די ארבייטער. לעיבאך דעי דארף זיין דער יום טוב ווען די ארבייטער פון אמעריקא זאלען דעמאנסטרירען זייער אייגנזיגיקייט און זייערע פאדערונגען, אז זייער לעבען זאל געמאכט ווערען לייכטער, בעסער און זיכערער.

## אויף דעם קלאוסמאכער פראגמ.

א געוויסע צאל קלאוסמאכער זיינען גיט צופרידען מיט דעם סעטלען פריי- זען, אדער ריכטיקער, מיט דעם גיט- סעטלען פרייען. מיר ווייסען גיט ווי גרויס עס איז די צאל פון די אומצו- פרידענע. עס קען זיין, אז זי איז פיל גרעסער אדער פיל קלענער, ווי מען זאגט אונז. אבער עס איז גיט בלויז וויכטיק ווי גרויס עס איז די צאל פון די אומצופרידענע, נאך אויך אויף וויפיל זי איז א גערעכטע און א בא- רעכטיגטע.

מיר מאכען אן אונטערשייד צווישען די ווערטער "גערעכט" און "בארעכטיגט". די אומצופרידענהייט קען אמאל זיין א גאנץ גערעכטע, ווייל דער פעלער, אויף וועל- כען מען ווייזט אן, עקזיסטירט טאקע, אבער דער דאָזיגער פאקט אליין באַרעכטיגט נאך גיט איינעם צו האבען טענות, ווייל מען דארף פריהער אויסגעפינען ווער עס איז שול-



# גערעכטיגקייט

## GERECHTIGKEIT

A LABOR JOURNAL

Published every month by the  
International Ladies' Garment Workers' Union

Office of Publication:

76 Montgomery St., Jersey City, N. J.

General Office:

8 West 16th St., N. Y. C. Tel. CHelsea 3-3148

DAVID DUBINSKY, President  
and General Secretary-Treasurer  
DR. B. HOFFMAN, Editor

Subscription price, paid in advance, \$1.00 per year.

Vol. XVII. No. 9.

September, 1935

Entered as Second Class matter, August 7, 1928  
at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act  
of August 4, 1912. Accepted for mailing at  
special rate of postage, provided for in Section  
1103, Act of Oct. 3, 1917, authorized on Jan. 25, 1919

פון 1910 ביז  
1935 ביי די  
קלאוקמאכער

א קוואל פון באנייטערונג פאר די קלאוקמאכער און  
גלויבען אין זייערע כחות אין זייער לאנגע שווערע  
קאמף פאר א בעסערע און שענערע לעבען.

עס איז דעם חודש געווארען פינף און צוואנציג  
יאר ווי די קלאוקמאכער האבען געוואונען זייער גרויסע  
זיג. עס איז געווען דער צווייטער סעפטעמבער, ווען דער  
היסטארישער קלאוקמאכער סטרייק, וואס האט זיך אָנגע-  
פאנגען דעם 7טען יולי, איז ערשט געווארען פאר  
געענדיגט מיט א גרויסע זיג פאר די סטרייקער און אַט  
דער דאטום איז געבליבען טיף איינגעקריצט אין דער  
געשיכטע פון די קלאוקמאכער און וועט קיינמאל נישט  
פארנעמען ווערען. מיט דעם דאטום האט זיך אָנגעפאנגען  
א גלענצענדער נייער קאפיטעל אין דעם לעבען פון די  
קלאוקמאכער און גיט בלויז פון גיט יאָרק נאָר איבער'ן  
גאנצען לאַנד.

דער זיג פון די קלאוקמאכער אין סעפטעמבער 1910  
האט שוועקעלענט דעם פונדאמענט פון א שטענדיגער  
פעסטער און דויערענדער קלאוקמאכער יוניאן און דאָס  
איז אייגענטליך געווען דער גרעסטער געווינס פון די  
קלאוקמאכער פון יענעם סטרייק.

עס וויינען אין די פינף און צוואנציג יאָר פאַרנע-  
קומען א סך וויכטיגע פאסירונגען אין דעם לעבען פון  
דער קלאוקמאכער יוניאן. די באדינגונגען וואס די קלאוק-  
מאכער האבען דעמאָלט, מיט פינף און צוואנציג יאָר  
צוריק, געוואונען דורך זייער וואונדערליכע סטרייק, קוקען  
אויס אין פאַרגלייך מיט די באדינגונגען, וואס די קלאוק-  
מאכער האבען היינט, זעהר און זעהר גיט קיין געהויבענע.  
די אינגערע קלאוקמאכער, וואס האבען נישט מיטגעמאכט  
יענעם קאמף און ווייסען נישט אין וואס פאר א שטאַל-  
פעריי וויערע ברידער האבען דעמאָלט געלעבט, וועלען  
אפער נישט באגרייפן די גרויסקייט פון יענעם זיג, ווען  
זיי וועלען לייענען די פונקטען פון דעם אָפּמאַך, וואס  
איז דעמאָלט געשלאָסען געווארען. פופציג שטונדען א  
וואך ארבייט, 21 דאלער א וואך פאר קלאוק פּרעסערס,  
19 דאלער פאר סקוירט פּרעסערס, 25 דאלער א וואך  
פאר קאטערס, 12 דאלער פאר קענוועס קאטערס, 10  
דאלער פאר סקוירט פינישערס — נישטא דאכט זיך פאַר  
וואס אזוי באנייטערט צו ווערען. אָבער דאָס באווייזט

טאקע וואס פאר א ווייטען וועג די קלאוקמאכער וויינען  
אָפּגענאָנגען אין די פינף און צוואנציג יאָר. אין יענער  
צייט איז א פופציג שטונדיגע ארבייטס-וואך און פאַר-  
דינסטען צווישען 25 און 10 דאלער א וואך געווען זעהר  
א גרויסער זיג. אָבער דער גרעסטער געווינס איז געווען,  
ווי שוין געזאָגט, די יוניאן. מיט דער הילף פון דער  
יוניאן, וואס איז דעמאָלט געשאַפּען געווארען, האבען די  
קלאוקמאכער שפּעטער אויסגעקעמפט א סך בעסערע בא-  
דינגונגען. זיי האבען אן ארבייטס-וואך פון 35 שטונדען,  
וואס מיט פינף און צוואנציג יאָר צוריק האט מען אפילו  
נישט געוואָגט צו חלומ'ען וועגען דעם.

און זאָל עס צו דעם 25טען יאָרמאָן פון דעם גרויסען  
וואונדערליכער קלאוקמאכער-סטרייק געגעבען ווערען קרע-  
דיט צו די קלאוקמאכער, אז זיי האבען זיך געשאַפּען א  
זעהר געהויבענעם רעקארד נישט בלויז אין דער אידישער  
אַרבייטער-באוועגונג נאָר אין דער אַמעריקאנער אַרביי-  
טער-באוועגונג אין אַלגעמיין. די יוניאן, וואס זיי האבען  
געשאַפּען, איז אין די יאָהרען פון איהר עקזיסטענץ אויס-  
געשטאַנען א סך שווערע פראָכעס און זי האט באגעגענט  
נישט וועניג ביזנעס שטורעםס אויף איהר וועג, אָבער זי איז  
געבליבען גאָנץ און שטאַרק און האט שטענדיג געדינט  
פאר א מוסטער אין דער אַרבייטער-באוועגונג מיט איהר  
פראָגרעסיווען גייסט, מיט איהר קאמפּס-מוט און מיט  
איהר אָרגאַניזאַציאָנעלע שטאַנדאַרטס. און דאָס  
איז דאָך פרייהער פאַר אַלץ א דאנק איהרע מיטגלידער,  
די קלאוקמאכער, וועלכע האבען געוואוסט אָפּצושטאַצען  
דעם גרויסען ווערט פון זייער אָרגאַניזאַציע און וועלכע  
זיינען שטענדיג געווען גרייט צו קעמפּען און צו בריינגען  
קרבנות פאר איהר עקזיסטענץ און האלטען איהר פאָהן  
הויך און דיין.

און די אינטערנעשאַנאַל, וועלכע האט שטענדיג גע-  
האַלטען די קלאוקמאכער-יוניאן פאַר דעם רוקענבײן פון  
איהר אָרגאַניזאַציע קוקט אויך היינט, נישט אכטענדיג,  
וואס זי איז אזוי גרויס אויסגעוואקסען און האט זיך  
אזוי ברייט פאַרצווייגט, נאָך אַלץ אויף איהר ווי אויף  
איהר וויכטיגסטען און פונדאמענטאַלסטען טייל און איז  
טיף פאַראינטערעסירט מיט יעדער פאַסירונג וואס אין  
איהר קומט פאַר.

### פון לעיבאַר דעי ביז לעיבאַר דעי

מיט דעם היינצאָריגען לעיבאַר  
דעי האט זיך אָפּגעשלאָסען א היס-  
טאָרישער יאָר פאַר די אַמעריקאַ-  
נער אַרבייטער. עס איז געווען א יאָר פון אַרבייטער-  
געזעצגעבונג, עטוואָס וואס איז גאָנץ ניי אין דעם אַמע-  
ריקאַנער פּאָליטישען לעבען. איינער פון די וויכטיגע  
אַרבייטער געזעצען, דער גאָמי ביל, וואס שאַפט אַ מי-  
ספעציעלע ג. ר. א. פאַר דער קוילען-אינדוסטריע, איז  
געווען איינער פון די לעצטע, וואס דער קאָנגרעס האט  
אָנגעוויזען ביי זיין שליסען זיך מיט עטליכע טעג פאַר  
לעיבאַר דעי און האט דערמיט פאַרמידען א גרויסען  
סטרייק פון די מינעווערס.

צווישען די ציוויליזירטע אינדוסטריעלע לענדער פון  
דער וועלט איז אַמעריקאַ געווען די איינציגע, וואס איז  
געבליבען אזוי צוריקשטעליג אין אַרבייטער-געזעצגעבונג.  
די אַרבייטער אין אַמעריקאַ וויינען אין זייער קאמף פאַר  
א בעסערען און זיכערערען לעבען איבערגעלאָזען געוואָ-  
רען אין גאַנצען אויף זייערע אייגענע כחות, אָבער אין  
דער קאפיטאַליסטישער געזעלשאַפטליכער אָרדנונג וויינען  
די כחות פון די אַרבייטער ווייט נישט גלייך מיט די כחות  
פון די באַלעבאַטערס.

דאָס דאָזיגע גרויסע אומרעכט געגען די אַרבייטער  
אין אַמעריקאַ איז אין אַט דעם יאָר גאָנץ באדייטענד  
פאַרמינדערט געוואָרען. עס וויינען צום ערשטען מאל אין  
אַמעריקאַ אָנגענומען געוואָרען א גאַנצע רייה אַרבייטער-  
געזעצען, וואס האבען דעם צוועק צו געבען די אַרבייטער  
מער זיכערקייט אין זייער לעבען און א בעסערע מעג-  
ליכקייט צו קעמפּען פאַר פאַרבעסערונגען אין זייער לעבען.  
מיר ווילען זיך דאָ נישט אָפּשטעלען אויף די פעלערען  
וואס די אָנגענומענע אַרבייטער געזעצען האבען. די אַלץ  
געזעצען וויינען באַהאַנדעלט געוואָרען גאָנץ אויספירליך



# פון צייט צו צייט

פון צביון

יוניאנס, איז דאס זיכער געווען איינע פון די בעסטע אילוסטראציעס פון דער סקאנדאליזער קאמוניסטישער טעטיגקייט אויף דעם טרייד יוניאן געביט און זייער קא-לאסאלער דורכפאל.

נ, מיר ווילען האפען, אז די קאמוניסטען מיינען גאנץ ערנסט מיט זייער גרויסער איבערקערעניש, וואס זיי האבען געמאכט אין זייער טאקטיק, נאך דער לאנגער ביטערער ערפארונג, וואס זיי האבען געהאט, אבער, ווייניג דיג באקאנט מיט דעם דעקארד פון די קאמוניסטען, מוז איך דאך זאגען, אז מען טאר זיי נישט געבען קיין סרעדיט אין פאראויס. ווי זאגט מען: כבדהו וחשדהו, וואס עס מיינט אויף פשוט'ע אידש — וואס זאלעווע איהם נישט קיין כבוד, אבער גיב אכטונג אויף זיינע פינגער.

עס קען זיין, אז נאך די ביטערע ערפארונגען, וואס די קאמוניסטען האבען דערגעמאכט, און מאכענדיג איצט אזא גרויסען איבערבייט אין זייער פראגנא, סאי אויפ'ן עקאנאמישען און סאי אויפ'ן פאליטישען געביט, וועלען זיי אפשר אנטשטאט ברעכען די יוניאנס פון איצט אן זיי העלפען בויען. אבער מען דארף אפשווארטען און זעהן אויב זיי מיינען עס טאקע ערנסט און אויפריכטיג.

די אינטערנעשאנאל האלט זיך שוין לאנג פאר דעם פרינציפ, אז די מיטגלידער פון דער יוניאן זיינען פריי זיך צו האלטען פאר וועלכער עס איז פאליטישער ריכטונג, וואס זיי געפעלט, ווי לאנג זיי פאלגען אויס די באשלוסען און די דיסציפלין פון דער יוניאן. און די אינטערנעשאנאל נאל פראקטיצירט איהר פרינציפ. די קאמוניסטען ווירטען עס.

און ווי גרויס עס איז געווען די איבערקערעניש, וואס די קאמוניסטען האבען געמאכט אויף זייער קאנגרעס און זייער טרייד יוניאן טאקטיק, האבען זיי געמאכט נאך א גרעסערע איבערקערעניש אין זייער פאליטישער טאקטיק. זיי האבען זיך נישט בלויז איבערגעקערט פון דער לינקער זייט אויף דער רעכטער, נאר זיי האבען זיך געקערט נאך מעהר און זיינען געבליבען ליגען אויסגעצויגען אויפ'ן בויך. די גאנצע רעוואלוציע איז עפעס פארפאלען געווארען. עס דארף זיין נישט נאך א פאראייניגטער פראגנא מיט די סאציאליסטישע פארטייען, מיט די „סאציאל-פאשיסטען“, ווי זיי האבען נאך נישט לאנג צוריק געהייסען אויף דער קאמוניסטישער שפראך, נאר עס דארף זיין א פאר-אייניגטער פראגנא מיט'ן פאלק. מען מוז שאפען א פאר-אייניגטען פאלקס-פראגנא.

איך דארף מודה זיין, אז פארלויפן פארשטעה איך נאך נישט וואס עס מיינט א פאראייניגטער פאלקס-פראגנא. דאס ווארט „פאלק“ איז מיר נישט אלע מאל קלאר, ווייל איך ווייס נישט גענוי ווער עס באלאנגט צו איהם, באזונדערס ביי אונז אין אמעריקא, און מיר איז דעריבער זיך שווער פארצושטעלען ווי אזוי מען מאכט א פאראייניגטען פראגנא מיט'ן פאלק. אבער איין זאך איז מיר קלאר, אז די קאמוניסטען האבען לאנג און ברייט אויסגעשטרעקט זייערע הענד און זיי זיינען גרייט ארומצונעמען אלץ און אלעמען און דאס פראגראם אנטהאלט בלויז איין ווארט: „אנטי-פאשיזם“.

פאשיזם האט ענדליך אנגעווארפען א שרעק אויף די קאמוניסטען און ווען קאמוניסטען דערשרעקען זיך איז נישטא קיין ברעג צו זייער מורא.

געווען א צייט, און נאך נאך נישט לאנג צוריק, ווען קאמוניסטען האבען זיך אין גאנצען נישט געשראקען פאר'ן פאשיזם. פיל מער, זיי האבען דעם פאשיזם נישט גע-האלטען פאר א ווייניגערענטען איבעל. עס האט זיך ביי זיי אויסגעארבייט א טעאריע, אז דער וועג צום גן-עדן געהט דורכ'ן גיהנום און אז אין די קאפיטאליסטישע לענדער וועט מען דעריבער קומען צו דעם קאמורניסטישען גן-עדן דורך דעם פאשיסטישען גיהנום. בא-זונדערס איז אט די טעאריע אויסגעארבייט געווארען פאר

ניט אומזיסט האט דער קאמוניסטישער אינטערנא-ציאנאל אפגעלעגט זיין קאנגרעס פון יאהר צו יאהר ביז עס האבען זיך אנגעקליבען גאנצע זיבען יאהר. עפעס האט פאסירט.

איך ווייס נישט ווי אזוי אט די זיבען יאהר וועלען פארשריבען ווערען אין דער געשיכטע פון דער קאמוניסטישער באוועגונג, צי זיי וועלען פארשריבען ווערען אלס זיבען פעטע יאהר אדער זיבען מאנערע יאהר, אבער איין זאך איז זיכער, אז עס זיינען געווען זיבען יאהר, וואס האבען אויפגעפרעסען דעם קאמוניזם.

דער לעצטער קאנגרעס פון דעם קאמוניסטישען אינ-טערנאציאנאל איז געווען א פולשטענדיגע רעוואלוציע אין קאמוניזם. נישט קענענדיג מאכען א וועלט-רעוואלוציע האבען די קאמוניסטען אויף זייער לעצטען קאנגרעס גע-מאכט א רעוואלוציע אין וועלט-קאמוניזם.

פאר דער טרייד יוניאן באוועגונג איז, פארשטעהט זיך, דאס וויכטיגסטע, וואס עס איז אויף דעם קאנגרעס אין גאנצען אויפגעגעבען געווארען די פריהערדיגע קא-מוניסטישע יוניאן-ברעכערישע טאקטיק צו שאפען אפא-זיציאנס-יוניאנס.

אמת, דאס איז שוין אפגעטאן געווארען איידער דער קאנגרעס איז זיך נאך צונויפגעקומען. דער קאנגרעס איז שוין געקומען אויף א פארטיגען פאקט. די קאמורניסטישע דואל-יוניאנס זיינען אויסגעלייזט געווארען, איי-דער דער קאנגרעס האט וועגען דעם באשלאסען, אבער אויפ'ן קאנגרעס איז די פראגע אויסגעהאלטן באהאנדעלט געווארען און האט געקראנען זיין פולע סאנקציע.

און עס איז וויכטיג ווי די פראגע איז באהאנדעלט געווארען. עס איז אויפ'ן קאנגרעס קלאר און אפען ער-קלערט געווארען, אז די גאנצע קאמוניסטישע טאקטיק פון דואל-יוניאניזם איז געווען א דורכפאל פון אפגאנג ביז'ן סוף, אז די קאמוניסטען האבען זיך געקענט געווינען די ארבייטער פאר זייערע אפאזיציאנס-יוניאנס און אז זיי האבען אין ערגעץ נישט געקענט באשאפען א קאמוניסטישע טרייד יוניאן באוועגונג, וואס זאל האבען א ממשות. מיר ווייסען נישט אלץ, וואס דארטען איז גערעדט געווארען אויף דעם קאמוניסטישען אינטערנאציאנאלען קאנגרעס, ווייל די יוניאנען זיינען געווען געשלאסענע. מיר קענען בלויז וויסען אזוי פיל וויפיל עס איז איבער-געגעבען געווארען אפיציעל אין די סאָוועטישע צייטונגען. אבער מיר קענען זיך לייכט אנטשטויסען, אז דארטען זיינען איבערגעגעבען געווארען גאנץ אינטערעסאנטע ערפארונגען וועגען דער קאמוניסטישער טעטיגקייט אויף דעם טרייד יוניאן געביט אין פארשיידענע לענדער און אז מען האט דארטען דערצעהלט נישט בלויז וועגען דעם קאמוניסטישען דורכפאל, נאר אויך וועגען דעם נואלדיגען שאדען, וואס די קאמוניסטישע עקסטרעםעס אויף דעם טרייד יוניאן-געביט, האבען געבראכט די ארבייטער אין זייער קאמפ-צו פארבעסערען זייער לעבען.

איך שטעל מיר פאר, אז כאווער פאסטער האט גע-האט עפעס צו דערצעהלען פון זיינע ערפארונגען אין דער טרייד יוניאן באוועגונג פון אמעריקא. און איך שטעל מיר פאר אז ער האט געמוזט ברענגען ביישפילען פון די קאמוניסטישע דואל-יוניאנס אין דער פרויען-קליידער אינדוסטריע, די צרות, וואס זיי האבען אנגעטאן די קלאָומאכער און די דרעסמאכער, ווי זיי האבען גע-בראכען זייערע יוניאנס און ווי עס האט זיך זיי שוין איין מאל אפילו איינגעגעבען זיי אזוי צו דעמאָראליזירען און דיסאָרגאניזירען, אז זיי זיינען געווארען אין גאנצען מאכטלאז און די באלעבאטס אין די שעפער האבען מיט זיי געקענט טאן וואס זיי האבען געוואלט.

אויב פאסטער האט נאך דערצעהלט אלץ, וואס די קאמוניסטען אין אמעריקא האבען אפגעטאן זינט די טרויעריג בארימטע „טרייד יוניאן ליג“ איז באשאפען געווארען ביז צו דעם מיטערענעלען סוף פון זייערע דואל-



כמעט אלע אידען, פארדינען אפילו ניט גענוג אויף א הונגער לעבען און דאך רייסען זיי אפ פון זייער הונגע- ביסען א טייל אויפצוהאלטען זייער ארגאניזאציע און זייערע אינסטיטוציעס, פאר וועמעס עקזיסטענץ זיי קעמפען בוכשטעבליך מיט מסירת נפש. אבער דער אפגעריסענער טייל פון הונגער ביסען איז אזוי קליין, אז עס איז ניט גענוג צו דעקען די קאסטען אפילו אויף דעם ארימסטען אופן.

עס איז נויטיג דערביי צו דערמאנען, אז דאס געלד פאר דער שלעזינגער-זיגמאן מעמאריעל לייברערי, וואס איז אויפגעשטעלט געווארען פון דער אינטערנעשאנאל אין לאס אנדזשעלעסער סאניטאריום, לויט דעם באשלוס פון דער שיקאגא'ר קאנווענשאן, איז נאך אויך ביו איצט ניט געזאמעלט געווארען.

די זאמלונגען פאר דעם פאנדר מוזען דעריבער איצט אנטפאנגען ווערען. פיליפ קאפ, דער סעקרעטערי טרע- ושווער פון דער ניו יארקער דרעס דזשינט באארד, איז באשטימט געווארען אנצופירען די- זאמלונגען און מיר בעטען די טשערלייט פון די שעפער, אז זיי זאלען העלפען מיט זייער גאנצער ענערגיע, אז די זאמלונגען פאר'ן פאנדר זאלען דורכגעפירט ווערען מיט דעם גרעסטען מעג- ליכען ערפאלג.

### דער סטרייק פון די באטה-דאוב ארבייטער

דער דערווארטעטער סטרייק פון די באטה-דאוב ארבייטער וועגען וועלכען מיר האבען געשריבען אין פאריגען נומער „נערעכטיגקייט“, איז שוין איצט א פאקט, און מיר האפען, אז ער וועט זיך קרוינען מיט דעם בעסטען ער- פאלג.

אין דעם באטה-דאוב טרייד פון ניו יארק זיינען בא- שעפטיגט ארום דריי טויזענד ארבייטער און ביז ניט לאנג צוריק זיינען בלויז א גאנץ קליינער טייל פון זיי געווען ארגאניזירט. די קאמונוסטישע אינדאסטריעל יוניאן איז געווען טעטיג אין דעם טרייד, און דאס מיינט, אז ניט וי אליין האט ארגאניזירט דעם טרייד און האט עס אויך אנדערע ניט געלאזען טאן. לעצטענס זיינען די קליינע צאל ארגאניזירטע באטה-דאוב ארבייטער איבערגעגאנגען צו לאקאל 91 פון דער אינטערנעשאנאל און ווייס פרע- זידענט גרינבערג, מענעדזשער פון לאקאל 91, האט זיך גלייך ענערגיש גענומען צו דער ארבייט צו ארגאניזירען דעם באטה-דאוב טרייד און נאך א גוטער צוגרייטונג איז דער איצטיגער סטרייק גערופען געווארען. די סטרייקערס זיינען אנטשלאסען צו קעמפען פאר זייערע פאדערונגען — פאר א יוניאן שאפ, קירצערע ארבייטס-שטונדען און העכערע ווידזשעס — ביז זיי וועלען זיי געווינען. און מיר זיינען זיכער אז מיט זייער קאמפאסלוסטיגקייט און אונטער דער פעהיגער פירערשאפט פון לאקאל 91 וועלען זיי זייערע פאדערונגען געווינען.

אבער דעמאנאנען געפינען אלע מאל וואס זיי זוכען. און ווען דאס וואסער איז אפילו קלאר קענען זיי עס סאי ווי סאי מאכען מוטנע מיט די שמוץ וואס זיי ווארפען. און שמוץ איז ביי זיי דא מעהר ווי צופיל.

אבער מיר זיינען דא ניט אויסען זיך אויסצו'טענה'ן מיט די דעמאנאנען. זיי זיינען דאך גראד צופרידען ווען עס מאכט זיך אביסעל צרות אין טרעיד און זיי קענען מא- כען טומעל וואן ווארפען באשולדיגונגען. אונז אינטערע- סירען די קלאוסמאכער, וואס שרייען ניט כדי צו הע- צען און מאכען טומעל, נאר ווייל עס טוט זיי וועה, ווייל זיי ליידען. און אט זיי שמעלען מיר די פראגע: ווער איז דא דער שולדיגער?

מיר קענען קיין אנדער שולדיגען ניט געפינען ווי די יעניגע סאנופעקטשורעס און דזשאבערס, וואס האבען אויסגענוצט די לאגע צו בארויבען זייערע ארבייטער פון זייערע פארדינסטען, וואס עס קומט זיי, און די יוניאן קען טאן בלויז איין זאך — זיך באמיהען ארויסצוראטעווען פאר די ארבייטער פון דעם, וואס מען האט זיי בארויבט, וויפיל עס איז נאך מעגליך. און די יוניאן וועט עס קע- נען טאן מיט מער ערפאלג, ווען זי וועט האבען די פולע קאאפעראציע פון די בארויבטע, איידער ווען די בארויבטע וועלען זיך לאזען אויפהעצען און אויפרייצען פון די דע- מאנאנען צו שרייען וואס העכער און צו טומלען וואס מער.

### א חוב וואס מוז באצאלט ווערען

מיט עטליכע חדשים צוריק האט די גענעראל עקזעקוטיווע פון אונ- זער אינטערנעשאנאל, אויספירענדיג דעם באשלוס פון דער שיקאגא'ר קאנווענשאן, באשלא- מען צו זאמלען א פאנדר פאר אייניגע וויכטיגע אינסטי- טוציעס וואס דארפען געשטיצט ווערען פון די ארבייטער. צום בארויבערען האבען די זאמלונגען ניט געקענט דורכ- געפירט ווערען ביז איצט, ווייל די גאנצע אויפמערקזאם- קייט פון דער יוניאן איז געווען פארגומען מיט דער דאזיגער לאגע, וואס איז געשאפען געווארען אין דער קלאוס אינדוסטריע פון ניו יארק, און מיט קלענערע און גרעסערע קאמפען, וואס זיינען געפירט געווארען אין פאר- שידענע טיילען פון לאנד. אבער דער חוב מוז באצאלט ווערען. די אינסטיטוציעס, פאר וועלכע די געלד-זאם- לונגען זיינען באשלאסען געווארען, נויטיגען זיך זעהר שטארק און מען מוז זיי העלפען.

צווישען די אינסטיטוציעס, וואס ווארמען אויף אונ- זער חילף, זיינען דער לאס אנדזשעלעסער סאניטאריום פאר טובערקולאזיס קראנקע, דער טובערקולאזיס סאני- טאריום אין דענווער און דער דעבארא סאניטאריום ביי ניו יארק. און מיר האבען אויך א דרינגענדען חוב פאר די גארעל טרייד יוניאנס אין פוילען, וועלכע פירען אן א פארצווייפעלטען קאמף פאר זייער עקזיסטענץ. די אר- בייטער אין די גארעל-טריידס אין פוילען, וועלכע זיינען

## דער שמרייקער מארש

(צום 25-יעדיגען יובילעאום פון גרייסען קלאוסמאכער סטרייק.)

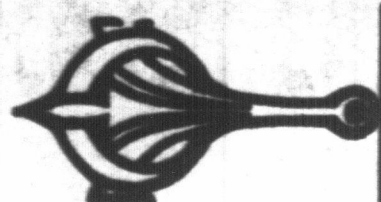
פון אברהם רייזען

פאר דעם פריינט — געראם!  
אין דעם מארש אינמיטען  
און ביי יעדער זייט  
האבען שמאלק גערימען  
ארגונגס-טרייע לייט.  
אבער פעקט געמראגען  
און גאר אומבאזיגט  
האבען אונזערע פלאגען  
זיך אין הויך געוויגט.

קעגען ביזער קראפט,  
ס'זאל ניט איהר געהערען  
אלץ וואס ארבייט שאפט!  
געט פארביי א זאמער  
רויבט עס איהם זיין רוח;  
געט פארביי א מאטער —  
קומט ער נאעהנט צו.  
ווערען רייגען לענגער,  
רויבט עס זיי אים!  
פאר דעם פרעמדען — ענגער,

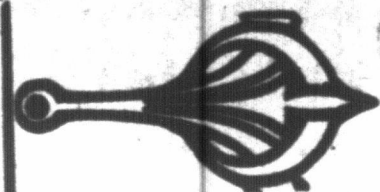
אין דער ווייט געצויגען,  
פון דער נייט געפירט  
פונקט אין די אויגען,  
האבען מיר מארשירט  
זייב און קינדער מאנגלען  
לאנגע וואכען שוין,  
וועט מען זיך נאך ראנגלען  
פאר אן ארבייטס-פלוין;  
וועט מען זיך נאך וועהרען





# דאס ליד פון ארבעט

פון מאני לייב.



פארוואס אונזער האט צו דער ארבייט? —  
ווייל שווער און נים פריי איז די ארבייט,  
ווייל גלייך נים פארמיילט איז די ארבייט!  
ווייל דער וואס ער ארבייט די ארבייט,  
נאך ברעקלאך געניסט פון דער ארבייט;  
און דער, וואס ער פוט נים קיין ארבייט —  
רויבט אויס יעדע פרייט פון דער ארבעט  
און האנדעלט אויף מערק מיט דער ארבייט,  
מיט פרעמדער גע'נול'טער ארבייט.  
דערפאר אונזער האט צו דער ארבייט,  
און מעהר נאך צום האנדעל מיט ארבייט,  
און מעהר נאך צום הענדלער מיט ארבייט!  
נאך גרויס ווי דער האט צו דער ארבייט —  
איז גרויס אונזער ליבע צו ארבייט.  
ווייל וואס איז דאס לעבען און ארבייט? —  
און וואס איז דער מענטש און דער ארבייט? —  
און מענשליכער, ניצליכער ארבייט?  
נאך גרויס ווי די ליבע צו ארבייט —  
איז גרויס אונזער גלייכע און ארבייט!  
מיר גלייכע און גלייך פון דער ארבייט,  
און פרייער און הייליגער ארבייט:  
אין יענער קאמונע פון ארבייט,  
פון ברידער פון גלייכע און ארבייט,  
פון פריידיגער חבר'שער ארבייט!  
וואו אימלאכער מענטש פוט די ארבייט  
און נעמט וואס ער דארף פון דער ארבייט  
און שעפט אלע פריידען פון ארבייט,  
פון פריידיגער, חבר'שער ארבייט!  
און וואויל וועט אונז זיין מיט דער ארבייט,  
אין יענער קאמונע פון ארבייט!  
א, ברידער און שוועסטער אין ארבייט!  
איז שמעחה און דעם הייליגן שמייט  
פאר יענער קאמונע פון ארבייט,  
פאר פרייער און חבר'שער ארבייט,  
און פאר יענער גליקלאכער צייט!

א, ברידער און שוועסטער אין ארבייט,  
אין ארבייט פארפייניגט און מיד!  
פאזאמעלט זיך אלע צוזאמען,  
און איך וועל איך זינגען פון ארבייט,  
פון ארבייט דאס אמת'ע ליד.  
א, ברידער און שוועסטער אין ארבייט,  
מיר ווערען געבוירען אין ארבייט,  
מיר וואקסען און לעבען אין ארבייט,  
און פאלען און שטארבען אין ארבייט,  
אין שווערער געצוואונגענער ארבייט.  
מיר האבען צוויי הענט פאר דער ארבייט,  
צוויי ליכטיגע אויגען פאר ארבייט,  
און גרויסען געדולד פאר דער ארבייט,  
און ביטערען האט צו דער ארבייט,  
און הייליגע ליבע צו ארבייט,  
און ליכטיגען גלויבען אין ארבייט.  
מיר בויען די וועלט מיט דער ארבייט,  
מי דינען דעם לעבען מיט ארבייט,  
מיר מאכען עס שענער מיט ארבייט  
און מאכטיג און רייך מיט דער ארבייט.  
מיר קנעפען די ערד מיט דער ארבייט,  
מיר קנעפען זי איבער מיט ארבייט;  
פון אונזערע הענט אין דער ארבייט  
צובליען זיך פעלדער פון ארבייט  
און שטעדט וואקסען אויף פון ארבייט,  
מיט וואוילזיין און רייכקייט פון ארבייט,  
מיט אייביגען רוישען פון ארבייט.  
א, ברויט קען נים קומען און ארבייט,  
קיין קלייד קען נים ווערען און ארבייט,  
קיין דאך וועט נים אויסגעהן און ארבייט!  
איז גרייטען מיר ברויט מיט דער ארבייט,  
איז גרייטען מיר קליידער מיט ארבייט,  
און יעדען א דאך מיט דער ארבייט;  
און אלע די וואונדער פון ארבייט  
פארברייטען מיר מיט אונזער ארבייט  
אין ליבע און האט צו דער ארבייט.

דעמאָקראַטישע פּאָליטישענס און זיי האָבען מיט זיי גע-  
מאַכט אַ פּאָלקס-פּראָגנאָס.  
אַבער איך גלויב, אז מיט דער צייט וועלען זיי זיך  
צונעוואוינען און אָנפאַנגען טראַכטען אליין און זיי וועלען  
דעמאָלט זיך אפשר דערטראַכטען, אז פרייער ווי אלץ  
איז נויטיג אַ פאַראייניגטע אַרבייטער באוועגונג ביי אונז  
אין אַמעריקא, אַן אַמת'ע פאַראייניגטע, אז מען זאל  
קענען עפעס אויפמאַן. און זיי וועלען אויך זיך דער-  
טראַכטען, אז ווען מען האָט זיך געכטען געזידעלט מיט  
די ערגסטע ווערטער און גענאָנגען איינע די אַנדערע אין  
די האָר קען מען פלוצים נים פאלען זיך אויף די העלדער  
קושען, נאָר זיי דאַרפֿען פריהער באווייזען מיט מעשים,  
אז זיי זיינען פולשטענדיג אויפריכטיג און אז מען דאַרף  
קיין מהרא נים האָבען, אז ביים קושען זיך זאלען זיי נים  
געבען א ביס.

ניסטישער אינטערנאַציאָנאַל עקזיסטירט, אינגאנצען אַפ-  
געוואוינט פון זעלבסטשטענדיג טראַכטען. מען קען עס  
טאַקע אויך זעהן פון די ערשטע טריט, וואָס זיי האָבען  
געמאַכט. דער קאָנגרעס האָט באשלאָסען, אז מען דאַרף  
מאַכען אַ פאַראייניגטען פּאָלקס-פּראָגנאָס אין קאַמף געגען  
פאַשיזם, זיינען די היגע קאָמוניסטען גענאָנגען און האָבען  
אינדאָרסירט צוויי נאָרישט זאָגענדע דעמאָקראַטישע קאַנ-  
דידאַטען פאַר אַלדערמען און איינעם פאַר אַסעמבלי.  
וואָס דאָס האָט פאַר אַ שייכות צום קאַמף געגען פאַשיזם  
און צו וואָס דאָס איז נויטיג געווען אין ניו יאָרק, קענען  
די קאָמוניסטען נים ערקלערען. נאָר מען קען עס פאַר-  
שמען. עס איז פאַר זיי שווער מיט אַמאָל אָנצופאַנגען  
טראַכטען אליין, און דאַרען, אין מאַסקווע, האָט מען  
באַשלאָסען פּאָלקס-פּראָגנאָס — זיינען זיי גענאָנגען זוכען  
דעם פּראָגנאָס און האָבען באַגעגענט אַ פאַר געבענדיגע





די פיהרער פון סאוועט רוסלאנד האָבען פריהער ניט געוואוסט ווי אָפּצושטעלן, ווי גוט עס איז געווען פאר וויער לאַנד, ווען זיי האָבען געהאַט ביי דער זייט אַ פּירליכע דייטשלאַנד. סאוועט רוסלאַנד האָט דעמאָלט זיך געדאַרפט בלויז שרעקען פאר דער סריגערישער יאָפּאָן און האָט דעריבער בלויז געדאַרפט זיך באַפּעסטיגען און זיך האַלטען גרייט אין ווייטען מורח. אויף איהר אייראָ-פּעאישען גרענעץ אָבער האָט זי געקענט זיין רוהיג. די סאָוועטן האָבען געמעהנט ריידען אַל דאָס ביז אויף די סאָציאַליסטען אין דייטשלאַנד, אָבער זיי האָבען גוט געוואוסט, אז ווי לאַנג די סאָציאַליסטען וועלען האָבען אַן איינפלוס אין לאַנד וועט סאוועט-רוסלאַנד ניט דאַר-פּען אַפילו מראכטען וועגען מורח פאר דייטשלאַנד. היינט אָבער, וינט היטלער איז געוואָרען דער באַלעבאָס פון דייטשלאַנד, דאַרף סאוועט-רוסלאַנד זיך נאָך מעהר שרע-קען און זיך גרייטען אויף איהר אייראָפּעאישען גרענעץ ווי אויף איהר גרענעץ אין ווייטען מורח. סאוועט-רוס-לאַנד פיהלט אויף איהר אייגענער הויט, אז עס איז אַ גרויסער אונטערשייד צווישען דעמאָקראַטישע לענדער און



וואס מיר באגעגענען, בארעכטיגט איצט מער ווי אין אירגענד אן אנדער צייט אונזער גלויבען, דאס קאלעקטיווע פארהאנדלונגען פאר ארבייטס-באדינגונגען קען נישט און זאל נישט געמאכט ווערען צו א גענעשטאנד פון אן ארויספאדערונג מצד אירגענד וועלכער גרופע פון ארבייטס-געבער אין אונזער אינדוסטריע. די אנערקענונג פון יוניאן-מאכט און יוניאן-איינפלוס איז אן עמאציאנעלער טאטאזאך און דאס מוז אזוי פארבלייבען ווייל מיר זיינען געווען בכח צו פארטיידיגען אונזער רעכט און די באלעבאטס אין אונזער אינדוסטריע פארשטעהען עס און באהאנדלען עס ווי א רעאלע טאטאזאך.

אונזער לעצטע אקטיוויטעט און לעצטע ערפאלגען אין די לעצטע עטליכע חדשים זיינען מיר אימסשאנד געווען צו באנייען קאלעקטיווע אנרימענס אין דער קלאוק-אינדוסטריע פון ניו יארק, וואס נעמט ארום 40,000 ארבייטער אויפגאלטענדיג די עראבערטע ארבייטס-באדינגונגען פון א פריהערער צייט און פארבעסערענדיג מאנכע פונקטען פון אנרימענס; מיר האבען פאר דעם ערשטען מאל אין דער געשיכטע געצייכענט אן אנרימענס מיט א קלאוק-שאפ אין לאס אנדזשעלעס מארקעט, וואו קיין איינציגע יוניאן איז פאר די לעצטע עטליכע צוואנציג יאהר נישט אימסשאנד געווען דאס צו דערגרייכען א דאנק דעם טעראר וואס ווערט אנגעווענדט אין יענעם געגענד פון דער נעשאנאל מאנופעסטשורערס אסאסיאישאן און פון דעם טשיימבער און קאמערס, וועלכע לאזען נישט די דארגיגע ארבייטס-געבער אונטערשרייבען אינדוידועלע אדער קאלעקטיווע אנרימענס אויף דעם באזיס פון א קלאוק-שאפ. מיר האבען באנייט דעם קאלעקטיווען קלאוק-שאפ אנרימענס אין סאן פראנציסקא. מיר האבען דורכגעפירט אן אויסגעצייכענטען קאלעקטיווע אנרימענס אין דער קלאוק-אינדוסטריע פון מאנטרעאל געוויינענדיג וויכטיגע ווייזש-באדינגונגען און פארקירצטע ארבייטס-שטונדען. מיר האבען יוניאניזירט קלאוק און דעם שע-פער אין מינעאפאליס און אין סט. פאול און מיר האבען באנייט אנרימענס אין פארט וועין און אנדערע מיטעל-וועסט פונקטען.

איך וואלט איך אבער נישט געוואלט לאזען אונזער דעם איינדרוק אז מיר האבען שוין אפגערויסט אלע שטיינער פון וועג און אז מיר קענען שוין איצטער פארען אויף אן אויסגעפלאסטערטען וועג. מיר האבען נאך אין די קומענדע עטליכע חדשים דורכצומאכען א שווערען וועג וואס שטעלט פאר אונז גרויסע אויפגאבען אין דער גאנצער צוקונפט. פאר אונז שטעהט די אויפ-גאבע צו באנייען דעם אנרימענס פון 90 טויזענט דעם-מאכער אין ניו יארקער מארקעט. מיר האבען פאר אונז די גרויסע אויפגאבע צו ארגאניזירען דעם רעשט קאטעגאריע דעם מאכער, וועלכע ארבייטען אין א ריזשע-דינען און צומיינסטענס רעאקציאנערען צוויי פון אונז זען גאנצער אינדוסטריע אין וועלכער די באלעבאטס פארזוכען מיט אלע מעגליכקייטען זיך אנטקענען צו שטעלען דעם פרינציפ פון קאלעקטיווע פארהאנדלונגען. אין קאמף מיט אט דער רעאקציאנערער גרופע ארגאניזאציע באלעבאטס וועלען מיר אנווענדען אהויז אלע ארגאניזאציעלע מיטלען וואס שטעהען אונז צו הילף אויך דעם אינסטרומענט פון דעם נייעם וואגנער ביל און אלע זיינע פונקטען, וואס העלפען די ארבייטער וועלכע זיינען אנטשלאסען צו ארגאניזירען זיך און קריגען אנערקענונג אין זייער שטרעבע צו פארבעסערען זייער לאגע. מיר האבען ארויסגעשיקט אינסטרוקציעס צו אלע אונזערע ארגאניזאציעס און יוניאן פארטעמער, וואס פיהרען אן דעם קאמף מיט די פארבייסענע קאטעגאריע דעם מאנופעסט-שורערס ווי אזוי אנוואווענדען דעם וואגנער לעיבאך ביל און אויסצופראווען ווי ווייט די דאזיגע עקספלאז-טאטאזאך וועלען געהן צו פארנוואלטיגען דעם געזעץ אין באצוג צו ארגאניזאציעס פרייהייט און קאלעקטיווע פאר-האנדלונגען.

דער וועג צו אינדוסטריעלער דעמאקראטיע

פונדעסטוועגען האבען מיר דעם פולען פארטויען. דאס די זייער וואס מיר האבען פארזיט אין אונזער אינדוסטריע און האט געבראכט פרוכטען אין די נידעל

אונזערע ארגאניזאציעס, האבען מיר פונדעסטוועגען נישט געקוקט אויף דערויף, וואס מיר האבען געמוזט אויפגעבען מאנכע אקטיוויטעטען און וויכטיגע פונקציעס דאך בא-וויזען אויפגעהאלטען דעם גרונט-סיסדעם פון דער אינטער-נעשאנאל. און לאמיר איך זאגען, צו דער גרויסער עהרע פון די טויזענטער מענער און פרויען פון אונזער מיטגלי-דערשאפט, וואס זיינען געשטאנען מיט אונז אין דער גרעסטער לאיאליטעט און איבערגעבענהייט, אז אויב מיר האבען באוויזען אין אט די אומשטענדען אויסצוהאלטען דעם פראוויזא, וואס די שווערע צייטען האבען אויף אונז ארויסגעלעגט, איז דאס אין א גרויסער מאס זייער פאר-דינסט.

דער "ניו דיעל" א גוטע געלעגענהייט

ווען די עפאכע פון "ניו דיעל" האט זיך באוויזען האט זי אונז געפונען גרייט אויסצונוצען די ארגאניזא-ציעס געלעגענהייטען נישט געקוקט אויף די שווערע יאהרען פון עקאנאמישען קריזיס, און מיר זיינען אימסשאנד געווען אויסצונוצען די צייט פאר ארגאניזאציעס קאמ-פיינס אין אלע מארקעטס פון דער אינדוסטריע. איבער דעם גאנצען לאנד נישט בלויז צו באפעסטיגען אונזער אר-גאניזאציע און צו פארבעסערען די עקאנאמישע לאגע פון אונזער מיטגלידערשאפט נאך אויך צו ענטוויקלען זייער נייט דורך בילדונג און קולטור ארבייט און זיי צו געבען יענע בילדונגס מעגליכקייט וואס זיי האבען געמוזט פאר-גאנצעלינען אין זייער יוגענד, ווייל די נויט האט זיי פריה-צייטיג געטריבען אין די שעפער. אין אט די צוויי יאהר האבען מיר פארשריבען נייע גלאדרייכע בלעטער אין דער געשיכטע פון אונזער ארגאניזאציע און האבען זיך גע-שטעלט אין בער ערשטער זייע פון דער טרייד יוניאן באוועגונג אין אמעריקא.

אונזער יוניאן איז געווען צווישען די ערשטע אויב נישט די ערשטע טרייד יוניאן ארגאניזאציע, וואס האט ארויסגעשטעלט דעם פרינציפ פון קאלעקטיווע פארהאנד-לונגען פאר די באציהונגען צווישען קאפיטאל און אר-בייט אין אמעריקא נאך מיט 25 יאהר צוריק. איך וואג צו באהויפטען, דאס מיר האבען דערמיט ערפילט א זיג-רייכען אויסטא פאר אונזער אייגענער ארגאניזאציע און זיינען געווען א ביישפיל פאר פילע אנדערע יוניאנס אין לאנד אויף דעם געביט פון קאלעקטיווע פארהאנדלונגען. עס לעגט זיך דעריבער אויף דעם שכל, אז מיר זיינען די באלעבאטס אליין. די פראבלעמען פון זייערע רעגירונג האט אין יאהר 1933 דורך דער נ. ר. א. אנערקענט דעם פרינציפ פון קאלעקטיווע פארהאנדלונג-גען אלס דעם בעסטען מיטעל פאר געזונטע בא-ציהונגען צווישען ארבייט און קאפיטאל האט זי דער-מיט זיך געשטעלט אויף דער ליניע, וואס מיר האבען נאך מיט 25 יאהר צוריק אנגעצייכענט פאר די ארבייטער אין אונזער אינדוסטריע.

נאך דער "נרא" און דער וואגנער ביל

איך וויל זיך היינט נישט אפשטעלען אויף דער פראגע אויף וויפיל דער פרינציפ פון קאלעקטיווע פארהאנדלונגען איז געווען אן ערפאלג אדער דורכפאל אונטער דער "נרא", אויך נישט אויף די אויסזיכטען פון דער מאדיפיצירטער "נרא" פאר דער צייט פון די קומענדיגע עטליכע מאנאטען ביז. איהר צייט ענדיגט זיך. איך וויל בלויז אנווייזען, אז נישט געקוקט אויף דער "נרא" האט די איינשטעלונג פון דעם וואגנער לייבאך-דיספוסט געזעץ געגעבען א סך א גרעסערען אינהאלט און געוויכט דעם פרינציפ פון קאלעקטיווע פארהאנדלונגען ווי די "נרא" האט עס גע-טראכט צו טאן און אז דער וואגנער ביל איז א פיל גרע-סערער זיג פאר די ארבייטער. לידער מוז איך אבער מיט דעם אונטערשטיצער פונ'ם פרינציפ פון קאלעקטיווע פאר-האנדלונגען אין פראקטישען לעבען זיך געפינען צווישען די ניין מענער וואס האבען ארויסגעגעבען דעם טויט-אורטייל אויף דער נ. ר. א., אין וועלכער דער פרינציפ פון קאלעקטיווע פארהאנדלונגען האט געשפילט א באדייטענדע ראָלע.

ריידענדיג פאר אונזער אינדוסטריע זינט די "נרא" איז אפגעשטאמט געווארען דורך דעם באשלוס פון דעם סופרים קאורט, מוז איך באהויפטען דאס די סיטואציע,



# פינף און צוואנציג יאהר קאלעקטיווע פארהאנדלונגען

פון דוד רובינסקי  
פרעזידענט א. ל. ג. ו. י.

געזונדען צושטאנד פון דער נאנצער אינדוסטריע אין וועלכער די ארבייטער ארבייטען.

עפענטליכע מיינונג אונטערשיצט דעם רעוואלט.

דער גרויסער ערפאלג פון דעם סטרייק אין געווען צום גרויסען טייל א רעוואלט פון דער אויפגעקלערטער מיינונג, וואס האט רעוואלטירט קענען א ברוטאלער סיסטעם פון ארבייט און לעבען, וואס עס האבען גע- פיהרט צענדליגער טויזענטער פרויען און מענער, מיטטענס אימיגראנטען, וועלכע זיינען אנטלאפן פון מזרח איירא- פע צוליב פארפאלגונגען, נויט און הונגער, און האבען דא געזוכט אן ארט פאר ארבייט, פרייהייט און גליק. דער דאזיגער סטרייק האט פאר דעם אמעריקאנער פאלק דעמאנטירט די טראגעדיע פון 55 טויזענט קלאוק מאכער און די עפענטליכע מיינונג האט אָנגעפאנגען פאר זיי צו פאָרערן אן אָנשטענדיגער באַציהונג און א בעסערן מענש- ליכען שיקאל. און מענשען ווי לואיס ד. בראנדיס, איצט א ריכטער אין סופרים קאורט פון די פאראייניגטע שטא- טען, דער פארשטאנדער האמילטאן האלט, צו יענער צייט רעדאקטאָר פון „אינדעפערענט“, און אונזער אומ- פארגעסליכער ראטנעכער און פיהרער מאָרס הילקוויט, — אלץ מענשען, וואס האבען רעפערענצירט דאָס פיינסטע און נאָבעלסטע אין אמעריקאנער לעבען האָבן געגעבען דעם אויסדרוק פון דער דאזיגער עפענטליכער מיינונג און זיינען געווען זעהר פיל באַהילפן צו שאַפן די ווערטפולע פארשטענדיגונג אריינלעגענדיג אין איהר האַרץ און נשמה.

ערלויבט מיר צו ציטירען עטליכע שטעלען פון סופ- רים קאורט ריכטער בראנדיס'עס רעדעס, וואָס ער האָט געהאלטען צו יענער צייט און אין וועלכע ער האָט אויס- געדריקט זיין פילאָזאָפיש-פאליטישען קוק און ענטהאלטען דעם געדאַנק וואָס בילדעט דעם יסוד פון אונזערע קאָנ- טראַקטען: „מיר מוזען שטרעבען צו דערגרייכען אַ הער- שאַפט פון פאַלק, וואָס אנטהאלט אין זיך אינדוסטריעלע דעמאָקראַטיע פונקט אזוי גוט ווי פאליטישע דעמאָקרא- טיע. . . דאָס מיינט אז די פראָבלעמען פון אַן אינ- דוסטריע זאלען מער גיט זיין בלויז די פראָבלעמען פון די באַלעבאַטעס אליין. . . די פראָבלעמען פון זיינע געשעפטען אליין, ווייל עס איז גיט דעם באַלעבאַט גע- שעפט אליין. די אַרבייטער מוזען האָבען דאָס מיט- באַשטימונגס-דעכט צו באַשטימען זייערע אַרבייטס-באדינ- גונגען און ווי אזוי די געשעפטען זאלען געפיהרט ווערען.“

דער ווערט פון פארהאנדלונגס-רעכט

איך האָב שוין אויבען דערמאָנט, דאָס מיר האָבען זינט 1910 מיטגעמאַכט פארשיידענע ערפארונגען און קאָמפּען. מיר האָבען געהאַט אומצעהליגע סטרייקס אין דער קלאָוק, סוט און דעם אינדוסטריע; מיר האָבען זינט דעמאָלט אָרגאַניזירט כמעט יעדען צווייטן פון דער פרויען באַסלידונג אינדוסטריע און מיר האָבען איבעראַל איינגעפיהרט דעם קאלעקטיווען פארהאנדלונגס סיסטעם, באַזירט אויף דעם גלייכהייטס פרינציפ און איבעראַל דאָרט געשטרעבט צו אָרגאַניזירן סאָלידע אָרגאַניזאַציעס כדי צו געבען אונזערע אַרבייטער אַ מעכטיגען פארהאנדלונגס- כח אָהן וועלכען די קאלעקטיווע פארהאנדלונגען קענען גיט האָבען קיין געהעריגע ווירקונג. אין די לעצטע עט- ליכע יאָהר, זינט דער דעפּרעסיע פון 1929 ביז צו דער עפאָכע פון „ניו דעל“ אין 1933, האָבען מיר דעכנע- מאַכט אַ שווערע פראָבע בונגע דער לעבענס-פעהגקייט פון פרינציפ און אידעאַל, אויף וועלכען אונזער אָרגאַני- זאַציע איז אויפגעבויט געוואָרען. אין משך פון פיר ביטערע יאָהרען, ווען דער עקאָנאָמישער קריזיס האָט גע- בראַכט אַ שווערע גויט פאַר אונזערע אַרבייטער און פאַר די אַרבייטער פון גאַנץ אמעריקא, באַמבארדירענדיג מאַן- כע פון אונזערע שוואַכערע פאָזיציעס און אַטאַקירענדיג

אין די פינף און צוואנציג יאהר פון דעם גרויסען קלאוקמאכער סטרייק ביז היינט, האָבען מיר דע- געמאַכט פארשיידענע ערפארונגען, מיר האָבען געפיהרט א גרויסע צאָל קאָמפּען פאַר דער פאַרבעסערונג פון די אַר- בייטער'ס שיקאל און מיר האָבען געוואונען פאַר אונזער אָרגאַניזאַציע א פערמאנענטען אָרט אין דעם לעבען פון די געמיינדעס וואו אונזערע אַרבייטער אַרבייטען און לעבען. דעם ווערטפולסטען פרינציפ, וואס מיר האָבען אין די דא- זיגע טעג עטאבלירט, אלס דעם גרונדשטיין פון אונזער יוניאן-בנין, און דעם גוטען וועגווייזער, וועל- כער האָט אונז די גאנצע צייט געטריי און לאַיאל געדינט צו לעזען אונזער אויפגאבע אין דעם פאַרנאָמענעם פערטעל יארהונדערט באַטראַכטען מיר היינט צו טאָג פונקט אזוי וויכטיג פאַר אונזער אָרגאַניזאַציע ווי אין יענע אָנפאַנגס- טעג, פון קאלעקטיווע פארהאנדלונגען איז ארויפגעשוואר- מען אין אונזער באוועגונג אלס א רעוואלוציאנערע אידעע. מיר באַטראַכטען עס אלס באַזונדערע רעוואלוציאנער, ווייל דער דאזיגער פרינציפ איז איינגעפיהרט געווארען אין די נידעל טריידס וועלכע זיינען באַטראַכט געווארען אלס מרידס מיט די ערגסטע ארבייטס באדינגונגען און זי- נען פארעכענט געווארען אלס די גרעסטע סוועט שאפ מרידס אין גאנצען לאנד.

קאלעקטיווע פארהאנדלונגען אלס גרונדשטיין פון אונזער יוניאן.

דער דאזיגער פרינציפ איז קאלעקטיווע פארהאנדלונ- גען צווישען ארבייטער און באַלעבאַטעס אויף דעם יסוד פון גלייכהייט. און ווען מיר זאָגען גלייכהייט, מיינען מיר דערמיט אז ביידע צדדים, די ארבייטער און די מאַנ- פּעסטשורערס זאלען האָבען א גלייכע מעגליכקייט, די גליי- כע פּריווילעגיעס, די זעלבע פאָזיציע שטאַרקייט צו פרע- זענטירען זייערע פאָדערונגען און קענען פאָדערונגען. היינט צו טאָג איז אַס דער געדאַנק גיט מער ניי. היינט שיינט שוין דער פרינציפ פון קאלעקטיווע פארהאנדלונגען צו זיין א גאטירליכע און לאַגישע ערשיינונג, און אפילו די באַלע- באַטעס וועלכע שטעלען זיך אנטקעגען יוניאן ווירדזשעס אַנ- ערקענען שוין דאָס רעכט פון די ארבייטער צו באַדינגען זיך מיט קאלעקטיווע פארהאנדלונגען, הנם ווי יעדער איינער ווייסט, איז זייער באַגריף פון קאלעקטיווע פארהאנדלונ- גען אזעלכער וואס ביי די קאָמפּאַני יוניאנס.

אַבער אין 1910, ווען 55,000 קלאוק מאכער זיינען ארויס אין רעוואלט קענען א שטענדיכען אינדוסטריעלען צושטאנד אין אן אינדוסטריע, וואס האָט פאקטיש גיט פארמאָנט קיין שום סאָלידע אָרגאַניזאַציע ביז יענער צייט, אין אן אינדוסטריע אין וועלכער עס זיינען גיט געווען קיין געזעצען, וואס זאלען רעגולירען די באַציהונגען צווי- שען ארבייטער און באַלעבאַטעס און דאָס איינציקע עקאָ- נאָמישע געזעץ איז געווען דאָס הפטר געזעץ, האָט דער אויסטאנג פון סטרייק, וואס איז געמעטעלט געווארען אויף דעם כאוס פון אנערקענען קאלעקטיווע פארהאנדלונגען און אויף דעם יסוד פון ווייטערע גענערווייטיגע רעגולירונגס- באַציהונגען און סטאַביליזאַציע פון ארבייטס באדינגונגען אין אַס דער אינדוסטריע, געהאַט א גרויסע פונדאמענטאַ- לע פראָגרעסיווע באדייטונג. עס איז דעריבער קיין וואונ- דער גיט, וואס גאנץ אמעריקע האָט דעמאָלט געקוקט מיט גרויס אויפגעקומענע אויף די קלאוק מאכער און זינט דעמאָלט האָט די גאנצע אינדוסטריעלע אמעריקע און בא- זונדערס די ארבייטער באוועגונג, באַטראַכט דעם סעטעל- מענט פון קלאוק מאכער סטרייק אין 1910 אלס דעם ווענדע-פונקט אין דער אנטוויקלונג פון פרינציפ וועגען קא- לעקטיווע פארהאנדלונגען און עס איז אלגעמיין אנערקענט געווארען, דאָס די אידעע פון א שטאַרקער טרייד יוניאן איז גיט בלויז א וואוילטאט פאַר די ארבייטער, נאָר גלייכ- צייטיג אויך א גויטענדיגקייט פאַר דער סטאַביליטעט און



טאליסטישער געזעלשאפט קיין רוים און ארט די שמונ-  
דען אויף א סך מעהר צו פארקלענערען. אמת, אונזער  
ציל איז די 30-שטונדיגע ארבייטס-וואך און מיר וועלען  
פאר איהר קעמפן מיט אלע מיטלען. מיר דארפען  
אבער אין זינען האבען, אז עס איז געווען א סך לייכ-  
טער צו קעמפן געגען א 70-שטונדיגע ארבייטס-וואך  
ווי צו קעמפן פאר א 30-שטונדיגע ארבייטס-וואך. אין  
עקאנאמישען קאמף פון די ארבייטער זיינען ניט אלע  
מאל פארען די באדינונגען, וואס גיבען א געלעגנהייט  
פאר גרויסע רעוואלוציאנערע געשיכטליכע פארערונגען. די  
טרייד-יוניאן באוועגונג איז א ווירטשאפטליכע באוועגונג,  
וואס האט צו טאן מיט רעאלע פאקטארען, וואס לאזען  
זיך לייזען בלויז אויף אן עוואלוציאנערע וועג און דורך  
שטופענווייזע עראבערונגען. עס זיינען אבער פארען אויס-  
נאכט-פאלען אויך אין ווירטשאפטליכען פראצעס, וואס  
אנטוויקלען זיך דורך גרויסע קריזיסען אדער דורך אן  
אנגעזאמעלטען צושטאנד, וואס האט אויף די ארבייטער גע-  
בראכט אזא גרויסען עלענד און נויט, אז עס איז נויטיג  
אן עפאכע-מאכענדע ענדערונג דורך אויסערנעוועהנליכע  
קאמפס-מיטלען.

אין 1910 איז די לאגע געווען אזא, ווען די ריז-  
זיכטסלאזע עקספלאזאציע פון די קלאסיקאלעבאטן האט  
ארויסגערופען דעם רעוואלט פון די ארבייטער און האט  
געבראכט אן עפאכע-מאכענדע ענדערונג אין דעם לעבען  
פון די קלאוקמאכער. אין 1933 האט זיך די געשיכטע  
ווידערהאלט. דעמאלט האט אונזער ארבייטערשאפט דורך  
דעם לאנג-יאהריגען קריזיס פארלוירען כמעט אלע עראבע-  
רונגען, וואס זי האט פאר זיך אויסגעקעמפט אין משך  
פון 1910 ביז 1933, און דער באדען פאר גרויסע ענדע-  
רונגען אין אונזער אינדוסטריע איז ווידער ריף געווארען.

היינט, אין 1935, ווען מיר פיערען דעם זיג פון  
דעם גרויסען קלאוקמאכער ערפאלג, דארפען מיר אין זינען  
האבען, אז אזא לאגע ווי אין 1910 און אין 1933 טאר  
זיך קיינמאל מעהר ניט ווידערהאלען; אז מיר טארען  
ניט דערלאזען, אז אונזערע דערגרייכונגען זאלען ווידע-  
פארלוירען געהן. דערצו איז נויטיג א שטארקע ארגא-  
ניזאציע, אן איינהייטליכע אקציע און סאלידארע אנטשלאג  
סענהייט פון אונזער יוניאן. דאס אליין איז אבער ניט  
גענוג. דערצו איז אויך נויטיג דער אידעאליזם און די  
אפפערווייליגקייט, וואס די קלאוקמאכער האבע דעמאלט  
ארויסגעוויזען. דאס איז די טיערסטע ידושה, וואס דער  
קלאוקמאכער-רעוואלט האט אונז איבערגעלאזט. לאמיר  
די דאזיגע ירושה אפהייטען ווי דאס אויג אין קאפ!

איינצעלנער ארבייטס-שטונדע, פאר יעדען גראשען העכער-  
רונג אויף אונזערע ווידושעס. מיר האבען אין פראצעס  
פון אט דעם קאמף אליין ניט באמערקט ווי מיר וואקסען  
און עס זיינען אלע מאל געווען אזעלכע צווישען אונז,  
וועלכע האבען געלויבט, אז מען קען אלעס מיט א מאל  
דערגרייכען, און האבען אונז דאדורך געטאדעלט, וואס  
מיר האבען אין יעדען פון אט די קאמפען ניט גענוג  
דערגרייכט מיט א מאל. ווארים, אין דער אמת'ן, וואס  
פאר א ווערט האט דען ווען מען פארקירצט דעם אר-  
בייטער'ס ארבייטס-צייט פון 60 אויף 55 שטונדען א  
וואך, אדער פון 48 אויף 45? און וואס פאר א באדיי-  
טונג האט עס דען, ווען מען קעמפט אויס אנטשטאט 10  
דאלאר 15 דאלאר א וואך, און פון 35 אויף 40 דאלאר  
און אזוי כסדר?

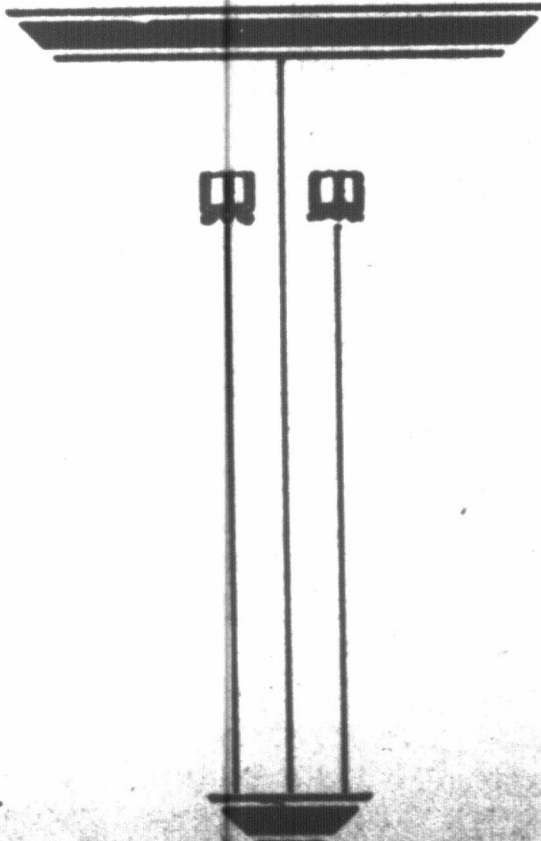
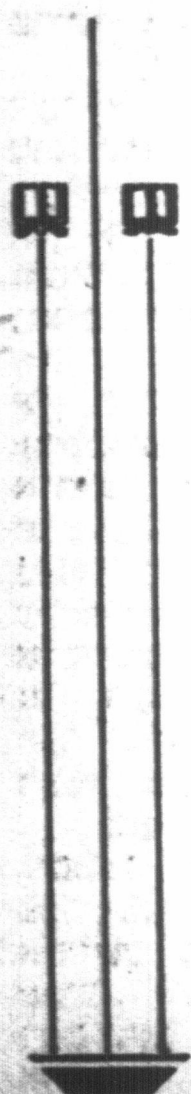
ווען מען באמראכט אבער אונזערע עראבערונגען מיט  
די ברילען פון געשיכטליכען ריזבליק, ווען מען פאר-  
גלייכט די באדינונגען פון 1910 מיט די באדינונגען  
פון 1935, קען מען ערשט זעהן און באגרייפען, וואס  
פאר א פארטשריט מיר האבען געמאכט אין אט דעם  
שפאן צייט פון 25 יאהר. און מיר קענען ווי געהעריג  
אפשטצען די אויסטואונגען פון אונזער קלאוקמאכער יונ-  
יאן און פון אונזער אינטערנעשאנאל.

דער גרויסער אונטערשייד צווישען 1910 און 1935  
ליגט דערין, וואס דעמאלט האבען מיר געמוזט קעמפען  
פאר עראבערונגען, און היינט צו טאג מוזען מיר קאנצע-  
טרייען אונזער גאנצע אויפמערקזאמקייט די דאזיגע ער-  
אבערונגען אנטווארטלעך און זיי ניט ארויסצולאזען פון  
דער האנט. אין 1910 זיינען מיר געווען געליכען צו  
א קינד, וואס ליידט פון דער ענגלישער קראנקהייט, וואס  
האט געהאט קראנקע פיס און האט ניט געקענט מאכען  
קיין טריט. ווען עס האט אנגעפאנגען צו געהן, איז עס  
גלייך אומגעפאלען. די ריזיגע געשיכטליכע באדייטונג פון  
1910 ליגט דערין, וואס דער דאמאלטיגער רעוואלט האט  
אונז געגעבען א באדען אונטער די פיס און מיר האבען  
געקענט אנטאנגען צו מארשידען. זינט דעמאלט האבען  
זיך אונזערע פיס אויסגעגליכען. מיר האבען אנטעפאנגען  
שפאנען מיט קליינע אבער מיט זיכערע טריט. איצט, אין  
1935, זיינען מיר ווי יענע, אנטוויקלטע, אויסגעוואקסענע  
קינד, וואס האט שוין מעהר ניט קיין גרויסע אנטוויק-  
לונגס-געגלייכקייטען. מיר טארען ניט פארגעסען, אז מיר  
האבען רעדוצירט די ארבייטס-שטונדען ביז צו אזא מדרגה,  
אז עס איז שוין באלד ניטא אין ראמען פון דער קאפ-  
א יונגע אינד, וואס האט איר איינציג קינד פארלוירען.

## א מוטער (טד קרילאוו) פון נחום י.

א יונגע אינד, וואס האט איר איינציג קינד פארלוירען,  
געפונען האט צוויי קליינע העלפעלאך אין וואלד,  
און האט זיי מיט איר ברופט גענומען שפייזען באלד.  
אן אלטער מאן וואס האט צייט יארען  
אין זעלבען וואלד געוואוינט,  
איז פון דער אינדר'ס באגעמונגען געווען דערשמוינט:  
— „אומגליקלאכע דו, ביזט ווייזט אויס, אראפ פון זינען!...  
מיינסט דאנקבארקייט בא העלף געפינען?  
דו קאנסט דאך זייער רשעות ניט פארשטיין,  
זי העלען נאך אליין  
אמאל דיין בלוט פארגיסען!“  
— „קאן זיין“, — געענטפערט האט די אינד, —  
„נאך כ'חיל פון דעם ניט וויסען;  
א מוטער בלויז בין איך אצינד,  
און ס'איז בא מיר דער ציל פון אלע צילען  
דעם הונגער פון א קינד צו שפילען!“

אן אמת-גוטער רעכענען זיך ניט אויס  
וואס זיין גוטשקייט קאן אמאל ארויס,  
ווייל אים איז פשוט שווער צו האבען זיין פארמעגען  
און גארנישט אויסמען פאר דעם צווייטענס הענגען.





# 1935 - 1910

## פון איידאָר נאָגלער

געוועזענער קלאָקמאַכער יוניאָן.

מינען טאָג ניט אויסגעוועפּט געוואָרען. דער דאָזיגער אידעאָליזם האָט אין אַלע שפּעטערע קאָמפּען פון די קלאָקמאַכער געשפּילט א גרויסע ראָלע און מיר שפּעטן נאָך היינט צו טאָג פון יענעם קוואַל, ווען מיר דאַרפּען אונז זעהן ברידער באַגרייטערען צום קאַמף. די דאָזיגע אייגענ-שאפט הימל מיר ווי אַן אויג אין קאַפּ און מיר באַטראַכטן עס פאַר דעם גרעסטען געווינס און דער גרעסטער ירושה פון גרויסען גענעראַל סטרייט אין 1910.

דאָס לעבען פון די אַרבייטער אין אונזער אינדוסטריע איז דעמאָלט געווען גרויזאָם. און היינט צו טאָג, נאָך אַזאָ לאַנגען שפּאַן צייט, וואָס איז אַזוי רייך געווען מיט קאַמף און זיג און האָט אין אַ נאָר גרויסער מאָס פאַרבעסערט די אַרבייטס-און לעבענס-באַדינגונגען פון די אַרבייטער, איז זייער עקזיסטענץ אויך ניט פויגעלדיג. פונדעסטוועגן וואָס פאַר אַ גרויסער אונטערשייד עס איז צווישען 1910 און 1935! וואָס פאַר אַ רייזע ענדע-דונגען עס איז פאַרגעקומען אין לעבען און פיהלען פון די קלאָקמאַכער זינט יענער צייט!

אַנשטאָט 60 און 70 שטונדען אַ וואָך אַרבייטען אונזערע באַלמעלאַכעס 35 שטונדען. אַנשטאָט 10 דאָלאַר אַ וואָך, פאַרדינען היינט די קלאָקמאַכער 50, 60 און 70 דאָלאַר. דעמאָלט איז אונזער מאַסע געווען גרין און אונטערטעניג, הילפלאָז און באַליידיגט, און היינט געהען מיר מיט אויסגעגלייכטע רוקענס, רעספּעקטירט פון אונזערע באַלעבאַטס און זיינען אַ שטאַלץ און אַ מוסטער פאַר דער גאנצער טרייד יוניאָן באוועגונג פון אונזער גרויס לאַנד.

און פונדעסטוועגן האָבען זיך צווישען אונז צו אַלע צייטען געפונען אומצופרידענע, וואָס האָבען געדענקט, אַז מיר האָבען ניט גענוג דערנרייכט אויף אַמאָל. אַזוי איז דאָס געווען און אַזוי וועט דאָס שוין בלייבען. דאָס איז דער גורל פון אַ טרייד-יוניאָן און פון איהר אַנגע-שטרענגטען קאַמף. וואָרים די פרוכטען און רעזולטאַטען פון אַ טרייד-יוניאָניסטישען קאַמף לאָזען זיך ניט מער-טען און אַפּשאַצען דורך די ברילען פון אַן אייגענלעכעם ערפאַלג אין דער-פאַזע פון דער געגענוואַרט, נאָר אין דעם געשיכטליכען ריקבליק, וואָס געמט אַרום אַלע פאַרשיידענע קאַמפּס-פאַזען פון אַ גאַנצער עפּאָכע. מיט אַ טרייד יוניאָן אַרגאַניזאַציע איז עס פונקט אַזוי ווי מיט דעם וואוקס פון אַן אייגענלעכעם מענשען. אַ פאַטער אָדער אַ מוטער, וואָס זעהט איהר קינד יעדען טאָג, באַ-מערקט ניט ווי דאָס קינד איז אונטערגעוואקסען, ווי דאָס קינד האָט זיך ביסלאַכווייז ענטוויקעלט און איז געוואָ-רען אַ גרויסער מענש. ווען מיר וואוינען אַבער אין שכנות מיט מענשען, וואָס האָבען קליינע קינדער און די מענשען קלייבען זיך איבער אין אַן אַנדער דירה מיט דעם קליינעם קינד און מיר באַגעגענען דאָס קינד ערשט נאָך יאָהרען, קענען מיר זיך ניט גענוג אַפּוואונדערען ווי דאָס דאָזיגע קינד איז אויסגעוואקסען. אַבער איז דאָס קינד איינמאָל אויסגעוואקסען, איז זיין כאַראַקטער שוין אויסגעפאַרמירט געוואָרען און עס האָט ניט מעהר קיין גרויסע גאָטליכע אַנטוויקלונגס-מעגליכקייטען, דעמאָלט קומען אין איהם שוין פאַר בלוז קליינע ענדערונגען. אַזוי איז דאָס אויך מיט אַן אַרגאַניזאַציע און איהרע אַנטוויקלונגס-מעגליכקייטען. ווען אונזער אַרגאַניזאַציע איז געווען יונג, די באַדינגונגען שלעכט און פאַרגאַלע-סיגט, האָבען מיר געהאַט אַ פּעלד פאַר אויסבעסערונגען און אַנטוויקלונגען. מיר האָבען די דאָזיגע פאַרבעסער-רונגען און אַנטוויקלונגען דורכגעמאַכט אויף אַן עוואָליר-ציאָנערען וועג. מיר האָבען אַנגעפיהרט פילע קאמפּען און דורך יעדען קאַמף אָבען מיר צוריקלאָך עטוואָס אַרויסגעריסען פון די באַלעבאַטס. מיר האָבען געקעמפט מיט בלוט און שווייס פאַר דער פאַרקייצונג פון יעדער

היינטיגען לייבאָר דעי איז געוואָרען 25 יאָהר זינט די קלאָקמאַכער האָבען געוואונען דעם רייזען גענעראַל-סטרייט פון 1910. דאָס איז ניט געווען קיין געוועהנ-ליכער סטרייט, עס איז געווען אַ רעוואָלוציאָנערע אויפ-שטאַנד. און דער זיג פון אַט דעם רעוואָלט האָט רעוואָ-לוציאָניזירט די אַרבייטס-און אַלגעמיינע באַדינגונגען פון דער גרויסער קלאָק, סוף און ריפער מאַכער אינדוסטריע. דורך אַט דעם קאַמף און זיג איז געשאַפּען געוואָרען אַ באַדען פאַר אַ סטאַבילער יוניאָן און פאַר נאָרמאַלערע באַדינגונגען אין דער גאנצער אינדוסטריע.

ביז 1910 האָבען עקזיסטירט שקלאַמישע אַרבייטס-באַדינגונגען אין טרייד. געאַרבייט האָט מען אין דורכ-שניט 60 שטונדען אַ וואָך אין גרויזאָמע, אונטאַניטאַרע שפּעטער. עס האָט עקזיסטירט אַ סאָב-קאַנטראַקטינג סיס-טעם אין די שפּעטער מיט העלפער און העלפערס העלפער. איינער איז געווען פאַרשקלאַפט צום צווייטען, און אַלע צוואַמען האָבען געשקלאַפט פאַר דעם באָס. דער רעוואָלט פון 1910 האָט אַ סוף געמאַכט צו דיזען הפּער-צושטאַנד. דער אַרויסהעלפער-סיסטעם ביי פינישינג און אַפּרייטינג איז אַפּגעשאַפט געוואָרען. דער סאָב-קאַנטראַקטינג סיס-טעם פון פּרעסען איז פאַר אַלע מאָל אויסגעקאַמטעט גע-וואָרען. עס איז איינגעפיהרט געוואָרען די 50-שטונדיגע אַרבייטס-וואָך און די ווייזשעס זיינען באַדייטענדיג גע-העכערט געוואָרען. וואָס דאָס האָט באַדייטעט אין סענ-טען און דאָלאַרס פאַר די קלאָקמאַכער, קען מען זעהן דערפון, אַז איין יאָהר נאָך דעם געוואונענעם גענעראַל-סטרייט האָבען די קלאָקמאַכער פאַרדינט אין ווייזשעס מיט צעהן מיליאָן דאָלאַר מעהר ווי דעם יאָהר בעפּאָר דעם גענעראַל סטרייט. די וויכטיגסטע פון אַלע ערפאַכע-רונגען איז געווען דער קאַלעקטיווער אַגרימענט, וואָס איז געוואָרען דער פונדאַמענט פאַר אַ סטאַבילער און מאַ-דערנער יוניאָן פון די קלאָקמאַכער.

דאָס איז געווען דער מאַטעריעלער געווינס פון די קלאָקמאַכער אין סטרייט פון 1910. אַבער נאָך פיל גרעסער איז געווען דער מאַראַלישער געווינס, וואָס די קלאָקמאַכער האָבען אַרויסגעטראָגען פון דיזען ניגאַט-טישען קאַמף. מאַראַליש איז דער זיג געווען ניט אַפּ-צושאַצען. סופּציג טויערעם גידערגעשלאָגענע און דער-דיקטע עמיגראַנטען האָבען פּלוצלונג אויסגעפונען, אַז זיי זיינען אַ רייזע עקאָנאָמישע מאַכט. זיי האָבען גענומען גלויבען אין זייערע אייגענע כחות און האָבען פאַר אַלע צייטען אויפגעהערט צו זיין אונטערטעניג.

די טרייב-קראַפט צום קאַמף איז, אַהן צווייטעל, גע-ווען די שוידערליכע לאַגע, וואָס האָט דעמאָלט עקזיס-טירט אין אונזער אינדוסטריע. די לאַגע גלוח-שטונדען, דער קליינער וועכענטליכער פאַרדינסט פון 10 דאָלאַר, די אַרבייטסלאָזיגקייט בעת דעם סלעקטעוואָן און דער הפּער-צושטאַנד אין שאַפּ, וואו עס האָט אַפּט געטראָפּען אַז דער באָס אָדער פאַרמאַן זאָל שלאָגען די אַרבייטער, האָט די אַרבייטער געטריבען צום רעוואָלט. עס איז אַבער געווען דער אויסערגעווענהליכער אידעאָליזם פון די קלאָקמאַכער, וואָס האָט דעם רעוואָלט געקרוינט מיט ערפאַלג און זיג. דער אידעאָליזם פון 1910 איז נאָך ביז צום היינ-טיג

טרייטס און אין אַ גרויסער צאָהל אַנדערע אינדוסטריען וועט ווייטער וואַקסענדיג פאַרבלייבען פאַר אַלע צייטען אַלס אַן אומצושטערבאַרער גאָטריכט. עס איז אַן אויפמו-און אַ דערנרייכונג אויף וועלכער מיר מענען שטאַלץ זיין, ווייל קאַלעקטיווע פאַרהאַנדלונגען מיינט אַ געוויסע מאָס דעמאָקראַטיע אין דער אינדוסטריע. עס איז אַ צייכען פון דעם אַרבייטער'ס כח און פּעריאָניקייט פון אַרגאַניזאַציע; עס איז אַ צוואַנג פאַר ווייטערע דערנרייכונגען און אומ-אויסשלאָסאַמען פראָגרעס; עס איז דער וועג וואָס פיהרט צו אינדוסטריעלער פרייהייט און דעמאָקראַטיע.



בילדונג נים קענען הארמאניזירען? פאר וואס זאלען די קינדער נים פראפיטירען פון אן אינדוסטריע וואס זייער ערע עלטערען האבען געהאלפן ענטוויקלען דורך זייער שווערער פראצע?

מיט יאהרען צוריק האב איך אין דער ווייטער וועסט באזוכט א גרויסען קלאוס שאפ. איך האב דאָרט אָנגעטראפן עטליכע הונדערט ארבייטער. אלע נים אידען, מיט קאלעדזש און היי סקול בילדונג. די קאלעדזש באַיעס זיינען קאמערס און די קאלעדזש און היי סקול מיידלאך זיינען אפארייטאָרס. און פרעסערס זיינען געווען אמעריקאנער פארמער באַיעס. פאר וואָס קען דאָס נים זיין ביי אונז אידען?

דורך דעם לאנגען קאמף פון אונזער אינטערנעשאַנל נעל און דורך דעם אלגעמיינעם צושטאנד אין אונזער לאַנד האָבען איצט א גרויסע צאָל קינדער אין ענטוויקלעטע קולטורעלע שטעט א געלעגענהייט צו ענדיגען קאלעדזש אדער היי סקול. זיי קענען דאָך נים אלע ווערען פראַפּעשאַנעלס. א געוויסער פראצענט פון זיי מוז דאָך ווערען ארבייטער. טו פאר וואָס זאלען זיי נים פאַרציהען צו ארבייטען אין אן ענטוויקלעטער אינדוסטריע? אין אן אינדוסטריע וואָס נים א געלעגענהייט צו מאכען מער ווייניגער אן אנשטענדיגען לעבען?

אונזער דעם דרוק פון דער עקאָנאָמישער לאגע פאנגט זיך שוין איצט אן ווייזען א טענדענץ ביי אידישע ארבייטער צו שיקען זייערע קינדער אין די שעפער. צום גרויסען טייל זיינען די ערטער שוין פארגומען פון אייגענעם יונגאווער. אָבער עס איז נאָך נים צו שפעט. ווייניגסטענס נים צו שפעט אין דער קלאוס אינדוסטריע. עס קען אָבער אין א זייער קורצער צייט ווערען צו שפעט, און דעמאָלט קען זיין אז אידישע ארבייטער וועלען האָבען א רעכט זיך צו באקלאַגען אז מען לאָזט זיי נים צו צו דער אינדוסטריע. דאָס וועט אָבער זיין נים די שולד פון א פיקטיווען אנטיסעמיטיזם נאָר זייער אייגענע שולד.

די קלאוס מאכער האָבען אין 1910 ארויסגעוויזען א גרויסען אידעאליזם און קאמפּלוסט. זיי האָבען זינט דאן אין אומצעליגע קאמפּען געטראגען גרויסע קרבנות פאר דער אינדוסטריע, כדי אויסצוקעמפּען אן עקאָנאָמישע פאָזיציע און מענשליכע לעבענס באדינגונגען אין דער צוקונפט. אויב זיי וועלען אָבער נים בייטען זייער באַציהונג צו דער ארבייט אין דער אינדוסטריע, אויב זיי וועלען נים צופיהרען די קינדער זייערע צו אָס דער איינדרוסטריע וועט די אינדוסטריע פארלירען דעם אידישען כאראקטער. וואָרים נים די אידישע באַלעבאטס נאָר די אידישע ארבייטער לייגען ארויף דעם נאציאנאלען שטעמ פּעל אויף דער אינדוסטריע, און דאדורך וועט אויך די אידישע געזעלשאפט פארלירען א גרויסען און וויכטיגען שטיצפונקט. ווארים אויב דער פראצעס וועט אזוי ווייטער געהן ווי ער געהט ביז איצט, וועט אונזער יוניאן אויפהערען צו זיין א אידישע יוניאן און דער רעוואלט פון 1910 וועט דאן בלייבען בלויז א היסטאריש-דאָמאַנט טישע ערינערונג, אָהן פערספעקטיווען פאר דער צוקונפט.

### אנערקענונגס רעזאָלוציע

מיר, די ארבייטער פון געלער דעם שאפ, 248 וועסט 40טע גאס, דריקען אויס אונזער צופרידענקייט מיט דעם וואס די בעאמטע פון אונזער יוניאן האָבען אונז געהאַלפּען צווינגען דעם דזשאבער, פ. ע. ד. אונטערצושרייבען אן אנרימענט, אין וועלכען ער פארפליכטעט זיך צו זיין פאראנטוואָרטליך פאר די דזשאבס פון אלע ארבייטער אין אונזער שאפ.

מיר פארפליכטען זיך אויף ווייטער נאָך מער צו פארשטאַרקען די אייניגקייט און מיליטאנטישקייט אין אונזער שאפ און צו העלפּען דער יוניאן פאראייניגען אלע דרעסמאכער פאר דעם טאָג-טעגליכען קאמף געגען די באַסעס פאר בעסערע אדבעטס באדינגונגען.

שאפ קאָמיטע.

הערי סמיט, טשערמאן; דזשעק בערנער, מעקס מאפען, וויליאם פימלי, היימאן סלוצקי, וויליאם אדלער.

ער האָט באדויערט דעם פאקט, וואָס די אידישע ארבייטער האָבען אויף דעם עקאָנאָמישען געביט וועניג נאציאָנאַלע פאראנטוואָרטליכקייט, אז זיי באציהען זיך צו אָס דעם וויכטיגען פאָבלעם מיט ביטול און גאָלעסינקייט; אז זיי ווייזען דערין ארויס זייער קרעמערשען גייסט און שוואַכע קלאַסען-פּסיכאָלאָגיע, אָנשטאָט צו בויען זייער צוקונפט אויף אויסגעקעמפּטע עקאָנאָמישע פאָזיציעס און אָנשטאָט צו אנערקענען זייער אומפארמיידליכען קלאַסען-גורל און דערציהען אין זיך א באציהונג צו דער ארבייט אין אן אינדוסטריע, וואָס זיי אליין האָבען אנטוויקעלט דורך א היסטאָרישען פראצעס. אָנשטאָט דעם ווערען זיי פארפיהרט פון דער אילוזיע צו פארלאָזען זייער קלאַס און זייער אינדוסטריע און ארבערגעהן צו אן אנדערען קלאַס. דער סוף איז, אז זיי ווערען לופט-מענשען, און ביי אונז אין אמעריקא פילען זיי אן די רייהען פון דעם „ווייסען קאלנער“-פראַלעמאט.

מיט עטליכע מאָנאטען צוריק האָט די ניו יאָרקער „טיימס“ געבראכט א סטאַטיסטישען אויסצוג פון די פאַרשיידענע עלעמענטען, וואָס נעמען רעליף. פון 350,000 אפליקאַנטען זיינען געווען 170 טויזענט ווייסע קאלנער-פראַלעמאטער. ניינציג פראַצענט צווישען זיי זיינען גע-ווען אידען.

אין א געשפּרעך מיט דעם סעקרעטער-טרעזשורער פון דרעם און ווייסע מאַכער דזשאַבס באַאָרד אין ניו יאָרק האָב איך זיך דערוואוסט א פאקט, וואָס האָט אויף מיר געמאַכט א זעהר שווערען איינדרוק. ער האָט מיר דערצעהלט, אז פון די קנאַפּע אַכציג טויזענט מיטגלידער, וואָס די דרעם מאַכער יוניאָן האָט, זיינען צווישען 50 און 60 פראַצענט איטאַליענער. בלויז 18 פראַצענט זיינען אידען, און די איבעריגע באַלאַנגען צו פאַרשיידענע אַנ-דערע נאַציאָנאַליטעטען. און דאָס איז אין דעם גרויסען אידישען צענטער, אין ניו יאָרק. איצט זייט זיך משער ווי אזוי די לאַגע קוקט אויס אין די קלענערע ערטער!

עס זיינען ביי אונז פאראן עלעמענטן, וועלכע האַל-טען זיך פאר נאציאנאלע אויספאסער פון אידישע ארבייט און זינגען א ניראלט פארטיי לידעל נאָך פון אל-טען רוסלאַנד, און באקלאַגען זיך אז די אידען ווערען ארויסגעווארפּען פון זייערע עקאָנאָמישע פאָזיציעס, און אז דאָס פאסירט צוליב דעם אנטיסעמיטיזם, וואס פאנגט זיך אן צו ענטוויקלען אין אמעריקע. עס איז א גרויס אומרעכט צו אונז אליין אין אלע ערשיינונגען צו זוכען די אורזאכע אין אן אנטיסעמיטיזם וואס עקזיסטירט בכלל נים. עס איז פאראן גענוג אנטיסעמיטיזם אויף דער וועלט און מען בעדארף אים נים זוכען דאָרט, וואו ער עקזיסטירט נים. איך ווייס נים גענוי, וואס עס טוט זיך אין אנדערע אינדוסטריעס. איך ווייס אָבער וואס עס טוט זיך אין די נירעל טריידס, וואס עס קומט פאַר אין דער אינטער-נעשאַנאַל און אין דער אמאלנאמיטער. ווער, צום טייערעל, האָט די קראפט ארויסצואווארפּען די אידישע ארבייטער פון אָס די אינדוסטריעס, ווער שטערט די אידישע קלאַס-און דרעם מאַכער, אז זייערע קינדער זאלען ווערען באַלמע-לאַכעס אין טרייד וואו עס ארבייטען זייערע פאָטערס און מוטערס?

א אידישער קלאוס מאַכער אדער דרעם מאַכער האָט אָבער אן אמביציע פון זיין זוהן צו מאכען א דאָקטאָר, א לאַיער, א טיטשער, אדער לכל הפחות א סוחר, א „סילסמען“, אַבי נאָר נים פאר א פארפּינסטערטען באַל-מעלאַכע. און דער סוף איז, אז נאָך דעם ווי ער האָט פון זיך דאָס העמד פאקטויפט און דעם זוהן געמאַכט פאר א פראַפּעשאַנעל, ווערט ער נאָר א געזאָלין סטיישאָן אר-בייטער, א טעקסי דרייווער אָדער א ווייס-קאלערניק, וואס דרעהט זיך שטענדיג ארום אָהן באַשעפטיגונג. איך מין נים דערמיט צו זאגען, אז די אידישע ארבייטער זאלען נים לאָזען זייערע קינדער לערנען. אוראי זאלען זיי עס טאן. מוז דען אן ארבייטער זיין אן אומגעלערענטער מענש. האָבען מיר דאָך לאנגע יאהרען געקעמפּט נים בלויז פאר מער ברויט און פאר מער פוטער, נאָר אויך פאר מער וויסען און בילדונג. מיר האָבען געקעמפּט אז מיר זאלען קענען אונזערע קינדער געבען א נומע, אינטע-ליגענטע ערציהונג. נאָר פאר וואס קען דען בילדונג און ארבייט נים געהן צוזאמען. פאר וואס זאלען ארבייט און



# די נאציאנאלע באדייטונג פון דעם קלאוקמאכער רעוואלט אין 1910 און די צוקונפט פון די קלאוקמאכער פון פ. דעמביצער

מאכער אין ניו יארק געווען אן אנטפלעקונג פון גרויסער באדייטונג. פאר גרויסע טיילען פון דער מערב-איראפע-אישער ארבייטערשאפט איז דער גענעראל-סטריק פון 1910 געווען א נאציאנאלע רעהאביליטירונג מצד די אידישע ארבייטער געגען דעם באגריף, וואס האט גע-הערשט צווישען פעלקער און קלאסען, אז די אידען זיינען א פאלק פון בלויע וואכערניקס און באנקירען, פאב-ריקאנטען און הענדלער.

די דאזיגע לעגענדע איז שוין פריער טיילווייז צו-שטערט געווארען דורך דעם העראיאישען קאמף פון די אידישע ארבייטער אויף די באריקאדען פון דער רוסישער רעוואלוציע און דורך די העלדענטאמען פון אלגעמיינעם אידישען ארבייטער-בונד אין רוסלאנד. דער פאראורטייל געגען אידען, וואס האט געהערשט צווישען די מערב-איראפעאישע פעלקער, און באזונדערס צווישען די אר-בייטער, איז אין זיי געווען אזוי איינגעבאסען, אז די לעגענדע פון אידישען וואכער-פאלק האט נאך אלץ עס-זיסטירט אין די רייען פון גרויסע טיילען ארבייטער אין מערב-איראפא. דער סטריק פון די ניו יארקער קלאוק-מאכער האט נאך אמאל צושטערט אים די לעגענדע, וואס האט לאנג געהערשט וועגען אידען צווישען גרויסע טיילען פון דער ארבייטער-און סאציאליסטישער באוועגונג.

א באזונדערס וויכטיגע נאציאנאלע באדייטונג האט דער סטריק געהאט, וואס ער איז געפיהרט געווארען פון אידישע ארבייטער געגען אידישע קאפיטאליסטען. דורך דווען פאסט איז קלאר געווארען, אז דאס אידישע לעבען אין אמעריקא איז קריסטאליזירט געווארען אזוי ווי ביי אלע מאדערנע פעלקער, באשטעהענדיג פון פארשיידענע קלאסען מיט פארשידענע קלאסען-אינטערעסען. און א חוץ דעם ריין-אויסערליכען מאראלישען איינדרוק האט דער סטריק נאך אין א גרעסערע מאס געהאט א אידיש-קאנסטרוקטיווע, אינדוסטריעלע באדייטונג. עס איז פעסט-געשטעלט געווארען, אז די קלאוק-אינדוסטריע איז א ריין-אידישע אינדוסטריע, וועלכע האט זיך אנטוויקעלט דורך אידישען פלייס, האנדעלס-פעהיגקייטען, פארוואלטונגס-חוש און הויפטזאכליך דורך אידישע ארבייט.

דורך דער פארבעסערונג פון דער לאגע און פון די ארבייטס-באדינגונגען אין טרייד האבען די אידישע אר-בייטער געשאפען א וויכטיגע עקאנאמישע פאזיציע און אן אויסזיכט אויף ארבייטס-און לעבענס-מעגליכקייטען אויף א קאנסטרוקטיווען אופן אין דער צוקונפט.

צום גרעסטען באדויערען, האבען די אידישע ארביי-טער אין דעם שפעטערען אנטוויקלונגס-פראצעס ניט ארויס-געוויזען דאס פארשטענדניש און די אחריות די דאזיגע פאזיציע אויפצוהאלטען. אָנשטאָט ארויסצואווייזען און צו דערציהען א באציאונג און א ליבע צו דער ארבייט און צו דער אינדוסטריע, האבען זיי ביי דער ערשטער מעגליכקייט פארלאזט די פאזיציעס פון דער אינדוסטריע, וואס זיי האבען געהאלפען אנטוויקלען און האבען מיט בלוט און שווייס געקעמפט אויסצובעסערען די ארבייטס-באדינגונגען אין איהר. די אידישע פרויען באקליידונגס-ארבייטער האבען פארגעצויגען זייערע קינדער צו דע-ציהען אזוי, אז זיי זאלען די אינדוסטריע פארלאזען, פארלאזען דעם קלאס צו וועלכען זייערע פאטערס געהערען און זיך שפילען אין אילוועס אז זיי קענען זייער לעבען א סך בעסער איינארדנען אין אנדערע באשעפטיגונגען. דאס געמט זיך, לידער, פון אן אלטער אידישער געוואוינהייט, פאר וועלכער עס איז די אידען אין פאר-שיידענע צייטען און אומשטענדען אויסגעקומען זעהר טיער צו באצאלען. וואלדימיר מעדעם האט זיך שוין דארויף באקלאנט מיט אומגעפער פונצעהן יאָהר צוריק.

דער היסטארישער גענעראל-סטריק פון די ניו יאר-קער קלאוקמאכער אין יאָהר 1910 האט געהאט א סך א גרעסערע באדייטונג, ווי א געוועהנליכער סטריק אין אן איינצעלנער אינדוסטריע. דער קלאוקמאכער בונט פון 1910 האט געהאט א היסטארישען איינפלוס אויף די אידישע ארבייטער פון אלע אנדערע אינדוסטריען, און האט געפונען א גרויסען אפפלאנג אין דער גאנצער אר-בייטער-וועלט ניט נאר אלס א ריזיגער עקאנאמישער אויפ-שטאנד פון ארבייטער געגען עקספלואטאטאָרס, נאך אויך אלס א היסטאריש-נאציאנאלע ערשיינונג ביי אידען. עס איז געווען דער ערשטער גרויסער עכא פון קלאסען-קאמף, וואס האט ארויסגעקלונגען פון אידישען געמא און האט געפונען א ווידערקלאנג אין דער גאנצער ארבייטער-בא-וועגונג.

דער אויפשטאנד פון די רעוואלוציערענע קלאוקמאכער געגען דעם שענדליכען סוועטינג-סיסטעם אין דער אמע-ריקאנער נאָדערל-אינדוסטריע האט געהאט די זעלבע היס-טארישע און געוועלשאפטליכע באדייטונג פאר דער אידי-שער ארבייטערשאפט אין אמעריקא, וואס עס האט מיט צעהנדליגער יאָהרען צוריק געהאט דער אויפשטאנד פון די קרעמענשויער וועבער אין וואסען, דייטשלאנד, פאר דער דערוואכונג פון דעם דייטשען ארבייטער-קלאס, וועל-כער האט מיט זיין עקאנאמישען בונט געגען די דייטשע וועבער-מאגנאטען אויף זיך געצויגען די אויפמערקזאם-קייט פון דער גאנצער וועלט.

דער רעוואלט פון די קלאוקמאכער איז געווען דער פראטעסט-אויסדרוק פון א גאנצען קלאס ערנידעריגטע, באליידיגטע און פארשקלאפטע פראלעטאריע. עס איז געווען דער פיאנערען-קאמף פון איין טייל פון דער אידי-שער ארבייטערשאפט אין אמעריקא פאר דער עמאנצי-פאציע פון גאנצען אידישען ארבייטער-קלאס אין לאנד. דער קלאוקמאכער סטריק פון 1910 האט ניט נאך געשא-פען דעם פונדאמענט פאר א מאדערנער און שטענדיגער ארגאניזאציע פון די קלאוקמאכער, נאך ער איז גלייך-צייטיג געווען דער אַוואַנגארד און דער פאָרקעמפער פון דער גרינדונג און בויאונג פון א סטאבילען, מאדערנעם טרייד-יוניאָניזם אין אידישען אמעריקא.

ווען דער מאסען-קאמף פון די אידישע דאמען-שניי-דער אין ניו יארק האט אויסגעבראָכען, האָב איך זיך געפונען אין דער שעהנער בעלגישער שטאָדט גענט, אין דער שטאָדט פון בעלגישע קאָאָפּעראַטיווען. דאָרט האָב איך זיך דורך דער טעגליכער צייטונג „פאראוויט" (פאָר-ווערטס), דעם אָרגאַן פון די געמער סאָציאַליסטען, דער-וואוסט וועגען דעם בונט פון די אידישע שניידער-שקלאַפּען אין ניו יארק. זעכציג טויזענט אידישע שניידער ארויס אין סטריק! איך געדענק גענוי דעם איינדרוק און די ערשטוינג, וואס אָט די ידיעה, אז זעכציג טויזענט אידישע ארבייטער האָבען געוואָרפּען די ארבייט און אויסגעהויבען די שטימע פון פראָטעסט און ווידערשטאַנד געגען די שקלאַפּישע באדינגונגען פון דער סוועט-שאַפּ-עקספלואטאציע, האָט געמאַכט אויף דער איראָפּעאישער ארבייטערשאפט. דער סטריק איז קאָמענטירט געוואָרען אין דער גאנצער איראָפּעאישער ארבייטער-פרעסע, און דער איינדרוק וועגען דעם אויפשטאנד פון די אידישע דאמען-שניידער איז געווען אומגעהויער.

פאר די מערב-איראפעאישע ארבייטער און סאָציאַ-ליסטען, וועלכע האָבען זייט יאָהרען געהאַט א פאַלשע פאַרשטעלונג וועגען אידען, אורטיילענדיג דאָס גאַנצע אידישע פאלק נאך דעם מוסטער פון זייערע אייגענע אידען, וועלכע זיינען אין די מערב-איראָפּעאישע לענדער דאָס רוב באנקירען און פראָצעסניקס, אָדער הענדלער און פערלער, איז דער רעוואלט פון די אידישע קלאוק-



וועט קלאפן מיט די פליגלען בלויז אויף די פאר-  
זינסטערטע קוילען פערלער.

דורך טעקסטראפן אויף די באלעבאטן, וואס  
וועלען נישט נאכקומען דעם קאד פאר קוילען, זוכט דער  
געזעץ צו צווינגען באלעבאטן די פארשריפטען פון  
דעם קאד נאכצוקומען. דער געזעץ שרייבט פאר א  
באארד פון דריי, וואס זאל אלע סכסוכים צווישען מינער  
און די באלעבאטן אויסגלייכען. דער געזעץ איז אנגע-  
נומען געווארען אונטער'ן דרוק פון ארבייטער, וועלכע  
האבען געסטראשעט צו ערקלערען אן אלגעמיינעם סטריי-  
ק.

פערדראלער סאציאל-פארזיכערונגס געזעץ  
פרעזידענט רוועלט האט זיך אויסגעדרוקט, אז  
ווען דער קאנגרעס זאל נישט האבען אנגענומען בלויז אט  
דעם געזעץ, וואלט ער זיך מיט דעם אליין פארדינט א  
גרויסען נאמען. אין א גרויסער מאס איז דער פרעז-  
ידענט גערעכט. אבער מען דארף נישט פארנעמען, אז אין  
אנדערע לענדער עקזיסטירען שוין לאנג פארזיכערונגס-  
געזעצע און דאך האבען נאך ארבייטער דארטען נישט  
קיין גן עדן.

אמעריקע, וואס איז געווען הינטערשטעליג געגען  
אנדערע לענדער, האט מיט דעם געזעץ בלויז דעריאָנט  
אנדערע לענדער. קוים דעריאָנט, אבער דורכאויס נישט  
איבערנעיאָנט.

לויט דעם פארזיכערונגסגעזעץ, ווערען געשאפען  
פערדראלע הילף פאר שטאטען, וואס ווילען איינפיהרען  
פענסיעס פאר אלטע און קראנקע און ארבייטסלאָזיגקייט  
פארזיכערונג. דער געזעץ האט געשאפען א סיסטעם,  
דורך וועלכער ארום 25 מיליאן ארבייטער קענען גע-  
שטיצט ווערען. שטיצע קען זיין פון צעהן ביז 35 דאָ-  
לער א מאנאט. דער געזעץ, וואס מען רופט „כלבו“  
אמניבוס געזעץ, זוכט אויך צו העלפען בלינדע, קרי-  
פעלס און זאנאר קינפעטאָרינס.

דער געזעץ איז בלויז אן התחלה, אבער א וויכטיגע  
התחלה אין דער ריכטונג פון סאציאלער פארזיכערונג.  
ארגאניזירטע ארבייטער האבען פאר זיך א שווערע אויפ-  
גאבע דעם געזעץ צו פארפאלקאמען און צופאסען צו דער  
צייט.

די ערשטע סעסיע פון 74טען קאנגרעס האט אָנ-  
גענומען פילע אנדערע וויכטיגע געזעצען, וואס ריהרען  
נישט אן זייערע אינטערעסען אלס ארבייטער, אבער זיי  
ריהרען זיי אן אלס בירגער.

א וויכטיגען רעקארד האט פאר זיך געשאפען די  
ערשטע סעסיע פון 74טען קאנגרעס. א ציניקער האט  
אבער באמערקט, אז די אלע בלימעלאך וועלען צעפריירען  
ווערען מיט דעם ערשטען פראסט, פון א ענטשיידונג פון  
סופרים קאדורט.

וואס דער סופרים קאדורט זאל נישט ענטשיידען, —  
ארגאניזירטע ארבייטער האבען פאר זיך וויכטיגע און  
שווערע אויפגאבען — דעם געזעצע דורכצופירען אין לעבען.

סטימוציאָנעל. עס וועלען זיך געפינען אנדערע באלע-  
באטן פון נע'פאר'טע עופות, אדער פון אלטע פלודערען  
און וועלען טענה'ן אז דער וואגנער געזעץ געהט זיך  
מיט זיי נישט אָן.

אום צו פארוויקליכען אלע וויכטיגע פונקטען פון  
געזעץ, וועט זיך פאָדערען א לאנגער דויערהאפטער קאמף  
פון די ארגאניזירטע ארבייטער. דער געזעץ האט נאך  
אין פילע אנדערע פרטים א אונבאשטימטען שיקזאל. דער-  
ווייל איז אבער וויכטיג פאר ארבייטער דער זיג פון דעם  
פרינציפ פון „קאלעקטיווע פארהאנדלונגען“.

עס איז געווען אמאל א צייט, ווען א סקעב איז  
אין אמעריקע באמראכט געוואָרען אלס העלד. עס זיינען  
געווען צייטען, ווען עס זיינען פראקטיצירט געוואָרען אין  
אמעריקע קאנטראסטען, וואס מען האט גערופען „יעלאָר  
דאָג“ קאנטראסטען און וואס האבען פארווערטס אמערי-  
קאנער ארבייטער צו באַלאַנגען צו יוניאָנס. דורך דעם  
געזעץ ווערט אנערקענט דער פרינציפ אז ארבייטער קע-  
נען איינציגווייז גאָרניט מאַן. דורכ'ן געזעץ ווערט אפילו  
אנערקענט אז א מאַיאָריטעט אין אן ארבייטער אָרגא-  
ניזאציע איז גענוג צו באשטימען די פאליסיס קאלעקטיווע.  
ווער שעהן און בילדליך האט זיך וועגען דעם  
רוועלט אויסגעדרוקט אין זיין ריידאָר רעדע, וואס ער  
האט געהאלטען שבת צו נאכט, דעם 24טען אויגוסט.

„אט די באַציאָנונגען, וואס זיינען געווען צווישען אן  
ארבייטס-געבער און ארבייטער אין א קונויע אין די  
טעג פון וואַשינגטאָן, קענען נישט זיין צווישען טויערעם  
ארבייטער פון א גרויסער קארפאָריאָן און די אומבא-  
שטימטע אייגענטימער פון אזא קארפאָריאָן... פופ-  
ציג טויערעם טענשען קענען מיט אמאל נישט ריידען. זיי  
מוזען אויסקלייבען פאַרשטענהער“...

דער וואגנער עסט איז, אַנשטאָט דעם בארימטען  
פונקט „זיבען איי“ פון דער אלטער „ג. ר. א.“ דער  
געזעץ איז מער באשטימט און נישט אזוי צעשוואומען,  
ווי דער פונקט „זיבען איי“ פון ג. ר. א. די פראגע  
איז אבער, וואס פאר א מזל דער וואגנער געזעץ וועט  
האבען ביי דעם סופרים קאדורט.

ג. ר. א. פארלענגערט.

נאכדעם ווי דער סופרים קאדורט האט אנגלירט דעם  
נאנצען „גירא“, האט דער קאנגרעס באשלאסען צו  
לאָזען דעם סקעלעט פון דער „גירא“ עקזיסטירען ביז  
דעם ערשטען אפריל, 1936. דער סקעלעט פון דעם  
אמאליגען מעכטיגען בלויזען אַרלער עקזיסטירט, שוין  
אבער אָהן לייב און אָהן לעבען.

ג. ר. א. פאר קוילען.

דער קאנגרעס האט אנגענומען דעם גופים-ניידער  
קוילען געזעץ, וואס איז א מין נייער ג. ר. א. פאר די  
קוילען אינדוסטריע. עס איז א נייער בלויזער פויגעל, וואס

## די ערד אין חלום פון אברהם רייזען.

דאָס קראכט באַלד, אין איהר חלום,  
אין רגע'ס פאלט עס איין...

דאָ הערט זי פעלקער קרעכצען  
פון אומער שקלאַפּעריי,  
און באַלד קלינגט עס א רופען:  
די אלע מענשען פריי!

באַלד ציהען דורך קיפרים  
אין קרוינען אָנגעטאָן,  
אָם ווערען זיי פאַרשוואַנדען,  
דאָס גרויע פאלק קומט אָן...

וואָס זעט די ערד אין חלום  
בשעת זי דרימטל-איין?  
אָך, מוזען די חלומות  
אזוי פאַרפלאַנטערט זיין.

אין נישטיגע פעקונדען  
דורך-ציהען דורות לאַנג;  
דאָ אויסגעבליחטע לענדער,  
דאָ פעלקערס אומערנאנג.

און דאָס וואס דורות האָבען  
אין מיה געבויט, אין פּיין,



# די ארבייטער-געזעצען פון דעם 74טן קאנגרעס

פון מ. אייווענסקי

מעגליך, אז בלויז גוט ארגאניזירטע ארבייטער האָבען געקענט אויסנוצען די נ. ר. א. גוט ארגאניזירטע ארבייטער קענען אָבער באשטעהן זייער שטעמל אויך אָהן דער נ. ר. א.

מיט אלע געווינסען, וואָס ארבייטער קענען ביי גוטע אָנשטרענגונגען ערוואַרטען פון די נייע געזעצען. טאָרען זיי אויף איין מינוט נישט פאַרנעמען אז אין בעסטען פאל קענען די געזעצען ברענגען פאַרליאָטיגע, אַזעלכע רפואות, וואָס קענען פאַרלייכטערען דעם וועג טאָג, אָבער נישט היילען. די שווערע סאָציאלע פראָג-בלעמען, וואָס עקזיסטירען איצט בלייבען. ווי עס ווירט אויס, מוזען די אַמעריקאנער ארבייטער זיך צונעוואוי-נען צום געדאַנק, אז הינטער די עקזיסטירענדע אומ-שטענדען דאַרפֿען זיי זיך ריכטען אויף אַ לאַנגיאַריגע ארבייטסלאָזיקייט. זיי טאָרען נישט פאַרנעמען די גע-פאַרען פון אינפלאַציע, פאַשיזם און אַ נירעריגען לעבענס-סטאַנדאַרד, זאָכען, וואָס זיינען געקומען אין אייראָפּא-טראַץ דעם וואָס זיי האָבען שוין לאַנג געהאַט אַזעלכע געזעצען וואָס זיינען נייעסען פאַר אַמעריקאַ.

מיט אלע אָנגענומענע גינסטיגע געזעצען, קענען ארבייטער זיך נישט ריכטען אז געבראָטענע טייבעלאך וועלען זיי פליהען אין זייערע אָפּענע מיילער. זיי טאָרען נישט פאַרנעמען די פאַרפלאַנטערטע פּאָליטישע און עקאָ-נאָמישע לאַגע פון דער וועלט. זיי מוזען זיין באַרייט פאַר אַ שווערען קלאַסען-קאַמף און מוזען זיין אָרגאַני-זירט פּאָליטיש נישט ווייניגער ווי עקאָנאָמיש.

אָבער מיט אלע באַשרענקונגען און באַהעניגונגען, וואָס די נייע געזעצען שטעלען מיט זיך פאַר, מוז מען מודה זיין אז די ערשטע סעסיע פון דעם 74טן קאָנגרעס האָט געבראַכען פריהערדיגע רעקאָרדס אין ארבייטער-געזעצען.

לאָמיר אין קורצען באַטראַכטען די וויכטיגע געזע-צען פון קאָנגרעס, וואָס זיינען שייך דירעקט צו אר-בייטער.

## וואַנער'ס געזעץ פון ארבייטער באַציהונג.

דער געזעץ זוכט צו פאַרויכערען ארבייטער דאָס פולע רעכט אין די גרעניצען פון דער אַמעריקאַנער קאָנ-סטיטוציע, זיך צו אָרגאַניזירען פריי און פאַרהאַנדלען קאָלעקטיוו מיט זייערע באַלעבאַסטיס. דער געזעץ זוכט צו פאַרטיידען אז ארבייטס-געבער זאָלען זיך קענען מישען אין די אינערליכע אָנגעלעגענהייטען פון ארבייטער אָר-גאַניזאציעס. אויף אַזא אופן ווערען פאַרבאָטען קאָמפּאַני-ינאַנס.

אום דורכצופיהרען דעם געזעץ אין לעבען, שרייבט פאַר דער געזעץ, אז דער פרעזידענט זאָל באַשטימען אַן ארבייטער באַציהונגען באָאָרד. (לעבאַר ריליישאַנס באָאָרד), וואָס זאָל האָבען ברייטע רעכטע דעם געזעץ דורכצופיהרען. אַזא באָאָרד איז שוין פון פרעזידענט אויך באַשטימט געוואָרען. זי באַשטעהט פון דרשזאָנע וו. מערען פון פיטסבורג; ערווין ס. סמיטה פון באַסטאָן און דזשאַן מ. קאַרמאַדי. וויליאַם גרין, פרעזידענט פון אַמעריקאַנער ארבייטס פערעראציע, אַמעריקאַנער פערעריי-שאַן אָוו לייבאַר, איז שטאַרק צופרידען מיט ס. סמיטה פון באַסטאָן, וועלכער האָט אַ גוטען רעקאָרד פון אר-בייטער שטאַנדפונקט. וועגען די איבעריגע צוויי האָט זיך גרין דערווייל ענטזאָגט אויסצושטרעכען אַ מינוט. דער לעבאַר באָאָרד וועט האָבען פאַר זיך שווערע פראַגען. יעדע אינדוסטריע וועט זיך זוכען אַרויסצו-דרעהען פון די פאַרשריפטען פון דעם נייעם געזעץ. אַס האָבען זיך שוין געמאַכטען פאַרשטעהען פון דער וויכ-טיגסטער אַמעריקאַנער אינדוסטריע פון שטאַל און אייר-זען, אז זיי וועלען באַקעמפּען דעם געזעץ אלס נישט קאָנ-

לאַנג האָט זיך פאַרצויגען די ערשטע סעסיע פון דעם 74טן קאָנגרעס. אין די הייסע וואַסער מאַנאָסטען, ווען אלע האָבען זיך געפרעגעלט אין היץ און דער וואָס האָט נאָר געקענט באַווייזען, האָט געזוכט אַ שוץ פון די הייז-כוואַליעס ביים ים אָדער אויפ'ן לאַנד, זיינען אונזערע געזעצעבער געבליבען אין דער גוט אָנגע-ברענטער וואַשינגטאָן און געטאָן ארבייט.

מען מוז צוגעבען, אונזערע געזעצעבער האָבען טאַקע טיכטיג געאַרבייט און האָבען פיל אויפגעטאָן. די ערשטע סעסיע פון דעם 74טן קאָנגרעס האָט געבראַכען פריהערדיגע רעקאָרדס. נאָך קיינמאַל נישט אין צייט פון שלום, האָט דער קאָנגרעס נישט באַווייליגט אַזוי פיל געלט, ווי דער היינטיגער קאָנגרעס. די ערשטע סעסיע פון דעם 74טן קאָנגרעס האָט אויך געשאַפּען אַ גרויסע צאָהל וויכטיגע געזעצען.

אַ סומע פון צעהן ביליאָן דאָלאַר, צעהן טויזענט מיליאָן דאָלאַר האָט דער 74טער קאָנגרעס באַווייליגט. אַרום פינף ביליאָן, פינף טויזענט מיליאָן געהט אויף ארבייטס פלענער, וואָס זיינען אַ דירעקטע הילף צו ארבייטסלאָזע. אַרום צוויי ביליאָן געהען אויף אַרויסלאָזען באַנדרס פאַר הלאַוואַת צו ערמעגליכען פאַרמער און אַנדערע צו בלייבען ביי זייערע היימען. גרויסע סומען זיינען באַווייליגט געוואָרען אויך אויפצושטעלען די מאַשינעריי וואָס זאָל לאָזען אין באַוועגונג אַס די פלענער, וואָס דער קאָנגרעס האָט אַליין געשאַפּען.

און די פלענער, וואָס דער קאָנגרעס האָט געשאַפּען, זיינען גראַדירען. דער קאָנגרעס האָט געבראַכט גרויסע ענדערונגען אין לאַנג עסאַבלירטע אינסטיטוציעס. דער קאָנגרעס האָט געשאַפּען גרויסע ענדערונגען אין דער אַמעריקאַנער מעקס סיסטעם, אין דער סיסטעם פון באַנקען. דער קאָנגרעס האָט אויך געשאַפּען דורך געזעצען גאַנץ נייע אינסטיטוציעס, אַזעלכע אינסטיטוציעס, וואָס זיינען ביז איצט געווען פרעמד אין אַמעריקע.

זעהר טעטיג איז די ערשטע סעסיע פון דעם 74טן קאָנגרעס געווען אין שאַפּען אַזעלכע געזעצען, וואָס ריהרען אַן די בלוטיגע אינטערעסען פון אַמעריקאַנער ארבייטער. די געזעצען זיינען אָהן שום ספּס זעהר וויכטיג אין נאָר אַ ברייטע זין, קען מען זיי באַטראַכטען אלס וויכ-טיגע לאַנדמאַרקען אין דער גאַנצער אַמעריקאַנער גע-שיכטע. אַנערקענטענדיג די וויכטיגקייט פון די געזעצען, טאָרען אָבער אָרגאַניזירטע ארבייטער זיי נישט איבער-שאַצען. זיי מוזען שטענדיג האָבען אין זינען זייערע באַשרענקטקייטען און זייערע גרעניצען. פאַרנעמען זיי, אַס די פונקטען, קענען די געזעצען בריינגען מעהר שאַדען ווי נוצען.

די ערשטע וויכטיגסטע אויפמאָכע, וואָס די אָרגאַ-ניזירטע ארבייטער האָבען פאַר זיך, איז צו זעהן אָנווענדען אלע מיטלען נישט צו דערלאָזען אז די געזעצען זאָלען נישט בלייבען קיין טויטע בוכשטאַבען, נאָר זיי זאָלען פאַר-ווירקליכט ווערען אין לעבען. דער פאַרצייטיגער כינעזער געזעצעבער קאָנפּוציעס האָט געשאַפּען, זייער שעהנע און גוטע געזעצען פאַר ארבייטער. די כינעזער מאַנדאַ-ריגען פלעגען ביי פייערליכע געלעגענהייטען זיך צורייסען לויבענדיג אַס די געזעצען. די צרה איז אָבער געווען, וואָס דאָס לויב פלעגט געמאַכט ווערען בלויז מיט די ליפּען און פלעגט נישט קומען פון האַרצען. דער פּועל יוצא דערפון איז געווען — דער כינעזער ארבייטער, דער-כינעזער קול.

אום אויסצונצען די געזעצען מוזען ארבייטער זיין גוט אָרגאַניזירט. זיי מוזען זיין גענוי צו יעדען מעגליכען קאַמף מען זאָל די געזעצען נישט פאַרדערהען, אַז עס זאָל פון זיי באַרייט בלייבען. די „נירא“ עליה השלום האָט באַווייזען אַזוי דייטליך, ווי עס איז נאָר



אלע קאנען דאך נישט היטען דעם שאפ! אלע ווילען  
דאך נישט היטען דעם שאפ!  
דו שטעק אבער איז שטענדיג דארטען דא! שטענדיג  
ארבייט ער עפעס!  
— דו שטעק, וואס טוסטו דא? וואס לינסטו אין  
שאפ? דו ביזט דאך שוין גאנצע וואָכען „אהער  
אָף טיים“!

— וואָס דו יו קעיר? — טוט ער א קנאק  
מיט'ן צינגעל. — מיר צעטיילען זיך מיט דער „פעידע“?  
קריגסט דיין חלק? — „דעססאָל“!

ס'זיינען אבער דא ארבייטער אין שאפ, וואס קאנען  
נישט פארטראָגען צו נעמען כסדר געלט און נישט אר-  
בייטען פאר דעם געלט. זיי קאנען נישט פארטראָגען  
יאַנקל וואָל פאר זיי ארבייטען. בעסטען זיי זיך:  
— דו שטעק, איך בין הינטערשטעליג! איך דארף  
אריינקומען!

— וואָס קערסטו? — בעט זיך יאָנקעל צוריק, איך  
וועל ארבייטען פאר דיר!  
נאָך אז מען שטייט צו אים ערנסט צו, איז ער  
זיך נעבאָך מודה, דו שטעק:

— יו סי, איך ווער קראַנק פון לידיג גיין! וואָס  
וואָל איך טאָן אינדערהיים? אָפהיטען ס'ווייב? אז  
איך האָב נאָך קיין ווערט נישט ביי איר, אויב איך שטיי  
נישט אויף אינדערפרי צו גיין אין שאפ אריין. פון  
וואָדעוויל און בורלעסס בין איך אויך שוין „סיס ענד  
טאָירד“. זיי קאנען דען שפילען? זיי וואָלטען מיר  
באדארפט אַרויפלאָזען אויפ'ן „סטיידזש“! אפשר נאָך  
נעמען ליענען „בוקס“? אין שאפ אבער ארבייט איך  
דאך! „עני וויי“ צעטיילען מיר זיך דאך מיט'ן געלט,  
טאָ וואָס אַרט עס אייך?

— פליז, טשערמאן, לאָזט מיר אריינקומען...

די ארבייטער וואָלטען זייער נישט געוואָלט יאָנקעל  
וואָל פאר זיי ארבייטען, נאָך אָפּוואַנען יאָנקעלען קאנען  
זיי נישט! אדרבה, פרובירט איר אָפּוואַנען יאָנקעלען, ווען  
באלד טוט ער א פארציה די ברעמען, א פארקריס די  
אויגען און טוט א קריי אז איר מוזט זיך צולאָכען...  
דערפאר ווייסען היינט די אפערירטאָרס אין שאפ, אז  
יאָנקעל איז נישט קיין „סאנעווע...“, אז ער שלינגט נישט  
די באַנדלעך ווייל ער וויל עמעצנס ברויט אוועקנעמען.  
יאָנקעל קען זיך נעבעך נישט העלפען! אָהן ארבייט איז  
ער ווי א פיש אָהן וואַסער, אָדער אַשטייגער, ווי מען  
וואָל אים נישט לאָזען קרייען אָדער אָפּטאָן עמיצען  
א שפיצל...

— פליז, טשערמאן, לאָזט מיר אריינקומען...

## דר. נ. א. סטאָן, דירעקטאָר פון לעיבאָר ביראָ.

דער באקאנטער עקאָנאָמיסט און סטאַטיסטיקער דר.  
ניקאָלאָס נ. סטאָן איז באשטימט געוואָרען אלס דער דיר-  
רעקטאָר פון דעם לעיבאָר ביראָ אין דער קלאוק אינדוס-  
טריע. דר. סטאָן איז אין 1931 געווען דער אומפאָרטיי-  
אישער טשערמאן פון דער דרעס אינדוסטריע. ווען די  
קאוד אומפאָרטיי אין דער קלאוק אינדוסטריע האָט מיט  
העכער א יאָהר צוריק באשטימט א ספּעציעלע קאָמיסיע  
אויסצופארשען די באדינגונגען אין דער אינדוסטריע אין  
אלע קלאָוק-מאַרקעטס יאבער דעם לאַנד, איז דר. סטאָן  
געווען א מיטגליד פון דער קאָמיסיע. דר. סטאָן איז  
אלאָ גוט באקאנט מיט דעם כאראקטער און מיט די אומ-  
שטענדען פון אונזער אינדוסטריע און איז א פאסיגער מאן  
פאר אַס דעם וויכטיגען אמט.

מיט דער באשטימונג פון דעם נייעם אומפאָרטיי-  
טשערמאן און פון א דירעקטאָר פאר דער לעיבאָר ביראָ,  
איז דער אפאראט פאר דער פארוואלטונג פון דער אַרנאָר-  
זירטער קלאוק אינדוסטריע און דעם קאַלעקטיווען אנד-  
מענט פולשטענדיג אָרגאַניזירט און די טעטיגקייט וועט  
איצט קענען אָננעמען א נאָרמאַלען כאַראַקטער.

אנטקעגן דערען. נישט ווייל ער האָט מורא פאר'ן באָס,  
נאָך גיי האָלט זיך איין און לאַך נישט ווען יענער ווערט  
אזוי ערנסט! א באָס מעג אים אָנזידלען! נאָך גיי  
זידל יאָנקלען! אז ער טוט נאָך א פארציה די ברעמען,  
א פארציה די אויגען... און די ליפען ווערען אים  
נעבאָך אזוי בלוי, אזוי אָפּגעשטאַרבן, אז מען מוז זיך  
צעלאָכען! זאָגט מען אים:

— נאָ טו העל!

די אפערירטאָרס האָבען ניט געקענט אָפּמאַכען ביי  
זיך:

— דאָרף מען אים פיינט האָבען, דעם דו שטעק?  
אָדער דאָרף מען נאָך אים ליב האָבען?  
לויט די שטוקעס און טריקס, דאָרף מען אים  
געוויס ליב האָבען. א פריילאכער יונג דו שטעק! א ליב-  
טיגער גוטשאַכעס! א פארנעניגען צו זיין מיט אים אין  
שאפ! אפילו ווען מען קריגט פון אים עפעס אין  
קאָפּ אריין!

אָבער לויט'ן שלינגען די באַנדעלס, לויט'ן ויין פאָך-  
בראַט מיט'ן באָס און לויט די געשוואָלענע „פידעס“,  
מיט וועלכע ער גייט אַהיים וואָך ביי וואָך, קאָן מען  
אויף אים נישט קוקן!

— דער יונג איז א „רואינישאָן“ פאר'ן שאפ!  
דערען מיט אים יוניאָן? יא, דער מיט יאָנקלען  
היינט יוניאָן, דער מיט אים מאָרגען יוניאָן, אז ער  
פארציהט די צוויי ברעמען אויפ'ן שטערן אַרויף, טוט  
זיך א פארקרום און מאַכט אז כאַטש נעמט און לאַכט  
זיך אויס פון אלע צרות!

די אפערירטאָרס האָבען איינמאַל פאר אַלעמאַל  
אָפּגעמאַכט ביי זיך, אז ער איז א „סאנעווע...“, דער  
דו שטעק און דעססאָל! אז די אלע שטוקעס פראוועט  
ער בלויז כדי זיי צו פאררעדן די ציין. וואָרים אז נישט,  
פארוואָס היט ער אזוי דעם שאפ? פארוואָס איז ער  
שטענדיג דעם באָס אונטער דער האַנט, אויב נישט צו  
כאַפּען ס'באַנדעל, ווען אפילו ער ווייסט אז ער איז  
שוין ווייט, ווייט „אהער“ איבער אלע!

דאָס וואָס ער זאָגט, ער איז אין שאפ בלויז ווייל  
ער האָט נישט וואָס צו טאָן אינדערהיים און אז עס  
גייט אים נישט אין די פאָר סענט, דאָס וואָל ער  
באָרען אַנדערע...

— ער איז א שלינגער, א פארכאַפער, „דעססאָל“!  
עס איז אָבער געקומען אז אַנדער צייט. די יוניאָן  
איז געוואָרען שטאַרק אין שאפ. מען האָט אָפּגעשאַפט  
שטיק-ארבייט. ס'איז אויך אָפּגעשאַפט געוואָרען דאָס  
כאַפּען באַנדעלס! און במילא דאָס שלינגען זיי...  
די יוניאָן האָט אויך איינגעשטעלט דאָס גלייכע צעטיילען  
זיך מיט דער ארבייט. א סך שעפער האָבען אפילו  
איינגעפירט דאָס צעטיילען זיך מיט'ן פאָרדינסט. נישט  
מעהר, אז איינער וואָל אין איין וואָך אוועקגיין מיט  
דריי טעג „פיי“ און דער אַנדערער בלויז מיט דער  
האַפנונג אז נעקסטע וואָך וועט ער עפעס מאַכען.  
וויפיל עס איז דאָ מאַכט מען און מען צעטיילט  
זיך גלייך.

האָט זיך טאַקע געענדערט די באַציאונג צו יאָנקלען.  
יאָנקעל אַליין האָט זיך חלילה גאַרנישט געענדערט.  
ער איז דער זעלבער „שלינגער“, ער וואַרפט מיט די  
הענט פונקט ווי פריהער. נאָך היינט ווייסען די ארבייטער,  
אז ער טוט דאָס, נישט ווייל ער וויל כאַפּען נאָך א  
באַנדעל, נאָך פשוט ער קען נישט אַנדערש. טאָן  
פאָוואָלע, נישט וואַרפען מיט די צוויי הענט, איז ביי  
אים פונקט, ווי מען וואָלט פלוצים געכאַפט א פיש און  
נעלאָזט אים אויף דער טרוקען... ער וועט אַרויסשטעקען  
די צונג!

נאָך דאָס איז אַלץ אין סיוואָן, ווען אלע ארבייטער.  
איז מילא, פארשלינגט יאָנקעל נאָך אַביסעל, האָט דער  
באָס אָן אים א גרעסערען „באַרגעין“! סיי ווי קריגט  
יעדער גלייכע שכירות; סיי ווי ארבייטען אלע פון  
איין שיסעל אין איין שיסעל: „קאָפּפּערירשאָן“. איז  
מאָכט יעדער וויפיל ער קען. שלעכט ווערט אין סלעק!



# פלין, משערמאן, לאזט מיד אריינקומען...

(א באראקסער סקיצע)

## פון בנימין טייטלבוים

סעל און איינער ביון עלענבויען. דורכן פענסטערעל האט ער ליב, ווען דער באם זעט נאך נישט, דורכצושטע- קען די נאז דעם צווייטען אפערירטאָר גלייך אין פנים אריין...

דזשעק ויצט אויך נישט אין גאלען קאפּ באַ דער אַרבייט. דאָס רונדיגע, שוואַרצע קעפּעל זיינס, מיט די שטענדיג לויפענדיגע אויגענווייסלעך, איז אלעמאל באַ- דעקט מיט עפעס אַ קעפּעלע, אַ מיצל, אַ ראַנדל פון אַ קאפּעליש אָדער נאָר אַ רויט ווייבעריש טיכעל. נאָר שטענדיק מוז דאָס ראַנדעלע אָדער מיצעלע זיין מיט עפעס אַ טריקעל, אַ שפיצעל, אַ גלעקעל און שטענדיג פון אַ ליכטיגער קאָליר, מיסטענס: רויט אָדער געל.

די אפערירטאָרס און די מידלעך האָבען גרויס הנאה פון דזשעק'ן. ער איז שטענדיג פרייליך. שטענדיג גרייט אפצומאָן עפעס אַ שפיצעל. קיינער האָט נאָך נישט גע- טראָפּען דזשעק'ן זיך אַריינכאַפּען אין „ליידים דרעסינג- רום“. אָבער שטענדיג געפונט אַ מידעל, אז עפעס אַ שפיצעל איז געוואָרען אָפּגעטאָן צו איר אַ זאך. גאנץ אָפט פאַסט דזשעק אַ קליידעל, מאַכען דערין אַ שטעפּעל פונקט אַרום האַלז און הענגט עס גאנץ פאַרזיכטיג צוריק. דערנאָך, אז דאָס מידעל וואַרפט אַרויף ס'קלייד, בלייבט זי דערין ווי אין אַ זאַק... דאָס זעלבע טוט דזשעק צו אַן אפערירטאָר אַ פאַר הויזען...

יעדער זאָגט אים: — דזשעק, וואָס טוטו אין שאַפּ? — דו דאַרפסט זיין ביי בילי מינסקי'ן אין בור- לעס, אָדער נאָר אין אַ וואַדעווייל. — דזשעק טוט אַ שמיכעל מיט'ן פאַרדויכערטען לבנה פנים:

— באַיטשיקעל, גיט געבאַרעט! אין די אַמאָליגע נומע צייטען, ווען יאָנקעלע האָט זיך גענומען לערנען אפערירטען לעבען פאַטער, איז נאָך די יוניאָן נאָר קיין יוניאָן נישט געווען. עפעס איז אין שאַפּ יאָ געווען אַ יוניאָן און נישט קיין יוניאָן. דער פאַטער זיינער האָט נישט שטאַרק געהאַלטען דערפון:

— קריגסט אַ באַנדעל, פלעגט ער זאָגען, מאַך! וויפיל דו פאַרדינסט, האָסטו. נישט קיינעמס ביזנעס! דזשעק האָט אויך אזוי געהאַלטען. פונקט ווי דער טאַטע זיינער, אזוי איז ער אויך אינגיכען געוואָרען אַ שנעלער אפערירטאָר, אַ שלינגער...

אין יענע יאָרען האָט מען געאַרבייט פון שטיק. יאָנ- סעל פלעגט זיך צעמאַרען מיט די צוויי לאַנגע הענט. גוט, שלעכט, אַבי געמאַכט אַ סך! עס איז אים נישט געגאַנגען אזוי אין פאַרדינען מער ווי אין אַרבייטען מער. און אויך נישט כדי צו ווייזען, אז ער קאָן אַר- בייטען מער פון אַ צווייטען, ווי פשוט צוליב דעם, ווייל ער קאָן נישט אַנדעש.

ער איז אַ שטיק אומרו, יאָנקעל! נעמט אַ שטייגער און פאַראורטיילט אים ער זאָל נישט מאַרען אַרבייטען! בעסער שוין הרג'עט אים אוועק אינגאַנצען! וואָרים ווי אזוי קאָן יאָנקעל לעבען, ער זאָל נישט וואַרפען מיט די צוויי לאַנגע הענט? ס'איז פונקט ווי מען זאָל אים אַפּציען די הויט פון פנים אזוי ענג, ער זאָל נישט קאָ- נען ווינקען מיט די אויגען, אָדער אַרויפציען די ברעמען ביז'ן שטערען און נאָכמאַכען אלע קרומענישען, אלע פאַרזענישען, וואָס זענען נאָר אויף דער וועלט נישטאָ. די באַסעס האָבען ליב יאָנקעלען. זיי ווייסען אז ער טוט זיי אָפּ שטוקעס. זיי ווייסען אז ער איז אַ „באַטשער“, זייערע פלייצעס. זיי ווייסען טעם און קיין ריח. זיי ווייסען אָבער אז יאָנקעל איז שנעל ווי דער טייוועל. דערצו האָט ער אַ מעלח — ער וועט אַ באַם נישט

דזשעק! ווער קאָן אים נישט? ער איז קורץ און בריוו און אַן אַ האַל, ווי אַ פעטע, רונדע קאַרטאָפּעל, מיט אַ קליין, אַרויסגעוואַקסען קעפּעל פון אויבען. דער מאַשין, אין סאַמע ווינקעל שאַפּ, איז זיין מלוכה. פון דאָרטאָרויס בליאָסען זיינע צוויי קליינע, פעכשוואַר- צע אייגעלעך. פון דאָרטאָרויס רודערט ער מיט זיינע צוויי לאַנגע הענט. דאָרטען, אונטערן קאַרגען ליכט פון אַראָפּהענגענדיגען לעמפּעל, זעט זיין פנים אויס ווי אַ פאַרדויכערטע, פולע לבנה...

געווענלעך איז שווער צו באַשטימען וואָס איז דזשעק: — אַ מאַלאַטאָ? — אַ סיצייליאַנער איטאַליאַנער? אָדער סתם עפעס אַ שוואַרץ יאָר! נאָר אז דזשעק טוט אַ דעך, איז מער דאַרפט איר נישט! איר האָט גלייך בראַנזוויל אויפן טיש... פיר ווערטער ענגליש און צוויי אידיש.

דזשעק איז געבוירען געוואָרען אין סאַמע האַרץ פון בראַנזוויל. דער טאַטע זיינער, אַן אפערירטאָר, האָט גע- וואוסט אז זיינע כנים וועלן זיין בעסערע אפערירטאָרס ווי דאָקטוירים. ער פלעגט טאַקע לאַכען אויס די אַנדע- ער אפערירטאָרס, וואָס מאַכען פון זייערע זין „שייסטער- לאַיערס און פיפערנאָטער דאָקטויריםלעך“. דערפאַר, פלייך ווי יאָנקעלע איז איבערגעקומען „פאַבליקסקול“ האָט ער אים גענומען צו דער מאַשין. אויסגעלערענט אין פאַבליקסקול, האָט זיך יאָנקעל פונקט אזוי פיל אז עס זאָל אים געניגען צו ליינען „די ניוס“ אָדער דעם „רושירטאל“. חוץ דעם ווייס יאָנקעל אויך פון „פאַעטרי“.

אין סקול האָט „די טיטשער“ איינגעכאַזערט מיט יאָנקעלען אויף אויסגענווייניג די מעשה מיט דער שיינער „אַנאַבעל לי“.

ווער איז דאָס דער טאַטע פון דער „אַנאַבעל לי“? ביי יאָנקעלען איז רעכט אז שעקספיר... וואָרעם ווער דען שרייבט פאַעטרי? ... בכלל איז דער נאָמען שעקספיר ביי יאָנקעלען און ביי אַנדערע אפערירטאָרס, פאַרבוירען מיט אַ סאך ווערטלעך. ספּעציעל די מיט פעפער, די אַמט'ע „פאַעטרי“...

פון קליינווייז אויף איז ביי יאָנקעלען פאַראַן אַ ניר- נונג צו שפילען. וואָס שפילען? וואָס איז דער אונ- טערשייד? ס'איז רעכט איבערצודרייען ס'היטעל, ס'רע- קעל און אפילו די הויזען און שפילען טעאַטער. נאָר ווער זאָגט עס אז שפילען מיינט נאָר טעאַטער? און נאָך מאַכען ווי אַ האָן קרייט, ווי אַ קאַטשקע קראַקעט, ווי אַ זשאַבע קוואַקעט, ווי אַ הונט בילט, ווי אַ באַזער מריטשעט, ווי אַ קו מרידיר'ט אָדער אפילו ווי אַ ציג מעקעט, דאָס אלץ הייסט נישט געשפילט? אַדרבה, זאָל ווער פרובן דאָס מאַכען ווי דזשעק מאַכט דאָס? חוץ דעם איז פאַראַן נאָך אַ סאָרט שפילען: דזשינען און דזשימען און די אלע וואַרענישען. און קדחת'ן מיט די פיס און קניען און מיטן בויך און טאַקע במחילה מיטן באַלף מחילת אַליין!

דזשעק קאָן זיך טאָן אַ שטעל אויף אינמיטען דער אַרבייט, אז דער באַם זעט נאָר נישט, און מוז אַ קריי אָדער אַ ביל איבערן גאַנצען שאַפּ, אז אלע ווייבער זאָלען נעבעך, פאַרלירען לייב און לעבען. אָדער נאָר אינמיטען דערינען, קאָן ער זיך שטעלען דזשינען מיטן בייכעל און קורצע פיסעלעך, אז עס זאָל די צוקוקער פאַרפּעלען אַטעם.

דזשעק איז נישט ווי יעדער אַנדער אַרבעטער. אז דזשעק טוט זיך אויס צו דער אַרבייט, מיינט עס, אז ער טוט זיך צוריק אָן. ווייל דזשעק האָט ספּעציעלע הלכשה. זיין אַרבייט'העמל האָט אין פראַנט אַן אויסגעשניטען פענסטערעל און אָפּגעשניטענע אַרבעל, איינער ביון אַר-



נומעטורערס נים געוואנט, ווייל עס איז נאך געווען פריש אין זייער זכרון דער צאָרן פון דער עפענטליכער מינונג, וועלכע האָט זיי פארדאָמט און פארארטיילט אין צייט פון דעם 1910, מאַסען-דעוואָלט. דאָרום האָבען זיי אָנגעפיהרט אָט די „זויכערע“ טעטיגקייט פון זייערע נאָרעס און פון דאָרט האָבען די שפּיאָנען געקראָנען זייער לוינ פאר דעם גיפּט, וואָס זיי האָבען פארשפּרייט געגען דער יוניאָן.

אויך אין דעם פאל האָט די יוניאָן זיי באזיגט, ווייל די קלאָקמאַכער האָבען באגריפּען, אַז דער מאָרד-בלבול איז געווען געצילט נים געגען די עטליכ טעטיגע יוניאָן-פיהרער, נאָך געגען דער גאַנצער קלאָקמאַכער יוניאָן, וועלכע איז זייער איינציגע באשיצערין געגען עקספּלואַ-טאציע. זיי האָבען פארשטאַנען, אַז אַזוי ווי די דאָזיגע באַלעבאָטיס האָבען נים געקענט פארברענגען אלעמען, האָ-בען זיי אויסגעקליבען אַלס זייערע קרבנות די טעטיגסטע און מעהיגסטע פיהרער, וועלכע האָבען באזעסען דעם באַ-וואוסטזיין און מעהיגקייט אָנצופיהרען דעם קאמף געגען זייער עקספּלואַטאציע, דורך שריפט און וואָרט.

מיט די דאָלאַרס און סענטען פון די קלאָקמאַכער האָט די יוניאָן צוקלאָפּט דעם שענדליכען בלבול און גע-לאָזען הינטער זיך די באזיגטע פארשעמט, און איז גע-גאַנגען ווייטער אין איהר קאמף פאר נייע נצחונות.

אין דעם איבערבליק גיבען מיר נים קיין היסטאָרישע אָפּהאַנדלונג. מיר גיבען בלויז איבער אונזערע עראינע-רונגען און אונזער אייגענע אויפפאַסונג פון דער פאַרגאַנג-גענהייט. דאָרום וועט אונזער איבערבליק נים דינען דעם צוועק, ווען מיר וועלען נים ביי דער געלעגנהייט צוריק-פיהרען דעם קלאָקמאַכער צו דעם לאַק-אָוט פון 1916 און דעם סטרייק פון 1921.

דער לאַק-אָוט פון 1916 האָט מיט זיך פאַרגעשטעלט אַן אינדוסטריעלען שטרייק אין די רייהען פון דער אינ-דוסטריע. ביידע צדדים האָבען געמאַסעטן זייערע כחות און אין גאַנצען זיך געשטיצט אויף דעם ווער עס וועט פאַרדאַסען די יוניאָן — צי וועלען די קלאָקמאַכער פאַר-ראַטען זייער יוניאָן און וועלען זיך פאַרלאָזען אויף די זיסע רייד פון דזש. ווייל, דעם דאמאָלסדיגען פרעזידענט פון דער פראָטעסטיוו אַסס'ן, אָדער צי וועלען זיך די מאַ-נומעטורערס צוהערען צו דער עפענטליכער מינונג, וועלכע דער פארשטאַרבנער פרעזידענט בענדזשאַמין שלע-זינגער האָט אויפגעוועקט. די עפענטליכע מינונג, וועלכע איז געווען אויף דער זייט פון דער יוניאָן, צוזאַמען מיט דעם העלדישען קאמף, וועלכען די קלאָקמאַכער האָבען אָנגעפיהרט, האָבען געבראַכען די רייהען פון דער פראַ-טעסטיוו אַסס'ן. וואָלט דער סטרייק דאָן נים געסעטעלט געוואָרען, וואָלטען די ווענט פון דער אַסס'ן-געביידע פאַ-גאַנצערנעפאלען.

וויסענדיג פון ערפאָהרונג, אַז זיי קענען נים באזיגען די קלאָקמאַכער דורך אַ סאָב-מאנופעקטורערס סטרייק אָדער דורך אַ בלבול אויף זייערע פיהרער, האָבען די מאנופעקטורערס געדענקט אַז זיי קענען באזיגען די קלאָקמאַכער דורך אויסהונגערען זיי. זיי האָבען גע-וואוסט, אַז די יוניאָן האָט נים געהאַט קיין געלד. דאָס ביסעל געלד, וואָס די יוניאָן האָט דאָן פאַרמאָגט, וואָלט איהר נים געקלעקט אויסצוהאַלטען איהר טויזענטקעפּיגע אַרמיי אין סטרייק זאָגאַר פאַר אַ קורצער צייט. דאָס איז געווען די קאָרט, אויף וועלכער די מאנופעקטורערס האָבען געשפּילט אין דעם יאָהר 1916, ווען זיי האָבען ערקלערט דעם לאַק-אָוט. די קלאָקמאַכער האָבען דאָס גוט באגריפּען, אָבער זיי האָבען אָנגענומען דעם טשאַ-לענדזש. די קלאָקמאַכער האָבען ערוואַרטעט אַ ביטערען קאמף, ווייל דער סעזאָן איז דאמאָלס געווען אַן אַרימער, נים אַכטענדיג דערויף וואָס אַלע אַנדערע אינדוסטריען זיינען געווען שטאַרק באַשעפּטיגט מיט פראָדוצירען פאַר-ניכטענערע מלחמה-מיטלען, האָט אין דער פרויען כאַקליי-רונגס-אינדוסטריע געהערשט אַ קריזיס. וואָלט דער סעזאָן אין אונזער מריד געווען אַ גוטער, וואָלטען די קלאָק-פאַבריקאַנטען נים געוואָגט צו ערקלערען דעם לאַק-אָוט. וויסענדיג אָבער אַז די קלאָקמאַכער האָבען געהונגערט דעם גאַנצען סעזאָן, האָבען די פאַבריקאַנטען באַשלאָסען

זיי אויסצושליסען אַזוי שנעל ווי דער סעזאָן איז פאַר-איבער, מיט דער האָפּנונג אַז עס וועט זיי געלינגען אויס-צוהונגערען די קלאָקמאַכער, און אַזוי ארום זיי צווינגען אונטערצוגעבען זיך. זיי האָבען געהאַפּט און געגלויבט, אַז ווען עס איז זיי נים געלונגען צו ברעכען די יוניאָן דורך דעם מאָרד-בלבול, וועט עס זיי געלינגען דורך אויס-הונגערען די מענטשען וועמען זיי האָבען פילע יאָהר עס-פלאַטירט און פון וועמעס פראַצע זיי האָבען אָנגעזאַמעלט אוצרות.

די קלאָקמאַכער האָבען געהונגערט און געקעמפט. דער קאמף האָט פאַראייביגט דעם גאַמען פון דער קלאָק-מאַכער יוניאָן נים נאָר אין דער געשיכטע פון דער אידישער אַרבייטער-באוועגונג, נאָר אויך אין דער געשיכטע פון דער גאַנצער אַרבייטער-באוועגונג. וועגען דעם קאמף האָט דער פארשטאַרבנער פרעזידענט סעמיועל גאַמפערס פיל גערעדט ביי פארשיידענע געלעגנהייטען, און ווען ער האָט וועגען איהם גערעדט האָט ער קיינמאָל נים פאַר-פעלט צו דערמאָנען דעם פאַקט, אַז בלויז קלאָקמאַכער, וועלכע זיינען זיינע ליבליכע קאמפּס-גענאָסען, האָבען גע-קאַנט באזיגען זייער אייגענעם הונגער און די רייכע קלאָק פאַבריקאַנטען.

דער סטרייק פון 1921 איז אויף דער יוניאָן אַרויף-געצוואונגען געוואָרען. דער סטרייק האָט קיינמאָל נים געטאַרט פאַרקומען און די יוניאָן האָט איהם נים געוואָלט. די יוניאָן האָט נים געהאַט קיין אַנדער ברירה, ווי אויס-צונעמען דעם טשאַלענדזש פון די אַוואַנטוריסטען, וועלכע האָבען דאמאָלסט רעגירט אין דער אַסס'ן.

ווייל די יוניאָן האָט געוואוסט, אַז דער סטרייק איז נים קיין באַרעכטיגטער מצד די מאנופעקטורערס, דאָרום האָט זי זיך געווענדעט אין קאָרט פאַר אַן אינדזשאַנקשאַן. די עפענטליכע מינונג האָט די האַנדלונג פון דער אינ-טערנעשאַנאַל אַפּלאָדירט און פרעזידענט גאַמפערס, וועל-כער איז געווען דער גרעסטער געגנער פון אינדזשאַנק-שאַנס האָט אויך די האַנדלונג נים קריטיקירט. סעמיועל אונטערמייער האָט פאַרמאָסען די יוניאָן אומבאַצאָהלט. ער האָט געוואוסט, אַז דער סטרייק איז אויף דער יוניאָן אַרויפגעצוואונגען געוואָרען געגען איהר ווילען, און דאָרום האָט ער עס געהאַלטען פאַר זיין מענטשליכער פליכט צו לייסטען דער יוניאָן זיין דינסט, אין איהר קאמף פאַר אַ מענטשליכען צוועק.

דער סטרייק, וועלכער האָט אָנגעהאַלטען צעהן וואָך כען צייט, האָט געקאָסט דער יוניאָן איבער אַ מיליאָן דאָלאַר. בלויז אין סטרייק-בענעפיט האָט די יוניאָן אויס-געצאָהלט קרוב צו ניין הונדערט טויזענד דאָלאַר. וואָס די מאנופעקטורערס האָבען דאמאָלסט פאַרלוירען אין ביזנעס האָט אונז נים געאַרט; אונז האָט בלויז פאַר-דראָסען וואָס די קלאָקמאַכער האָבען אָנגעוואוירען צעהן וואָכען שכירות.

ביי דער געלעגנהייט פון דעם 25-יעהריגען יוביל-לעאום וועט נים זיין קיין גוזמא צו זאָגען, אַז קיין אַר-בייטער-אָרגאַניזאַציע האָט נים אַזוי טריאומפירט איבער איהרע שונאים ווי די קלאָקמאַכער יוניאָן. דורך די 25 יאָהר פון אהר לעבען און טעטיגקייט האָט די יוניאָן זיך ערוואָרבען טויזענטער און צענדליגע טויזענטער פריינט. די געשיכטע, וועלכע זי האָט געשאפּען אין פאַרלויר פון איהר עקזיסטענץ, איז פאַרבענרייך. דער פונדאַמענט, וואָס די קלאָקמאַכער האָבען אַוועקגעלעגט אין 1910, איז אַ גראַנט פון דעם העכסטען אידעאליזם. אַ פונ-דאַמענט געבויט פון אידעאליזם און אָפּפערעווייליגקייט איז די בעסטע גאַראַנטיע, אַז אונזער יוניאָן איז געקומען צו בלייבען אַזוי לאַנג ביז די געזעלשאפט וועט פאַרוואַנדעלט ווערען אין איין ברידערליכער פאַמיליע און עס וועלען מעהר נים זיין קיין זינער און קיין באזיגטע.

צוליב באַשרענקטען פּלאַץ קענען מיר היינטיגען מאַ-גאַט נים געבען קיין איבערבליק איבער דער אַרבייט פון דער יוניאָן, אָבּוואָהל עס איז דאָ פיל צו שרייבען און צו באלייכטען. מיר ווילען בלויז מודיע זיין אונזערע מעם-כערס, אַז דער מענעדזשער פון לאַקאַל 35, ברוּדער דזש. ברעסלאַוו, איז אָפּגעפאָהרען קיין סאָוועטדוסלאַנד צו באַ-



# אין דער יוניאן און אין טרייד

פון לואיס ע. לאנגער, סעקרעטאר  
ניו יארק דזשוינט באָארד קלאָקמאַכער יוניאָן.

טעט צו זעהן די פארניכטונג פון דער יוניאן. זיי, פון זייער זייט, האָבען געהאַט אַ רעכט אזוי צו גלויבען, ווייל ווער, ווער, זיי האָבען געוואוסט ווער דער נייער סאַרט „מאַנופּעקטשורער“ איז. ווען עס איז זיי ניט געלונגען צו צושפּליטערן די אַרבייטער־רייזען אין דער צייט פון דעם היסטאָרישען סטרייק פון 1910, האָבען זיי געהאַפּט צו עררייכען דעם ציל דורך דעם סטרייק געגען דעם נייעם טיפּ „מאַנופּעקטשורער“, אין דעם יאָהר 1913.

ווי יונג און אונערפאַרען די יוניאן איז געווען, האָט זי זעהר שנעל באַגריפען ווער עס זיינען די אמת'ע באַלע-באַטיים פון די סאַב-מאַנופּעקטשורער שפּעטער און זי איז דאָרום געווען געצוואונגען אַריינצוציהען אין דעם קאמף אַ טייל אַרבייטער פון די אינסייד-מאַנופּעקטשורערס. אָהן דעם וואָלט דער סטרייק געגען די סאַב-מאַנופּעקטשורערס ניט געקאָנט זיין קיין ווירקזאַמער, ווייל אזוי לאַנג ווי די אינסייד-שפּעטער האָבען געאַרבייט, זיינען די מאַנופּעקטשורערס געווען אימפּשאַנד צו פּראָדוצירען גענוג קלאָקס, צופּרידענצושטעלען ביז אַ געוויסען גראַד זייערע קאַס-טאַמערס. די יונגן האָט אָבער ווייט ניט געקענט געהן אין דער ריכטונג, וויילע איהרע הענט זיינען געווען גע-בונדען אונטע דעם דאמפּלעס עקזיסטירענדען „פּראָטאַקאָל אָו פּיעס“. דאָרום האָט די יוניאן זעהר פיל געבלייבט אין יענעם סטרייק געגען די סאַב-מאַנופּעקטשורערס. האָט אָבער דער טייפּעל אַליין ניט געקענט העלפּען די מאַנופּעקטשורערס. עס איז זיי דאמפּלעס געלונגען ביז אַ געוויסען גראַד אויסצוהונגערען אַ טייל פון די קלאָקמאַכער, אָבער ניט צו פאַרניכטען די יוניאן, ווי זיי האָבען ערוואַרעט. דער גולם, וועלכען די מאַנופּעקטשורערס האָבען געשאפּען, האָט זיי אַליין דערשטיקט. די יוניאן איז אַרויסגעקומען פון דעם סטרייק געגען די סאַב-מאַנופּעקטשורערס אומבאַשעדיגט.



אזוי שנעל ווי די יוניאן איז פאַרטיג געוואָרען מיט דעם סטרייק געגען די סאַב-מאַנופּעקטשורערס, האָט אויף איהר געלויפּט אַ נייער שטורם. שפּיאָנען און סטרייק-ברעכער האָבען זיך פאַראייניגט און געשאפּען אַ סאַרד-בלבול אויף דער יוניאן. דער בלבול איז געווען געגען אייניגע טעטיגע יוניאן-טוער פון דעם גרויסען גענעראַל סטרייק. אָבער ניט זיי האָט מען געמיינט. דורך זיי האָט מען בלויז געוואָלט פאַרטייליגען די יוניאן. די הענט פון די שפּיאָנען זיינען אויך געשטאַרקט געוואָרען דורך אייניגע מאַנופּעקטשורערס, וועלכע האָבען דאָן פאַרנומען נאנץ בכבוד'יגע פּאַזיציעס אַלס פּרעזידענטען אין געוויסע קאָנגרעגיישאַנס א. א. וו.

וואָרום האָבען די מאַנופּעקטשורערס זיך באַטייליגט אין דער פאַרשווערונג געגען דער יוניאן, און האָבען גע-שלאָסען חבּר'שאפּט מיט אויסוואַרפען פון דער נאַטור? דער רעוואָלט פון 1910 האָט אויסגעראַטען די איינ-געוואָרצעלטע, מיזעראַבעלע באַדינגונגען און אָפּגעשאפּט די העכסטע שטופּע. פון אומגלויבליכער עקספּלואַטאַציע. די מורא, אַז זייער פרייהייט צו עקספּלואַטירען וועט נאָך מעהר באַשרענקט ווערען, האָט געמאַכט דעם סאַרט זיך צו פאַראייניגען אַפילו מיט'ן טייפּעל אַבי צו פאַרטייליגען די יוניאן. זייער דורשט נאָך עקספּלואַטאַציע האָט זיך ניט איינגעשטילט. זיי האָבען נאָך אַלץ גע'חלומ'ט וועגען די גאַלדענע צייטען, וואָס זיי האָבען געהאַט פאַר דעם 1910 גענעראַל-סטרייק, און האָבען דאָס געהאַפּט צוהיסקצור-ברענגען יענע גאַלדענע צייטען. דערצו נאָך האָבען די שפּיאָנען, די סולקעסעס, און-אַנדערע פון זייער מין, אין וועמעס דלד אמות די קלאָקמאַכער האָבען ניט געוואָלט שטעהן, צוגעגעבען מוט די דאָזיגע מאַנופּעקטשורערס צו באַקעמפּען די יוניאן. עפענטליך זיך פאַרנעמען מיט אַט דער אומהייליגער אויפנאַכע האָבען די דאָזיגע מאַ-

דער היינטיגער מאַנאַט סעפטעמבער איז פאַר אונ-זער יוניאן מעהר ווי אַ געוועהנליכער מאַנאַט. עס איז דער 25טער יובילעאום פון דעם היסטאָרישען קלאָקמאַכער סטרייק פון 1910. דעם 7טען יולי, 1910, איז דער סטרייק אַרויסגערופּען געוואָרען און אין אָנפאַנג סעפטעמבער איז ער געסעטעלט געוואָרען. וואָלט די אַפּריטאַרס יוניאן, לאַקאַל 1, ניט באַשטימט נאָך מיט מאַנאַטען צוריק צו פּייערען אַצינד איהר 40-יעריגען יובילעאום, וואָל דער דזשוינט באָארד זיכער געווען אַראַנזשירט אַ העכסט פאַסערנע פּייערונג פאַר אַלע אונזערע מעמבערס.

דער סטרייק האָט דאמפּלעס אָנגעהאַלטען 9 וואָכען צייט. יענער קאמף איז, אויף די בלעטער פון דער גע-שיכטע פון דער אידישער אַרבייטער-באוועגונג, באַציר-כענט ניט אַלס אַ גענעראַל-סטרייק, נאָר אַלס אַ „מאַסען רעוואָלט“. די קלאָקמאַכער האָבען דאָן דעוואָלטירט, און פון יענעם רעוואָלט איז אַרויסגעוואַקסען די יעצטיגע מעכ-טיגע קלאָקמאַכער יוניאן.

אין פאַרלוף פון די 25 יאָהר האָט די יוניאן דורכ-געמאַכט פילע שטורמס. אַלס אַ קעמפּענדע אָרגאַניזאַציע, וועלכע זוכט אימער צו פאַרטייליגען די אינטערעסען פון די אַרבייטער, האָט די יוניאן נאַטירליך זיך ערוואַרבען אַ צאָהל ביטערע שונאים, וועלכע האָבען איהר אימער געזוכט צו פאַרניכטען, אָבער עס איז זיי ניט געלונגען צו עררייכען זייער ציל.

דער היסטאָרישער קלאָקמאַכער סטרייק פון 1910, און זיין אויסגאַנג האָט געגעבען שוואונג ניט נאָר אונ-זער אינטערנעשאַנאַל, צו אָרגאַניזירען אַנדערע מאַרקעטס דורך גענעראַל-סטרייקס. נאָר ער האָט אויך געשלאָגען וואָרעלען אין אַנדערע סטרייקס, וועלכע די אידישע אימיר-גראַנטען האָבען אויסגעקליבען אַלס זייער באַשעפּטיגונג, אָדער זיינען אין זיי אַריינגעצויגען געוואָרען.

דער קלאָקמאַכער-קאמף האָט געבראַכט איינזיניקייט ניט נאָר צווישען אַלע „אידישע“ סטרייקס אין ניו יארק, נאָר אויך אויסער ניו יארק, וואו עס זיינען באַשעפּטיגט אידישע אַרבייטער. דאָרום איז דער 25-יעריגער יוביל-לעאום פון דער קלאָקמאַכער-יוניאן ניט בלויז דער יום-טוב פון די קלאָקמאַכער אַליין, נאָר אויך פון דעם פאַר-געשריטענעם טייל פון דער אידישער באַפעלקערונג אי-כער'ן גאַנצען לאַנד.



ווי עס איז שוין געזאַגט געוואָרען אויף אַן אַנדערען פּלאַץ, האָט אונזער יוניאן דורכגעמאַכט פילע שטח'ים. די קלאָקמאַכער-קאמפּען האָבען ניט געקאָנט ברעכען דעם סטרייק פון 1910, האָבען זיי געוואָלט ברעכען די יוניאן: דורך אַנדערע מיטלען. זיי האָבען זיך צוגעוואוינט צו די פּעריאָדישע סינגעל שאפּ סטרייקס, וועלכע זיי האָבען לייכט געקאָנט ברעכען, ווי אויך צו די צייטווייליגע פאַ-פירענע יוניאָנס, וואָס האָבען עקזיסטירט פאַר 1910, און דאָרום האָבען זיי געגלויבט אַז עס וועט זיי אויך געלינגען צו ברעכען דעם 1910 סטרייק. וואָלטען זיי געווען בא-גריפען די באַדייטונג פון דעם 1910 רעוואָלט, און די נייע כחות וואָס האָבען דעם רעוואָלט אַרויסגערופּען, וואָלטען זיי פיליכט זיך ניט פאַרמאַסטען צו ברעכען די יוניאן. דאָס איז אָבער ניט געווען דער יוניאן'ס איינציגער קאמף. דורך דעם גאַנצען פּעריאָד פון איהר עקזיסטענץ איז די יוניאן אַרויס פון איין קאמף און איז אַריין אין אַ שטורם, און איז אַרויס פון איין שטורם און אַריין אין אַ נייעם קאמף. אזוי האָט זיך געצויגען די גאַנצע עס-זיסטענץ פון דער יוניאן פאַר די לעצטע 25 יאָהר.

אויף דעם סטרייק געגען די סאַב-מאַנופּעקטשורערס, וועלכען די יוניאן האָט אַרויסגערופּען אין דעם יאָהר 1913, האָבען די אינסייד-מאַנופּעקטשורערס געלעגט זעהר גרויסע האַמענונגען. אין דעם סטרייק האָבען זיי ערוואר-



לאקאל 1 איז געווארען א מוסטער פאר לאקאל 9. אלע קאנסטרוקטיווע עלעמענטען אין דער פינישער יונג-יאן האבען זיך פאראייניגט. ווען עס איז געקומען צו וואהלען און די סאָרקיין-אדמיניסטראציע איז געוועהלט געווארען האָט זיך סאָרקיין אלס מענערזשער קודם כל באמיהט צו איבערצייגען, אז די פינישער זיינען א טייל פון דער אינדוסטריע און אז אויב עס איז פאראן איר ענד וועלכע מעגליכקייט צו פארבעסערען דעם פינישער'ס לאגע איז עס דורך א פולשטענדיגער קאָאָפּעראציע מיט דעם קלאָוקמאכער דזשאַינט באַאָרד, דורך דעם פרידען אין לאקאל און דורך דעם צוזאמענהאלטען פון די פינישערס.

אין א נאך קורצער צייט איז עס דער איצטיגער אד-מיניסטראציע געלונגען צו געווינען דעם פארטרויען פון די איינפלוסרייכסטע עלעמענטען אין דזשאַינט באַאָרד און עס הערשט איצט אן אַבסאָלוטע קאָאָפּעראציע צווישן דעם פינישערס און די אנדערע קרעפטס אין דער אינ-דוסטריע. דער דאָזיגער נייער גייסט האָט שוין געבראכט גוטע אינדוסטריעלע רעזולטאטען פאר די פינישערס. אונ-טער דעם וואָכען-סיסטעם האָבען די פינישערס קוים פאר-דינט וייערע סקילס. אין זעהר גוטע צייטען — א ביסל לע איבער דעם סקיל. דער פאר האָבען זיי אין גיט גוטע צייטען פארדינט א סך וועניגער ווי דעם סקיל. פאר שטיק-ארבייט האָבען זיך די פינישערס געשראָקען ווי פאר דעם טויט. דאָס נעמט זיך דערפון, וואָס זיי האָבען מורא געהאט, אז שטיק-ארבייט וועט געסעטעלט ווערען ווי אין 1919, ווען יעדער האָט געמאכט שבת פאר זיך און דער פינישער איז, אלס דער שוואכער צד, געוועהנליך געווען דאָס כפּרה-הינדעל.

די איצטיגע פרייז-סעטלונגס מעטאָדע איז אָבער גיט די מעטאָדע פון 1919. איצט סעטעלט גיט דער לאקאל, נאך עס סעטעלט די גאנצע יוניאן, אונטער אן אפאראט פון דעם דזשאַינט באַאָרד, און דער לאקאל ווערט גע-שיצט דורכ'ן דזשאַינט באַאָרד. דער נייער גייסט, וואָס הערשט איצט צווישען אלע פאכען אין דזשאַינט באַאָרד, האָט געבראכט גרויס נוצען די פינישערס. די לעצטע פיר סעזאָנען האָבען די פינישערס אויסגענוצט צו פאר-דינען בעסערע ווידזשעס. דורך דעם נייעם שטיק-אָר-בייט סיסטעם, וואו דער פארטערטער פון די פינישערס האָט א געלעגנהייט צו קעמפּען, אז דער פינישער וואָל באקומען ווי געהעריג צו פארדינען פאר יעדען שטאָך ארבייט, זיינען די ווידזשעס געשטיגען צו 46 און 50 דאלאר א וואָך. אין די אלטע, איינגעפונדענע שטע-פער, וואו מען ארבייט פון וואָך, האָבען די פינישערס פארדינט 50 און 52 דאלאר וועכענטליך. איצט פארטיר-דינען גיט די פינישערס דעם מינימום, נאך זיי באשטרע-בען זיך, אזוי ווי די אנדערע לאקאלס, צו באקומען פאר די ארבייטער איבער דעם מינימום פארדינסט. סאָרקיין'ס אדמיניסטראציע האָט איצט אויסגעוויקלט א העכערונג פאר די פינישערס אין פארשיידענע שטעפער. עס איז גענוג צו דערמאָנען אזעלכע שטעפער ווי גראַסמאן און שפינעל, אהרן דאָזען, דזשאַבלאָוו, דעלמאנטי און היקי, זאסמאן און פור, דזש. און פ. הייטמאן, קארמעל בראָס. און פילע אנדערע שטעפער.

פארשטעהט זיך, אז די פארבעסערונג פון דער אינ-דוסטריעלער לאגע פון די פינישערס האָט געהאט א גע-העדיגע ווירקונג אויף דער אנטוויקלונג פון לאקאל. אין דער קורצער צייט, וואָס די סאָרקיין-אדמיניסטראציע עק-זיסטירט, האָט זי אָפּגעצאָהלט צענדליגער טויזענטער דאָ-לארס חובות, וואָס זי האָט איבערגענומען פון דער קאָ-מוניסטישער אדמיניסטראציע. זי האָט באצאָהלט דעם פער קאפיטאָל צו דער אינטערנעשטאָנאל און צום דזשאַינט באַאָרד, און די פינישערס יוניאן האָט שוין איצט אויך איהר אייגענע צענדליגער טויזענטער דאלאר.

די פינישערס זיינען צופרידען מיט וייערע דערנריי-כונגען. זיי זיינען אָבער לאַנג נאָך גיט באפרידיגט. און זיי וועלען עס גיט זיין, — האָט מיר זייער מענערזשער, סאָרקיין, געזאָגט, — ביז זיי וועלען גיט דערנרייכען מעהר וועניגער די פארדינסטען, וואָס עס פארדינען די ארביי-טער, וואָס ארבייטען ביי אנדערע קרעפטס אין דער אינ-דוסטריע.

זיי צאָהלען מעהר ווי דעם מינימום. דערפון נעמט זיך, וואָס די פרעסערס און קאטערס פארדינען א סך מעהר ווי דעם מינימום. ביידע לאקאלס זיינען גוט אָרגאניזירט גיט נאך אין דער צאָהל נאך אויך אין דער הינזיכט פון דער אינערליכער לאקאל-מאָראַל. אַחוץ דעם איז אויך א סך לייכטער ארויסצובאקומען א ריין אויף ווידזשעס פאר דעם פרעסער און קאטער איידער פאר דעם אַפּריי-טאָר און פינישער. אויף צעהן אַפּרייטאָרס און אן עהנ-ליכע צאָהל פינישערס ארבייטען בלויז איינער אָדער צוויי קאטערס און פרעסערס אין שאַפּ. ווען דער באלעבאָס גיט א ריין דעם קאטער אָדער דעם פרעסער, קאָסט איהם דאָס גיט אזוי פיל, ווי ווען ער דארף געבען דעם ריין צו פינישערס אָדער אַפּרייטאָרס. דערפון שטאמט עס וואָס די אָריגינעלע מינימוםס פון דעם פינישערס זיינען קלענער און נאך אין א גרעסערער פארהעלטניש איז דער ווידער-שפּורק אין פארדינסטען ווען עס האנדעלט זיך וועגען איבערשטייגען דעם מינימום.

צוליב אָס דעם אינדוסטריעלען צושטאנד האָט זיך אין דער פינישערס יוניאן אנטוויקעלט אן אומצופרידענ-הייט, און דאָס האָט געגעבען שטאָף פאר אלערליי דעמאָ-נאָנען אויסצונוצען די דאָזיגע סיטואציע און פארשפּריי-טען אומצופרידענהייט צווישען די מיטגלידער און האט צו דער אינטערנעשטאָנאל און צו דער קלאָוק דזשאַינט באַאָרד. דערפון נעמט זיך טאקע, וואָס בעת דער קאָ-מוניסטישער מנהל אין דער יוניאן איז דער פינישערס לאקאל שטענדיג געשטאנען אויף דעם לינקען צד. די לינקע און קאמוניסטען זיינען, געוועהנליך קנאפע בדיות אויף צו לייען אינדוסטריעלע פראָבלעמען. ווען זיי זיי-נען אריין אין דער אדמיניסטראציע פון לאקאל 9 האָבען זיי גאָרניט געקענט ענדערען. אָבער וואָס וועניגער זיי האָבען געקענט אויפמאָן אינדוסטריעל פאר די פינישערס, אלץ העכער האָבען זיי געשריען: כאַפּט דעם גנב! זיי האָבען געהעצט געגען דער אינטערנעשטאָנאל און הויפט-זעכליך געגען דער דזשאַינט באַאָרד. דערמיט האָבען זיי וייער לאַגע נאך ערגער געמאכט. וואָרים מיט וייערע דעמאָנאָישע מיטלען האָבען זיי בלויז ארויסגערופען אן אנטאָנאָזיס ביי די אנדערע לאקאלס אין דזשאַינט באַאָרד און האָבען דאָרד אָפּגעשוואכט די קאָאָפּעראציע פון די אנדערע לאקאל פירער. דער קאטער אדער פרעסער שפילט א וויכטיגע ראָלע אין שאַפּ און ער קען טיילמאָל העלפען דעם פינישער. דאָס איז אָבער געזאָגט געוואָרען ווען צווישען ביידע לאקאלס הערשט א פריינדשאפט און א געפיהל פון סאָלידאריטעט. מען האָט אָבער גיט גע-קענט ערווארטען, אז די קאטערס אָדער פרעסערס יוניאן וואָל וועלען טאָן עטוואָס פאר די פינישערס, ווען די קאָ-מוניסטען אָדער אנדערע דעמאָנאָנען האָבען פאראנט-וואָרטליך געמאכט די פיהרער פון די קאטערס אָדער פון די פרעסערס פאר באדינגונגען ביי די פינישערס וואָס זיינען ארויסגעוואקסען פון אינדוסטריעלע אומשטענדען. די אַפּרייטאָרס און פינישערס האָבען א סך געליטען אומ-זיסט, ווייל זיי האָבען צו אָפּט אָנגעגריפען די אנדערע לאקאל-פיהרער אין דזשאַינט באַאָרד אָנשטאָט צו זוכען דעם שולדיגען אין זייער אייגענער צוריסענקייט אָדער אין די עקזיסטירענדע באדינגונגען. דערפון האָט זיך גענו-מען א צושטאנד, וואָס אזא קליינער לאקאל ווי לאקאל 17, וועלכער איז א קליינער אַפּרייטאָרס-לאקאל אין צאָהל, האָט סטראטעגיש פארנומען א וויכטיגערע פאָזיציעס ווי זיין צאָלרייכערער ברודער-לאקאל, דער אַפּרייטאָרס לאקאל 1. די ליווי-צוקערמאן אדמיניסטראציע האָט אין צייט איינ-געזעהן, אז עס איז בעסער און וויכטיגער צו שאַפען אייניגקייט אין לאקאל און ווערען א קאנסטרוקטיווער פאקטאָר אין דזשאַינט באַאָרד איידער גלאַט אין דער וועלט אריין קריטיקירען די אינטערנעשטאָנאל און דעם דזשאַינט באַאָרד פאר פרעמע זינד. ליווי האָט מיט דער נייער פארניינטער טאטיק געמאָן אן אומגעוועהנליכע טובה דעם לאקאל. די אויטאָריטעט פון לאקאל 1 איז גלייך געוואקסען ביים דזשאַינט באַאָרד, און אין דער ארבייט האָבען זיי זיך איבערצייגט, אז די פיהרער פון די אנדערע לאקאלס זיינען גוטע, איבערגעבענע מרידיוואַ-ניסטען מיט וועלכע מען קען צוזאמען ארבייטען פאר דעם נוצען פון אלע ארבייטער אין דער אינדוסטריע.



# די קלאזק-פינישערס יוניאן אמאל און היינט

פון פ. העלין

טערס, אפרייטאָרס, און געוואלטע, אומקוואליפֿיצירטע אַר-  
בייטער האָבען זיך גענומען פרעסען קלאָוקס. אין אַנ-  
פאנג איז זייער פאַרדינסט געווען אַ נישטיגער. פאַר  
איינ ברירה האָבען זיי זיך געשטעלט אַרבייטען פאַר אַ  
פרייז, וואָס האָט נישט געסטייעט אויף וואַסער מיט קאַשע.  
נישט האָבענדיג אָבער קיין אַנדערן אויסוועג, האָבען זיי  
געאַפּפערט די געגענוואָרט אויף דער צוקונפֿט, רעבענע-  
דיג אַז ווען זיי וועלען זיך אויסלערנען דעם טרייד וועלען  
זיי האָבען די געלעגנהייט צו מאַכען ווייניג-אין אַ לעבען.  
דער פינישער האָט אָבער יאָ געהאַט אַ ברירה. ער האָט  
געקענט האַלטען אַ גאָדעל אין דער האַנד, ער האָט גע-  
האַט פון דער היים פאַכמענישע קוואליפֿיקאַציעס, אין  
וועלכע די אינדוסטריע האָט זיך גענויטיגט, און ער האָט  
גרינערהייט באַלד געקענט פאַרדינען אַ פאַר גראַשען.  
האַט איהם נישט געלויבט צו אָפּפערען די געגענוואָרט פאַר  
אַן אומזיכערער צוקונפֿט און ער האָט זיך גענומען צו דער  
אַרבייט גלייך אַלס אַ קוואליפֿיצירטער בעל-מלאָכה, פאַר-  
דינענדיג אין אַנפאַנג אַ סך בעסער ווי זיינע גרינע עמי-  
גראַנטען-ברידער, וועלכע האָבען זיך גענומען לערנען קאַ-  
טען, פרעסען אָדער אַפרייטען. מיט דער צייט איז אָבער  
דער גרינער קאַטער אָדער פֿרעסער אויך געוואָרען אַ  
קוואליפֿיצירטער אַרבייטער אין טרייד. ער איז דעמאָלט  
געוואָרען דער זעלבער יחסן, וואָס דער פינישער, און דערצו  
איז נאָך צוגעקומען דער אומשטאַנד, וואָס אַפרייטען אָדער  
פֿרעסען איז אויך אַ פיזיש-שווערער אַרבייט ווי פינישען,  
און אויסגעלערנטע פֿרעסערס, אַפרייטאָרס און קאַטערס  
האָבען אָנגעפאַנגען בעסער צו פאַרדינען ווי די פינישערס.  
אַן איינפלוס אויף דעם גידעריגערען פאַרדינסט פון די  
פינישערס האָט אויך געהאַט דאָס, וואָס פֿרויען זיינען  
מאַסענווייז אַ ריין אין דעם פינישערס טרייד. זיי זיינען  
געוואָרען אַ קאָנקורענץ-לעמענט, פון וואָס די אנדערע  
קרעפֿטס אין דער אינדוסטריע ליידען נישט. עס פאַר-  
שטעהט זיך, אַז פֿרויען-אַרבייט אין פיניש-גרינע טרייד האָט  
מיט דער צייט אויך אַביסעלע אַדאַפֿטירט דעם פֿרייז.  
אַזוי איז דאָס געווען אין די צייטען ווען עס איז  
נאָך נישט געווען קיין סטאַבילע יוניאָן אין דער פֿרויען  
באַקליידונגס-אינדוסטריע. ווען עס איז אין 1910 גע-  
שאפֿען געוואָרען אַ סטאַבילע יוניאָן מיט אַ קאַלעקטיווען  
אַגרימענט און מינימום ווידושעס, זיינען די פֿרויען פאַר-  
פאַרשיידענע קרעפֿטס אויסגעאַרבייט געוואָרען אויף דעם  
גרונד פון די הערשענדיג פאַרדינסטען אין טרייד. עס  
פאַרשטעהט זיך, אַז די מינימום פון די פינישערס זיינען  
געבליבען פֿראַפֿאַרציאָנעל קלענער ווי די מינימום פון  
אַנדערע קרעפֿטס. אָבער אַפילו אונטער דעם קאָנטראָל  
פון דער יוניאָן אין די צייטען פון קאַלעקטיווען אַגרי-  
מענט זיינען די פאַרדינסטען פון די פינישערס נישט גע-  
שטיגען אין פאַרהעלטניס צו די פאַרדינסטען פון די אַנ-  
דער אַרבייטער אין דער אינדוסטריע. און דאָס געמט  
זיך פון דער אורזאַך, וואָס די מינימום שפּילען נישט  
קיין באַזונדערס גרויסע ראָלע אין קלאָוקס-טרייד. די אַר-  
בייטער פאַרדינען געוועהנליך מעהר ווי דעם מינימום.  
ווען אַ לאָקאַל איז נישט אָרגאַניזירט און די אַרבייטער  
האַלטען זיך צוזאַמען, פּועל'ן זיי שוין אויס אַז מען זאָל

פון דעם באַריכט, וואָס די ספּעציעלע קאָמיסיע פון  
דער געוועזענער קאָרד אויטאָריטי אין דער קלאָוק-און  
סוט-אינדוסטריע האָט צוגעשטעלט מיט אַ יאָהר צוריק,  
נאָך אַ גרינגליכער אויספֿאַרשונג ווענען די אַרבייטס-באַ-  
דינגונגען אין אַלע מאַרקעטס פון דער אינדוסטריע, זיי-  
נען מיר געוואָר געוואָרען, דאָס די קלאָוק-פינישערס פאַר-  
דינען די קלענסטע ווידושעס אין דער אינדוסטריע. לויט  
דעם דאָזיגען באַריכט, קומט אויס, אַז די קלאָוק-פֿרעסערס  
פאַרדינען די גרעסטע ווידושעס פון אַלע קרעפֿטס אין דער  
אינדוסטריע. דאָן קומען די קאַטערס, שפּעטער די אַפּע-  
רייטאָרס און ערשט צום סאַמע סוף קומען די פינישערס.

דער פאַקט, וואָס די פינישערס פאַרדינען וועניגער  
ווי אַלע איבעריגע קרעפֿטס אין דער אינדוסטריע, שטעלט  
מיט זיך פאַר אַ מערקווירדיגען ווידערשפּרוך. וואָרים מען  
דאַרף נישט פאַרגעסען, דאָס בעת די פינישערס זיינען קוואַ-  
ליפֿיצירטע אַרבייטער פון דער היים זיינען די פֿרעסערס,  
קאַטערס און אַפרייטאָרס אַן עלעמענט, וואָס האָט זיך  
צום נאָר גרעסטען טייל ערשט דאָ אין אַמעריקא אויס-  
געלערענט די מלאָכה. און נישט געקוקט דערויף, וואָס די  
פינישערס זיינען אויסגעלערענטע שניידער נאָך פון דער  
אַלטער היים פאַרדינען זיי די קלענסטע ווידושעס אין דער  
אינדוסטריע.

פון וואָנען נעמט זיך אַט דער מערקווירדיגער ווידער-  
שפּרוך? דער דאָזיגער ווידערשפּרוך איז אַ רעזולטאַט  
פון ספּעציפֿישע אומשטענדען אין דעם אנטוויקלונגס-פּראָ-  
צעס פון דער קלאָוק און סוט אינדוסטריע אין אונזער  
לאַנד. די קליידער אינדוסטריע, אריינגערעכענט די פֿרויען  
קליידער אינדוסטריע, אין אַמעריקא האָט זיך זעהר שנעל  
אַנטוויקעלט און איז געוואָרען אַ מאַסען-אינדוסטריע. די  
מאַשין שפּילט אין דער באַקליידונגס-אינדוסטריע נישט אַזאַ  
גרויסע ראָלע ווי אין אַנדערע גרויסע פונדאַמענטאַלע  
אינדוסטריען. דער „ספּיד-אַפּ“ סיסטעם איז דעריבער אין  
אַט דער אינדוסטריע פאַרגעקומען אויף דעם חשבון פון  
מעגליכער אַרבייט און דער פֿראַדוקציאָנס-פּראָצעס איז  
פאַרשנעלערט געוואָרען, צוליב דעם וואָס דער גאַרמענט  
איז אין פֿראַצעס פון אויסאַרבייטונג צוטיילט געוואָרען  
אויף פאַרשיידענע טיילען און עס זיינען געשאפֿען גע-  
וואָרען פאַרשיידענע קרעפֿטס אין טרייד. די 4 הויפט-  
קרעפֿטס אין דער פֿרויען באַקליידונגס-אינדוסטריע זיינען  
די קאַטערס, פֿרעסערס, אַפרייטאָרס און פינישערס.

די אינדוסטריע איז אַן עמיגראַנטען אינדוסטריע און  
איז אנטוויקעלט געוואָרען פון עמיגראַנטען, הויפטזעכליך  
אידישע עמיגראַנטען. היימישע עמיגראַנטען, וואָס זיינען  
געקומען פון רוסלאַנד, פּוילען, גאַליציען און רומעניען  
אַהן אַ מלאָכה אין דער האַנד, האָבען פאַר זיך געזעהן  
אַן אינדוסטריע, וואָס האָט געטראָגען צום גרעסטען טייל  
אַן אידישען כאַדאַקטער מיט אַ אידישער סביבה, וואָס איז  
פּסיכאָלאָגיש געווען צוגעפאַסט פאַר זייערע געוואוינהיי-  
טען און ווי האָבען זיך אויף איהר אַ וואָרף געמאַן.  
די דאָזיגע אינדוסטריע איז אויך פאַר זיי געווען זעהר  
לייכט צוגעגלייך און לייכט דערלערנבאַר. היימישע ישיבה-  
באַהרים און „מאַטענ'ס קינדער“ זיינען געוואָרען קא-

זוכען זיין פאַמיליע, וועלכע ער האָט שוין פילע יאָהרען  
נישט געזעהן.

ברודער ברעסלאַוו האָט פון זיין לאָקאַל געטראָגען אַ  
פאַרדינסטען וואַקיישאָן. די לעצטע עטליכע יאָהר האָט ער  
קיין וואַקיישאָן נישט גענומען, און אַזוי ווי די פֿרעסערס  
נויטיגען זיך זעהר שטאַרק אין זיין אַרבייט, האָבען זיי  
איהם געגעבען די מעגליכקייט צו באַזוכען זיין פאַמיליע,  
און אין דער זעלבער צייט אַפֿרוהען זיך, אום ער זאָל  
קענען ווייטער פאַרטועצען זיין אַרבייט צו גונסטען די  
פֿרעסערס.

ווי לאַנג ברודער ברעסלאַוו וועט פאַרברענגען אין

איראָפּא איז אונז נישט באַקאַנט. מיר האָפֿען, אַז ער וועט  
נעמען אַ נומער רעסאָרס און אַז ער וועט זעהן וואָס שנע-  
לער קומען צוריק. אין ברעסלאַוו'ס אַרבייט נויטיגען זיך  
נישט נאָר דער לאָקאַל, וועלכען ער האָט דעם כבוד צו  
פאַרטועמען, נאָר אויך די נאַנצע יוניאָן נויטיגט זיך אין  
איהם.

מיט ברודער ברעסלאַוו פאַהרט אויך מרס. ברעסלאַוו.  
אין נאָמען פון אונזער דזשאַינט באַאָרד ווינשען מיר זיי  
אַ גליקליכע רייזע, און מיר האָפֿען אַז זיי וועלען קומען  
צוריק געזונט און זיי וועלען מיט אונז טיילען זייערע  
איינדרוקען פון די לענדער יעלכע זיי האָבען באַזוכט.



# אונזער קאמף אויף דעם זיד-וועסט-נארד פראנט

פון מאיר פערלשטיין  
געווערל ארגאניזירט

בערזונגעבען די סטריק פאדערונגען צו ארביטרישן. דער באריכט איז אונטערנעשריבען פון אלע פיער מיטגלידער פון דער קאמיסיע און לעזט זיך אזוי:  
„די באלעבאטים האבען זיך אפגעזאגט איבערצוגעבען דעם סטריק סכסוך צו אן ארביטרישן קאמיסיע וואס איז פארגעלאגען געווארען פון די נארמענדי ארבייטער. א פארטועצונג פון סטריק וועט זיין די שולד פון די באלעבאטים און ניט פון די ארבייטער.“  
דער באריכט לייגט ארויף די פאראנמווארטליכ-קייט פון סטריק אויף די דרעם מאנופעסטורערס, ווייל זיי זאגען זיך אפ צו אנערקענען די א. ל. ג. ו. ו. און אנערקענען ניט דאס רעכט פון די ארבייטער אויף קא-לעקטיוו בארגענינג. א שטעלונג, וואס איז באאיינ-פלוסט און אונטערשטיצט דורך די אפען שאפ אסאסי-איישן אין דאלאס.

דער רעפארט פון דער קאמיסיע לייגט אויך פאר, דאס איינצוימערן פון אינדוסטרישן-מאכט דורך דעם נעריכט אין ארבייטער סכסוכים און סטריק פיקעטינג; די רע-דוקציע פון ארבייטס-שטונדען פאר פרויען און א קאנ-סטרוקטיווע ארבייטער געזעצגעבונג לויט דעם מוסטער פון דעם וואגנער פערדראל אקט, וואס איז אויסגע-צוגארנטירען פאר די ארבייטער דאס עלעמענטארסטע רעכט זיך צו ארגאניזירען. דער רעפארט האט אויך פארגעשלאגען אז דער דזשענעראל אטאני פון טעקסעס זאל דורכפירען אן אונטערזוכונג געגען דער אפען שאפ אסאסיאיישן און אויב עס וועלען געפינען ווערען לענאלע אורזאכען זאל ער אריינבראנגען אן אנטלאגע פאר איהר אויפלייזונג.

די באלעבאטים מאכען זיך געפוינערט צום באריכט פון דער קאמיסיע און צו דעם מעסעדזש פון נאָווער-נאָר. זיי דענקען אז זיי וועלען דורך שיקאנירונגען

די דרעם-מאנופעסטורערס אין דאלאס האבען דורך זייער טשערמאן לעסטער ב. לאָך דעם 21טען אויגוסט טעלעפאניש צוריקגעוויזען דעם פארשלאג פון נאָווערנאָר דזשיימס וו. אלערט צו ארביטרירען דעם פינף חדשים לאנגען סטריק אין זייערע פעקטאריס. דעם נאָווערנאָר מעסעדזש לעזט זיך אזוי:

„איך נעם אן אז איהר וועט זיין מיט מיר איינפאר-שטאנדען, אז די אורזאכען פאר דער איצטיגער סיטואציע און איהר פארטועצונג, איז קעגען די בעסטע אינטערע-סען פון דער באפעלקערונג פון אונזער סטייט. זייט איהר ווילט מיר צו לאָזען וויסען דורך א טעלעגראמע צו די 13 נארמענדי מאנופעסטורערס זיינען גרייט אָנ-צונעמען דעם פארשלאג פון דער נארמענדי ארבייטער יוניאן זיך צו אונטערווארפען דעם אורטייל, וואס א דרי-טער צד פון מיר באשטימט וועט ארויסגעבען? איך פאר-זיכער אייך, אז אויב די נארמענדי מאנופעסטורערס וועלען דערצו צושטימען, וועל איך פאר דעם צוועק אויסוועכען א אומפאראינטערעסירטען אַנשטענדיגען גע-וויסענהאפטען און אַנגעזעהענעם בירגער פון אונזער סטייט.“

דער פארשלאג פון די נארמענדי סטריקער אין דא-לאס צו סעטלען דעם קאמף דורך ארביטרישן האט דערנאָכט דעם נאָווערנאָר דורך דער פארמיטלונג פון דעם צענטראל לייבאָר קאונסיל אין דאלאס. מיט עטליכע וואָכען בעפאר האט דער נאָווערנאָר באשטימט א אינ-דוסטריעלע קאמיסיע אויסצופארשען די אורזאכען פון סטריק און פארגעשלאגען מיטלען ווי אזוי דעם קאמף צו סעטלען. די דאָזיגע קאמיסיע געפיהרט פון מר. עווע-רעט ל. לאַנעי האט דעם 12טען אויגוסט צוגעשטעלט א באריכט צום נאָווערנאָר, פאראורטיילענדיג די דרעם מא-נופעסטורערס אין דאלאס, ווייל זיי זאָגן זיך אפ אי-

באליבט ביי די מידלאך. זי איז דער מיטעלפונקט פון יעדער אקטיוויטעט אין אונזערע סאן פראנציסקע לאַקאלס. איידער איך בין אוועקגעפאָרען פון סאן פראנציסקא, האָבען מיר אויך אריינגעשטעלט א פוס אין דער אַנדערווער אינ-דוסטרי. מיר האָבען דא אין פריסקא עטליכע שעפער, האָ-בען מיר זיך פארליינט אויף איינעם. בעפאר איך בין אוועק געפארען האָבען מיר געמאכט אן אנרימענט. די פירמע הייסט די אמקא לינדזשעריין. זיי באשעפטיגען 10 ארביי-טער מידלעך. אין סיואן באשעפטיגען זיי מער. אונזער קאנטראקט איז א קלויזד יוניאן שאפ, 37 און א האלב שטונדען ארבייט, און א באדייטענדע העכערונג אין די מיר-נימוס. איך ערווארטע אז אין דער נאָהענטער צוקונפט וועלען מיר אויך ארגאניזירען די לינדזשעריין.

פון סאן פראנציסקא בין איך געפארען נאָך פאָרט-לאַנד. קומענדיג קיין פאָרטלאַנד, און האָבענדיג א מיר-טינג מיט אונזערע מעמבערס, האָב איך פארשטאנען, אז די דאָרטיקע מאנופעסטורערס האָבען אנגעפאנגען חלומ'ען זיסע חלומות פון אמאָל. אָבער ווען איך האָב זיך מיט זיי געטראפּען, האָבען זיי מיר געזאָגט, אז איך זאל זיך ניט איינהערען וואס מ'רעדט. זיי ווילען בלויז געוויסע ענדע-רונגען אין קאנטראקט פאר דער צוקונפט. איך האָב זיי ערקלערט, אז איך שטייט אין מיט זיי. ענדערונגען דארפן געמאכט ווערען און איך האָב זיי טאקע גלייך ערקלערט וואס איך מיין, און צו זייער קרעדיט זאל געזאָגט ווערען, אז ווען זיי האָבען געהערט מיינע ענדערונגען, האָבען זיי פארגעסען אין זייערע. דאָס האָט מיר איבערצייגט, אז די באַסעס זוכען ניט קיין טראָגעל. דער פארטרעטער פון דער אסאסיאיישן, מר. ראָזענבערג, א זייער ערפאלגרייכער אד-וואָקאט פון פאָרטלאַנד, קוקט אויף אינדוסטריעלע פראנען מיט א זייער נייכטערען בלייט. ער האָט ערקלערט די באַסעס, אז ער דאָס זיי ניט צו האָבען קיין טראָגעל מיט דער אינ-

טערנעשאַנעל, און אזוי האָב איך, נאָך עטליכע טעג קאָנ-פערירען, באַנייט דעם קאנטראקט מיט אייניגע אויסבעסע-רונגען פאר די ארבייטער.

אין פאָרטלאַנד האָבען מיר א נאנץ סאָלידע אַרגאניזא-ציע. פיל מיטגעהאָלפּען האָט מיר אין דער ארבייט אונ-זער פארטרעטער דאָרט, ברודער מיער, דער מענעדזשער פון לאַקאל, און ברודער לעבי, דער פרעזידענט און די גאנצע עקזעקוטיוו באָאָרד. די מעמבערס פון דארטען זיי גען אביסעל ברוגז אויף מיר, וואס איך שטיי ניט מיט זיי אביסעל לענגער, אָבער ווען איר נעמט אין אנבאטראכט, אז פון דעם הויפט מארקעט, לאָס אנדזשעלעס, ביז פאָרטלאַנד, איז מער ווי 1300 מיל, וועט איר שוין פארשטיין ווארום איך מוז מיט זיי פירען די ביזנעס אביסעל מער שריפט-ליך. אלענפאלס דענק איך זיי צו באזוכען אביסעל אפטרע-אויך פירען מיר דאָרטען אן א קאמפיין אין די נייטגורס שעפער און זיי מאכען באדייטענדען פראגרעס.

און יעצט קום איך צו אונזער לעצטער סטאנציע אויף דעם קאוסט, און דאָס איז סיאטעל. דארטען האָבען מיר זייער א קליינע צאל קלאוס מאכער. ווייס-פרעזידענט פעסאטע האָט דארטען פארבראכט א לענגערע צייט און אָנ-געפירט די סטריקס אין דער דרעם אינדוסטריע. מיר האָב בען דארטען געמאכט פילען די באַסעס וואס עס מיינט זיך פייטען מיט דער אינטערנעשאַנעל, און ווייל דער קאמף גייט נאָך אן גלויב איך אָבער, אז די ערשטע לעקציע וועלען די באַסעס געדענקען. דורך דער צייט האָט ראוז געהאָל-פען די קלאוס מאכער קריגען א נייעם אנרימענט און ווען איך בין געקומען קיין סיאטעל, האָבען מיר די קלאוס מא-כער געזאָגט, אז די באַסעס האָבען זיי ניט באצאָהלט די העכערונג אין לוי, צו וואס זיי האָבען צוגעשטימט. עס איז אויך געווען א פראגע וועגען לייבעל. נאטירליך האָב איך גערופען א אַנפערענץ און אויסגעלייכט די סוכסוכים.



# פון אונזערע יוניאנעם אויף דעם פאסיפישען ברעג

פון י. פיינבערג  
ווייט פרעזידענט א. ל. ג. וו. י.

פארען קיין סאן פראנציסקא, אַנצופאנגען פארהאנדלונגען מיט די באַסעס. אין דערזעלבער צייט האָט אונזער העכ-סטער געריכט פון לאנד ענטשירען, אז דער טויטער בוכ-שטאָב פון געזעץ וועלכער איז פארפאסט געווארען מיט 150 יאר צוריק, איז וויכטיגער ווי די לעבענס פון מיליאָנען מענשען. איר האָט געדארפט ביטוואוינען די סצענע, ווען מיר האָבען פאַרגעלייגט אונזערע פארלאנגען וועגען א הע-כערונג אין ווידעווען און אנדערע פאדערונגען. איינע פון דער קאָנפערענץ קאָמיטע פון די באַסעס, וואס באַשעפ-טיגט אפשר 10 ארבייטער, האָט זיך געגעבען א שטעל-אויף און אויסגעשריען אויפ'ן קול: עס איז שוין מער ניטאָ קיין נ. ר. א. ! איך בין אן אמעריקאנער.

נאטירליך האָבען מיר זיך צולאכט. דער דאָזיגער באַס האָט געזאָגט אין דער הויך, וואס די אנדערע באַסעס האָבען געטראכט אין דער שטיל.

מיר האָבען קאָנפערירט מיט די באַסעס א משך פון זעקס וואכען. אונזערע באַסעס, אטווייניקסטענס אייניגע פון זיי, האָבען געוואלט מיר זאלען סטרייקען עטליכע ווא-כען, ווייל עס איז ניט געווען קיין ארבייט. צום קרעדיט פון די סאן פראנציסקער קלאוק מאכער, מיט מינקאָף'ן אין דער שפיצע, האָבען מיר זיך ניט געלאָזען פראוואצירען. איך האָב ערקלערט דער פירערשאפט, אז דיוע פארהאנדלונגען וועלען שפילען א וויכטיגע ראלע און אזוי איז טאקע גע-ווען. ווען די באַסעס האָבען איינגעזען אז מיר פאר-שטייען זייער פלאן, האָבען זיי נאטירליך געהאנדעלט ווי קלוגע מענשען און זיינען געקומען צו אן אָפמאך מיט דער יוניאן. מיר האָבען ניט געקראָנען אלעס וואס מיר האָבען געוואלט. מיר האָבען אָבער געמאכט באַדייטענדע פארבע-סערונגען, ווי צום ביישפיל, דאָס יעדער מאנופעקטשורערס וואָס אָפערירט מיט 4 מאשינען מוז באַשעפטיגען א קא-טער. מיר האָבען געקראָנען „לייבאָר דעי“ אלס א באַצאָל-טען האַלידעי, אזוי אז אונזערע קלאוקמאכער וועלען היי-טיקען לייבאָר דעי ניט ארבייטען און קריגען באַצאָלט. מיר האָבען אויך דערגרייכט אנדערע אויסבעסערונגען. די קלאוקמאכער זיינען זייער צופרידען און אויב מיר וועלען האָבען א גוטען סיזאן וועט ביי אונז אויף דעם פאסיפישען קאוסט זיין יום-טוב'דיג.

איך באמיה זיך איינצופלאַנצען דעם געדאַנק ביי די אר-בייטער, אז א יוניאן וואס מוז סטרייקען אלע יאהר איז ניט קיין שטאַרקע יוניאן. א שטאַרקע יוניאן איז די מיט ווע-מען די באַסעס מוזען זיך רעכענען אָהן א סטרייט. איך מאך די באַמערקונג, ווייל איך האָב זיך אָנגעשטויסען אָן א פאָר-מענשען, וואָס גלויבען, אז סטרייקען איז א פרינציפ.

אין סאן פראנציסקא איז די לאגע געווען אביסעל שווער, ווייל איך האָב געדארפט קאָנפערירען מיט די קלאוק מאנופעקטשורערס און דעם מאנופעקטשורערס אין דער זעלבער צייט. אבער איך בין זייער דאנקבאר אונזער פיר-זידענט, ברודער דובינסקי, פאר דעם צוטרויען וואס ער האָט אין מיר, און האָט מיר געגעבען א פרייע האנט. איך בין אבער אין פארבינדונג מיט אים אין אלע וויכטיגע פראגען. נאטירליך, האָב איך געשלאָסען א קאָנטראקט מיט די דעם מאנופעקטשורערס און אויך אין דיווער אינ-דוסטריע האָבען מיר געמאכט באַדייטענדע אויסבעסערונג-גען. מיר האָבען א פונקט אין דעם נייעם אנרימענט, וואו עס זאָגט זיך אויסדריקליך, אז די מינימום זאָלען ניט ווערען די מאקסימום. דאָס וועט געבען דער יוניאן א גע-לעגענהייט צו העכערען די ווידעווען פון די ארבייטער. מיר האָבען אויך ארויסגענומען דעם זאָגענאָנטען פיק סיזאן קלאוז, וועלכער האָט אונז געגעבען א סך טראָבעל.

איצט וויל איך זאָגען א פאָר ווערטע וועגען אונזער שוועסטער דזשעני.

דזשעני איז אונזער אָרגאניזירט און עדיקייטשאַנעל רירעקטאָר פון סאן פראנציסקא. זי איז באמט דער גייס-טיגער רעפּלעקטאָר פון אונזער אינטערנעשאַנעל. זי איז

אין משך פון די לעצטע עטליכע מאָנאטען בין איך ארוםגעפארען איבער די מארקעטס ביי דעם פאסיפישען קאוסט, מיט דעם צוועק צו באנייען אונזערע קאָנטראקטען מיט די ארבייטסגעבער. אָנגעפאנגען האָב, איך נאטירליך, מיט לאס אנדזשעלעס, ווייל דאָס איז אונזער גרעסטער מארק פון פרויען קליידער. איך טעל זיך פאָר, אז עס איז די לעזער באַקאנט, דאָס מיט א סך יא-רען צוריק האָט לאס אנדזשעלעס געהאט עטליכע הונדערט ארבייטער, וואס זיינען געווען באַשעפטיגט ביי קלאוקס וואס ס'האָט געמאכט אונטער א סיסטעם פון שטיק-שניידעריי, אזוי ווי לאַקאל 3 אין ניו יארק. זיי האָבען געהאט א גוטע יוניאן. ווען די קלאוק אינדוסטריע האָט זיך דאָ ענטווי-קעלט און ארבייטער האָבען אָנגעפאנגען צו קומען אין גרעסערע צאָהלען, זיינען ליידער ניט געקומען די, וואס האָבען א קאָנסטרוקטיווען בליק וועגען עקאָנאָמישע אָרגאַ-ניזאציעס און דער ארבייטער באוועגונג אין אלגעמיין. אלס א רעזולטאַט פון דיווען פסיכישען צושטאנד, האָט זיך גע-שאמען א לאגע אין קלאוק טרייד, וואס נאָר די, וועלכע האָבען אליין געליטען, קאָנען דאָס דערציילען.

אונזער אינטערנעשאַנעל, ווי א געטרייע מאמע, איז אלע מאל געקומען צו הילף, אבער עס האָט ניט לאנג גע-דויערט און די בי באדינגונגען זיינען ווייטער געווארען שרעקליך. עס איז דאָן ווידער געקומען א ווייניגער פון אונזערע איבערגעגעבענע מיטגלידער.

אין יענער צייט האָט גראָד אָנגעפאנגען צו פונקציא-נירען די נ. ר. א., און דאָס האָט פיל געהאַלפּען. די רע-זולטאַטען זיינען שוין יעצט אלגעמיין באקאנט. דעם קאָנ-טראקט, וואס מיר האָבען צו יענער צייט געשלאָסען מיט די באַסעס אין לאַס אנדזשעלעס, האָט דעם מאל אוועקגע-שטעלט די יוניאן אלס א וויכטיקען פאקטאָר אין טרייד, און אַבּוואָל אונזער קאָנטראקט האָט געהאט א סך חסרונות איז אָבער די אייניגקייט און דער כח פון דער יוניאן געווען אזא, וואס האָט מעגליך געמאכט אז דער ארבייטער זאָל קריגען גערעכטיגקייט. דער קאָנטראקט האָט זיך געדארפט ענדיגען דעם 1טען יוני. מיר האָבען געמאכט אלע פאר-בארייטונגען צו טרעפּען זיך מיט אונזערע באַסעס און פאָ-דערען די נויטיגע אויסבעסערונגען.

ווי איר ווייסט, איז איינער פון אונזערע דרינגענדסטע פארלאנגען געווען א „קלויזד יוניאן שאפ“. אין לאַס אַנ-דזשעלעס איז א קלאָנוד יוניאן-שאפ פון דער אינדאסטריעל אסאָסיאַציע און דער טשעמבער און קאָמערס באטראכט גע-ווארען פאר אוממעגלאך.

צום קרעדיט פון אונזערע ארבייטס-געבער זאָל דאָ גע-זאָגט ווערען, אז זיי קאָנען אונזער אינטערנעשאַנעל און די קלאוק מאכער בעסער ווי די אויבענדערמאָנטע קערפער-שאפטען, און נאָך א רייע קאָנפערענצען, איז די יוניאן און די אסאָסיאַציע געקומען צו אן אויסגלייך און מיר האָבען געשלאָסען א נייעם אָפמאך, מיט א קלאוזד שאפ פאר צוויי יאר.

לעצטענס בין איך אינפאָרמירט געווארען, דאָס די אר-מיניסטראציע פון דער אסאָסיאַציע האָט זיך געביטען און לעצטענס זאָגען, אז עס זיינען אריין אין דער נייער ארמי-ניסטראציע אַזעלכע, וואס זיינען ניט זייער פריינדליך צו דער יוניאן. איך וויל האַפּען, אז דאָס איז בלויז א פוס-טער קלאנג. זייענדיג ניט קיין שלעכטער פריינד פון די לאַס אנדזשעלעס מאנופעקטשורערס, וויל איך זיי ראַטען דאָס, פאָר די אינטערעסען פון טרייד און אלע וועלכע זיינען באַשעפטיגט אין קלאָק-טרייד וועט זיין א סך בע-סער, ווען זיי וועלען ניט זוכען קיין טראָבעל.

די ארבייטער וויל איך וואָרענען, דאָס עס איז זייער וויכטיג, דאָס פאר די געקסטע צוויי יאר זאָלען זיי מאכען די יוניאן אזוי שטאַרק, אז עס זאָל זיך ניט גלויבטען קיינעם פון די באַסעס צו קריגען זיך מיט דער יוניאן. פון לאס אנדזשעלעס בין איך נאטירליך אוועקגע-



# טעטינקייט פון דער אינטערנעשאנאל אין שיקאגא

פון מ. ביאלים, חנוכה-שער שיקאגא דזשיאנס באָרד

עס איז פאראן אביסעלע ארבייט אין דער שיקאגא דרעס אינדוסטריע. מיר קענען זיך אָבער נישט באַרימער, אז עס עקזיסטירט צופיל אקטיוויטעט אין די שעפער. לעצטענס האָבען מיר אָנגענומען א געזעץ אין לאָקאל 100, וואס פארבאט מיטגלידער צו לויפן איבער די שעפער און זוכען דזשאבס. פון איצט אָן מוז יעדער מיטגליד, וואס איז ארבייטסלאָז, זיך רעדזשיסטירען אין דער יוניאן און ער ווערט געשיקט צו דער ארבייט ווען די רייע קומט אויף איהם, לויט דעם רעגיסטראציעס בוך. מיר האָבען גע- מוזט איינפיהרען די סיסטעם, ווייל מיר האָבען עטליכע הונדערט ארבייטסלאָזע, א צאָהל וואס איז גרעסער ווי די נאָרמאלע ארבייטסלאָזיקייט און שטאַמט דערפון, וואָס פילע מאָנאָפּעקטשורערס האָבען פארקליינערט זייער פרא- דוקציע. דורך דעם לויפן איבער די שעפער האָבען מאַנ- כע מיטגלידער באקומען עטליכע דזשאבס און די אַנ- דערע ווידער האָבען קיין איינציגען דזשאב נישט געקענט באקומען. דורך דער נייער איינפיהרונג וועלען אלע האָ- בען א גלייכע געלעגנהייט צו באקומען ארבייט.

די טשערליידי פון לאָקאל, שוועסטער עפפיע באַרנס, און די סעקרעטאָרין פון לאָקאל, שוועסטער אליס הינטאן, צוזאמען מיט שוועסטער רעבעקא אייזענשטאַט, זיינען אַנ- פארטדיג געווארען דורכצופירען די פארטיילונג פון די דזשאבס.

## דער ליפסאָן סטרייק.

די שיקאגאָער דזשיאנס באָרד האָט דערקלערט א סטרייק קעגען דער פירמע ברירער ליפסאָן. די ליפסאָן פירמע האָט געדענקט אז זיי וועלען קענען אָנפאָרען די יוניאן. די אָפּמאָרעריי איז באַשטאַנען דערין וואס זיי האָ- בען אָנגענומען פאר גוט, אז עס וועט זיי געלונגען צו פראָדוצירען זייער פראָדוקציע אין ניט-יוניאן שעפער אין קליינע שטעטלאך, באהאלטענדיג זיך אונטער דעם שילד פון א קליינעם יוניאן שאפ אין שיקאגא, וואו זיי אר- ביטען אויס סעמפלעס און ספעשעלס. זיי האָבען געוואלט שיסען צוויי פיינעל מיט איין שאַס. דער יוניאן האָבען זיי געוואלט אָפּמאָרען, איינריידענדיג אונז, אז זיי האָבען נישט גענוג קאפיטאל צו פראָדוצירען די פריערדיגע צאָל אר- ביט און די קאָסטימערס האָבען זיי געוואלט אָפּמאָרען דערמיט, וואס זיי האָבען זיך געקענט באַרימער אז זיי פארקויפן נארמענטס פראָדוצירט אין יוניאן שעפער.

וועל, דער דאזיגער טריק האָט זיך זיי נישט איינגע- געבן. די יוניאן האָט אויסגעפונען דעם אמת און האָט געפאָרערט פון דער פירמע צו ריידען אָפּענע דבורים. די פירמע האָט געדרייט מיט דער צונג און האָט זיך באַקלאָנט אז דאָס זיינען בלויז רכילות פון פיינדליכע קאָנקורענץ-עלעמענטען, וועלכע האָבען אויף זיי אויסגעטראכט אַ ממור בלבל. די יוניאן האָט פארטענעזעט איהר אויספארשונגס-טעטינקייט ביז זי האָט ענדליך אויסגעפונען איינעם פון דער פירמע'ס סעכע-שעפער אין אַגלעסביי, אילינאָי סטייט, און איצט ווייסט שוין יעדער איינער, אז די ליפסאָן פירמע געפינט זיך אין א סטרייק צושטאַנד. די נאנצע אינדוס- טריע ווייסט שוין איצט אז די ליפסאָן דרעסעס ווערען נישט געמאכט אין שיקאגא, נאָר אין קאונטרי פעקטאָריס, מיט ניט-קוואליפיקירטע ארבייטער אויף ניט-יוניאן באַדינגונגען. מיר קענען דער פירמע פארזיכערען אז מיר וועלען אונזער קאמף קענען זיי פירען ביז צום סאמע סוף. מיר פארלאָזען זיך אין א גרויסער מאַס אויף דער קאָאָפּעראציע וואס מיר באקומען פון דער אַרגאַניזירטער ארבייטערשאפט אין לא- סאל און אַגלעסביי. דער טרייד און לעיבאר קאונטיל אין ביידע שטעט און די סטייט פערדייטשאַן און לעיבאר אין אילינאָי, נישט אונז די פולסטע קאָאָפּעראציע.

און מיט זייער הילף וועלען מיר דערגרייכען אונזער ציל.

פאר כמעט צוויי יאהר צייט האָט די שיקאגאָ קלאוק אינדוסטריע פראָדוצירט נארמענטס אָהן אן אַגרימענט. מיר האָבען כסדר דיסקוטירט אויף אונזערע דזשיאנס באָרד מיטינגען אונזערע קאָנטראַסטליכע באַציהונגען מיט די בא- לעבאטיס. עס האָט זיך אבער ארויסגעוויזען, אז די קלאוק-מאכער קענען זיך באַנעהן אָהן אן אַגרימענט. דעם אמת געזאָגט, האָט קיינער פון די ביידע צדדים נישט געליטען דורכדעם. פאר די ארבייטער איז א סך וויכטיגער א גוט-אַרגאַניזירטע יוניאן ווי א געשריכענער אַגרימענט. ביידע צדדים זיינען געווען צופרידען זיך צו לאָזען פיהרען דורך די פונקטען פון אַלמען אַגרימענט, וועלכער איז פאַר צוויי יאהר נישט באַנייט געווארען.

לעצטענס האָבען אבער די קלאוק מאכער אָנגעפאנג-ען צו פיהלען אז עס וואָלט געווען א סך בעסער צו האָ- בען אן אַגרימענט. ספעציעל פיהלען אזוי יענע באַלמע-לאָכעס, וואס ארבייטען וואָך ארבייט. זיי פיהלען, אז עס וואָלט געווען בעסער צו האָבען אן אַגרימענט, וואו בא- שטימטע ווידזש סקוילס און לענאלע האָלירעס זאלען פעסטגעשטעלט ווערען שוואַרץ אויף ווייט.

מיר האָבען דעריבער לעצטענס אָנגעפאנגען צו קאָנ- פערירען מיט די קלאוק באַלעבאטיס. אין משך פון מאָנאַט אויגוסט האָבען מיר געהאַט 4 קאָנפערענצען. ווי עס ווייזט אויס, זיינען פאראן גוטע אויסזיכטען צו דער-גרייכען אונזער ציל אָהן א סטרייק אין דער אינדוסטריע. די קאָנפערענצן קאָמיטע פון דער יוניאן באַשטעהט פון פאָלגענדע יוניאן טוער: מאַקס גראַפמאַן און סאל פלעק, לאָקאל 5 הארי מעסער און אייב סודין, לאָקאל 18; א. שעהר און א. ראָזענשטאַל, לאָקאל 59; מ. א. נאָלד-שמיין, טרעזשורער פון דזשיאנס באָרד; וויליאם באַרקין און א. דאָבינאָוויטש, ביזנעס אידזשענטס; לעאן אק-סעלראד און א. ראז, טשערמאַן און סעקרעטאַר פון דזשיאנס באָרד און דער שרייבער פון דיזע שורות.

א חוץ די אַגרימענט פארהאנדלונגען איז די איינ-ציגע ערשיינונג אין שיקאגאָ קלאוק מאַרקעט, וואס איז ווערט צו דערמאָנען, אז די גרעסערע שעפער אין דער אינדוסטריע האָבען שוין אָנגעפאנגען צו אַרבייטען בעת די קלענערע שעפער האָבען קיין אַרבייט נישט. די יוניאן טוט אלעס מעגליכעס צו שאַפן דזאַבס פאַר די אַרבייטס-לאָזע. דאָס איז אָבער נישט קיין ליכטע אויפגאַבע.

## דרעס אַגרימענטס באַנייט אויף ווייטערע זעקס חדשים.

דער דרעס אַגרימענט אין שיקאגאָ איז אויסגעגאנגען דעם 31סטען אויגוסט, 1935.

דעם 7טען אויגוסט האָבען מיר געהאַט די ערשטע קאָנפערענצן מיט דרעס מאָנאָפּעקטשורערס אַסאָסיאַשאַן. בעת איך שרייב די דאָזיגע שורות האָבען מיר שוין אן אַגרימענט פארלענגערונג אויף זעקס חדשים, וואס מיר האָבען דערגרייכט נאָך עטליכע קאָנפערענצען מיט די בא- לעבאטיס. עס איז אונז געלונגען אריינצוברענגען עטליכע פאַרבעסערונגען אין אַגרימענט. די פאַרבעסערונגען זיינען: אַפּצושטאַמען דעם רעאַרגאַניזירטע-פונקט. אַ באַלעבאָס וואָס האָט זעקס מאַשינעס מוז באַשעפטיגען א קאָטער. ביז איצט האָט ער געמוזט באַשעפטיגען א קאָטער, ווען ער האָט געהאַט אַכט מאַשינעס. לויט דעם נייעם אַגרימענט וועט אויך אַווערטייט דורכגעפירט ווערען א סך פינקטלי-כער. מיר האָמען אז דורך די דאָזיגע ענדערונגען ווע-לען מיר אימשטאַנד זיין צו פארקלענערען די אַרבעטס-לאָזע אין דעם טרייד.

די קאָנפערענצן קאָמיטע איז באַשטאַנען פון פאַר-טרעטער פון אלע דרעס לאָקאַלס מיט דעם שרייבער פון דיזע שורות אלס וואָרטיפירער פאַר דער יוניאן.



ער לאזט זיך צו דער יוניאן האבען זיי בעשטאנען דעם גרעסטען נסיון. די אלטער פירמע האט זיך באנוצט מיט אלע מיטלען וואס שטעהען איהר צו פארפונגן כדי צו צווינגען די מיידלאך, אז זיי זאלען זיך נישט צוהערען צו זייער יוניאן, און קומען צו דער ארבייט אויף די נייע פארשלאגעטערטע באדינגונגען. די פירמע האט געדויעט אז זי וועט שליסען איהרע פעקטאריס און די ארבייטער וועלען דאדורך פארלירען זייערע דושאכס. כדי אפ- צושרעקען די ארבייטער האט זי טאקע געשלאסען עט- ליכע פון איהרע שעפער. די שעפער זיינען געווען גע- שלאסען עטליכע וואכען. די ארבייטער האבען זיך זי- ער גענויטיגט אין א פאך דאלאר פארדינסט. דער ספרינג סעזאן איז נישט געווען אזוי פויגעלדיג. אבער טראצדעם וואס די נויט האט זיי דאקוטשעט זיינען זיי געבליבען פעלזען פעסט און זיי האבען געענטפערט: מיר זיינען מיטגלידער פון דער אינטערנאציאנאל יוניאן און איהר גע- באט איז פאר א הייליגטום; מיר טאן וואס די יוניאן הייסט אונז און נישט וואס די באלעבאטס ווילען. און זיי האבען אויך אזוי געהאנדעלט. עס איז פאר מיר געווען א טיערע באליבונג צו זעהן דעם נייסט פון אט דער גרופע יונגע טרייד יוניאניסטען.

ענדלאך איז אונז פארינען מאנאט געלונגען צו קומען צו א פארשטענדיגונג מיט דער פירמע. די שעפער זיי- נען געעפענט געווארען און די באלעבאטס האבען אונז פארזיכערט אז די באדינגונגען אונטער דעם קאד ווע- לען רעספעקטירט ווערען אין די שעפער. אין סעפטעמ- בער געהט אויס דער אנרימענט, וואס מיר האבען מיט דער פירמע און מיר וועלען אפשר האבען שוועריגקיי- טען. אבער נישט געקוקט אויף די שוועריגקייטען וואס מיר ערווארטען זיינען מיר זיכער אז מיט אט דער נוסט ארגאניזירטער ארמע פון פרויען ארבייטער וועלען מיר זיין בכח צו ליסטען יעדען ווידערשטאנד און עס איז נאך א פראגע צו די פירמע וועט וואגען אןצופאנגען מיט זיי נאכדעם ווי זי איז באקאנט געווארען מיט זייער ענטשלאסענעם קאמף-גייסט.

### אין יוסטאן, טעקסעס

אין יוסטאן, טעקסעס, האבען מיר אןגעפאנגען אן אקטיווען קאמפין. די ארבייטער הערען זיך וואס א מאל מערער צו צו דעם רוף פון דער יוניאן, און מיר האבען שוין דארט צו פארצייענען מאנכע רעזולטאטען. א גרויסע צאל שעפער האבען געארבייט 48 שטונדען א וואך. אזוי שנעל ווי די ערשטע עטליכע יוניאן מי- טינגען זיינען גערופען און אפגעחאלטען געווארען הא- בען זיך די באלעבאטס דערשראקען און האבען רעדן- צירט די שטונדען אויף 40 און האבען די ארבייטער געגעבען א העכערונג פון 20 פראצענט אויף די וויד- זשעס. פארשטייט זיך, אז 20 פראצענט אויף א פאר- דינסט פון 5 אדער 6 דאלאר א וואך מיינט גארנישט. עס באווייזט אבער, דאס די מאנופעסטורערס האבען דער- פיהלט, דאס די אינטערנאציאנאל האט דערגרייכט יוסטאן.

### אין די צווילינג שטעט

די קלאקמאכער פון דער צווילינג שטאט סט. פאול און מינעאפאליס האבען באקומען דעם טשארטער פון דער אינטערנאציאנאל אלס לאקאל 215. עס ווערט איר נעם קאלעמוטנע אויפן הארצען ווען ער קומט אין א שטאט, וואו עס ארבייטען באלמעלאכעס ביי קלאוקס און עס איז דארט נישט פאראן קיין יוניאן פון קלאוקסמאכער. איצט וועט שוין וועניגסטענס נישט זיין אזוי לאנגווייליג פאר אונזער איינס ווען ער וועט דארפן פארברענגען אין אט די צוויי שעהנע און אןגענעהמע שטעט. איצט גרייטען מיר דארט א סטאפעדזש אין די קאטען דרעס שעפער. לעצטענס האב איך אןגעשטעלט פאר דער דארטיגער יוניאן טעטיגקייט, מיט ווייוו טאבין, די פריהערדיגע סעקרעטארין פון סט. לאויס דושאניס באזאד און איך וויל ביי דיזער געלענעהייט איהר אויס- דריקען די פארדינסטע אנטרענונג, צוליב דער נוסטער ארבייט וואס זי ליסטעט אין די צווילינג-שטעט מיט דער פעזיגער אסיסטענץ פון סאנדרע נעניס.

און פארמאגונגען קענען צווינגען די ארבייטער אויס- צוגעבען זייער אנטשלאסענעם קאמף. ווי ווייט פארבר- סען זיי זיינען אין זייער קאמף גענען ווניאן-ארבייט בא- ווייזט דער פאקט אז זיי האבען, זייענדיג באאיינפלוסט ביי דער אפען שאפ אסס'ן אןגענומען שריט צו קאנסלען די בירגער פאפירען פון דעם שרייבער פון דיזע שירות, אכוואהל זיי ווייסען, אז דאס איז אומאויספיהרבאר. נעמאן האבען זיי עס כדי דאדורך אפצושרעקען די סטריקער. אין צוזאמענהאנג מיט דער פיקטינג טעטיג- קייט פאר די שעפער אין דאלאס האבען די יוניאן-פירמע- רישע עקספלואטאטאריס מיר אןגעקלאגט פאר'ן געדיכט און מירן פראצעס איז פארגעקומען דעם 17טען אויגוסט. דער ריכטער האט אנטשיידעט אז איך דארף געטרייעלט ווע- רען פאר מאנכע אנטלגען. דער צווייטער פראצעס וועט פארוםען דעם 31טען אויגוסט.

דערווילע פיהרט די דארטיגע יוניאן אן א העפ- טיגען אויפקלערונגס-קאמפין אין גאנצען סטייט און בא- זונדערס אין יוניאן גינסטיגע פונקטען. זי צעטראגט דעם לאזונג פון סטריק איבער דעם גאנצען סטייט און פארערט אויף די באפעלקערונג נישט צו קויפען קיין דרע- סעס פון דאלאס פעקטאריס. די עפענטליכע מיינונג איז מיט אונז.

### יוניאן און נישט-יוניאן באדינגונגען

די ליניע צווישען יונאן און נישט יוניאן ארבייטס- באדינגונגען אין א סך שארפער צעטיילט געווארען זינט דער אפשטאנונג פון דער „גרא“. אין דער צייט וואס אין יוניאן אינרוסטריעס און אין יוניאן שעפער איז די אר- בייטס צייט און ווידעשעס געבליבען דיזעלבע, איז די ארבייטס צייט אין נישט-יוניאן שעפער פארלענגערט גע- ווארען אויף 48 שטונדען און די ווידעשעס זיינען גע- שניטען געווארען אויף 15 און 20 פראצענט. בעת דער יוניאן ארבייטער פארמאגט ווידערשטאנדס-קראפט קענען די געלסטען פון די באלעבאטס צו פארערגערען זייע ארבייטס-באדינגונגען און שטעלט איבעראל ארויס א ווידערשטאנד מיט ערפאלג, זיינען די נישט-יוניאן אר- בייטער צעטומעלט און שרעקען זיך פאר יעדען פארזוך פון די באלעבאטס, וועלכע נוצען אויס די לאגע פון די נישט-ארגאניזירטע ארבייטער און פארלענגערען זייערע שטונדען און שניידען אהן רחמנות פון זייערע ווידעשעס. די דאזיגע צעטיילונגס-ליניע וועט נאך אןגעמען שאר- פערע פארמען ווען די טריידס וועלען אןפאנגען צו האבען מער באשעפטיגונג. איצט איז די גרעסטע צאהל אר- בייטער נישט אין די שעפער. אבער אזוי שנעל ווי די ארבייט אין די שעפער וועט זיך אןפאנגען וועט דער יוניאן ארבייטער געניסען פון די יוניאן באדינגונגען און דער נישט יוניאן-ארבייטער וועט ערשט דאן באגרייפען וואס עס מיינט צו זיין אומארגאניזירט. אפשר וועט אים אט דער צושטאנד איבערצייגען ווי נויטיג עס איז פאר ארבייטער צו זיין ארגאניזירט און דאס וועט אים דאן צו פיהרען צו דער ארבייטער-ארגאניזאציע.

### אין סט. לאויס

נאך לאנגע וואכען פון פארהאנדלונגען זיינען מיר ענדלאך געקומען צו א פארשטענדיגונג מיט דער עליי וואלקער פירמע, איינע פון די גרעסטע און צומיינסט וויכטיגע קאטען דרעס פירמעס אין לאנד, און מיר האבען דארט אויסגעגליכען סכסוכים, וואס האבען אונז גענע- בען א סך זאגן. די פירמע איז באשטאנען דערויף ווי- דער איינצופיהרען די 40 שטונדיגע ארבייטס וואך און אפצושטאמען די מינימום ווידעש סקוילס. עס האט לוי- דער לאנג נישט געדויערט און עס איז די פירמע געלונ- גען צו איבערצייגען א טייל קאמערס, אז עס דארף אזוי זיין. די אפערייטאריס אבער און א טייל קאמערס צו- מיינסטענס אונזערע בראווע פרויען זיינען געבליבען ענט- שלאסען אז די פירמע מוז זיך האלטען אן די ווידעש- סקוילס און אנדערע באדינגונגען, וואס האבען עקזיסטירט אונטער דעם קאד. ביי דיזער געלענעהייט האבען מיר געהאט דעם טשענס צו זעהן וואס פאר א נייסט עס הערשט צווישען די פרויען ארבייטער ארגאניזירט אין דער אינ- טערנאציאנאל לידיס גארמענט ווארקערס יוניאן. אין זי- יר



באלעבאטס אין א נאך קורצער צייט ארום „ענדערען“ זייער 4.75 לין און עס אָנרופען 3.75, ווי זיי האָבען עס געטאָן פריהער. אָט צום ביישפּיל, האָבען 65 פון 162 דזשאבערס און מאנופעקטורערס, וועלכע האָבען לעצטען אפּריל אונטערגעשריבען דעם 65 און 70 סענטיגן מינימום פלעט פרייז, „ארויס“ פון דער 4.75 לין. צווייטענס, פארבלייבט נאך אלץ אין קראפט די באַטאָר שע אלט-מאָדישע סיסטעם פון סעטלען פרייזען. מען וועט זיך נאך אלץ באַדארפֿען אַרומקריגען, אַרומרייסען ווי די מאַרק-אידענעס און סוף כל סוף ווערט דאָך דער אַרבעטער סיי ווי סיי אָפּגענאַרט.

דער לאַגישער אויסוועג איז — דער „יוניט סיסטעם“, דער סיסטעם, וועלכער איז וויסענשאפטליך אויסגעאַרבעט געוואָרען פון אונזערע אייגענע עקספּערטען, וואו מען באַדארף זיך ניט פארלאָזען אויף טרעפּעניש און ניסים מן השמים.

דער יוניט סיסטעם און לימיטישען אָף קאָנמראַט-אַרס. די באַדארפֿען זיין צווישען אונזערע הויפט פאָדערונגען צו די באַלעבאטס.

דערווייל פארצייענט אונזער יוניאַן אַ גרויסען און באַדייטענדען געווינס, וועלכער איז געוואָרען מעגליך אַ דאנק דער טאקטישער האַנדלונג פון אונזער פיהרערשאפט און דער שטרענגער און לאַיאַלער דיסציפלין מצד דער גרויסער קעמפּערישער מאַסע דרעסמאַכער.

מעדיסאַן סקווער גארדען דעמאָנסטראַציע פאר מיטוואָך דעם 11טען סעפטעמבער האָט אונזער דזשאַינט באַאָרד אראַנושירט א דעמאָנסטראַציע אין גרויסען מעדיסאַן סקווער גארדען. דאָס וועט זיין ניט נאָר אַ דעמאָנסטראַציע פון סאָלידאריטעט און ענטשלאָרע סענהייט אָנצוהאלטען דאָס, וואָס מיר האָבען ביז אַהער אויסגעקעמפּט פון אונזערע באַלעבאטס, נאָר עס וועט אויך זיין די ערשטע מאַביליזאַציע פאר אונזער ענטשטע הענדען קאמף מיט די אַרבעטס-געבער.

אין עטלאַכע מאָנאַטען אַרום געהען אויס אונזערע אַגרימענטס. נייע פאָדערונגען וועלען באַדארפֿען גע-שטעלט ווערען צו די באַלעבאטס. אָט ווענען די פאָדערונגען, ווענען די צונרייטונגס-פלענער, און ווענען פילע אנדערע וויכטיגע פראָבלעמען, וועלכע האָבען אַ שייכעס מיט די פונקציעס און פלענער פון אונזער גרופּע סער אָרגאַניזאַציע, וועט ברייט אַרומגערעדט ווערען ביי דיזען היסטאָרישען מיטינג. קיין מיטגליד פון אונזער יוניאַן טאָר ניט פארפּעלען אַנוועזענד צו זיין אויף דיזען היסטאָרישער פארזאַמלונג. לעזט די מעגליכע פרעסע פאר ווייטערדיגע אָנאַנסמענטס.

### אונזערע דיסטריקט מיטינגען

צוליב די שרעקלאַך גרויסע היצען, וועלכע האָבען אָנגעהאַלטען די לעצטע 2 מאָנאַטען איז געווען אומ-מעגליך אָפּצוהאַלטען די רענעלע מיטגלידער מיטינגען. דעם אמת זאָגענדיג, איז אפילו געווען שווער צוזאַמען-קלייבען די קאָמיטע מיטינגען, וועלכע באַשטעהען פון געזעהלטע מענשען.

אין אָנקלאַנג מיט דעם באַשלוס, וועלכער איז אָנגע-נומען געוואָרען פון די מיטגלידער דעם 4טען דזשון, ווע-לען אין גיכען אָפּגעהאַלטען ווערען די ערשטע פון אַ רייע דיסטריקט מיטינגען.

עס איז כדי צו דערמאָנען די מיטגלידער, אז לויט דעם נייעם סיסטעם זיינען די מיטינגען באַזירט אויפן אינדוסטריעלען און מיט קיין טעריטאָריעלען מצוב, דאָס הייסט, אז מיטגלידער, וועלכע אַרבייטען אין איין שאַפּ וועלען מיטען צוזאַמען אין איין פּלאַץ, אָנשטאָט צו-שפּאַלטערען זיך צווישען 8 באַזונדערע סעקשאַנס, ווי דאָס איז געווען ביז איצט.

די שעפּער זיינען איינגעטייל געוואָרען אין 11 באַ-זונדערע דיסטריקטען, ווי פאָלגט:

- דיסטריקט 1 — אפילו איימער שעפּער.
- דיסטריקט 2 — ניישאַנאַל דעפארטמענט.
- דיסטריקט 3 — ניישאַנאַל דעפארטמענט.
- דיסטריקט 4 — קאָנטראַקטאַר שעפּער פון ברודער טשערקעס דעפארטמענט.

אויף איינעם פון יענע פארהערען, וואו בר. דזשוליוס האַכמאַן, דער דזשענעראַל סענעטורשער פון אונזער יונ-יאָן האָט די דזשאַבערס אָפּן באַשולדיגט אין איינפאַכער גנבה. ער האָט פאָרגעלייגט א ליסטע פון פירמעס, וועל-כע מען האָט געכאַפט ביים האַנט פאַלשענדיג ביכער און באַנוצען זיך מיט אַלערליי נידעריגע מיטלען צו באַשווינד-לען די אַרבעטער. די פאַרשטעהער פון די דזשאַבערס זיינען געווען צוגעגאַנגעלט צום שאַנד-קלאַץ. צום סוף איז מען איינגעגאַנגען אויף אַ פּשרה: ביז דעם 1טען אויגוסט זאָל מען אַרבייטען אויף געהעכערטען מינימום-פלעט פרייז און שפּעטער זאָל מען אויף דער 4.75 לין סעטלען פרייזען אויף יעדען נאָרמענט באַזונדער.

אויף די קאָנפּערענצען, וועלכע זיינען אָפּגעהאַלטען געוואָרען אָנפאַנגס לעצטען מאָנאַט האָבען די באַלעבאטס פאָרגעשלאָגען, אז מען זאָל אַרבייטען ווי מען האָט גע-אַרביי ביז איצט, „ווייל די אַגרימענט געהען דאָך סיי ווי סיי אויס געקסעטען פערבאָרן“. דאָס האָבען די פאָר-שטעהער פון דער יוניאַן באַלד צוריקגעוויזען. עס איז באַ-שלאָסען געוואָרען, אז דער „פלעט פרייז“ ווערט אָפּגע-שאַפט און יעדער סטייל מוז געסעטעלט ווערען באַזונ-דער. צווייטענס, און דאָס איז דאָס סאַמע וויכטיגסטע, מוזען אלע סטיילס געסעטעלט ווערען צווישען די פאָר-שטעהער פון די אַרבעטער פון אלע שעפּער און דעם דזשאַבער פאר וועמען זיי אַרבעטען.

פאַר אַ משך פון פיער יאָהרען האָבען מיר אלע גע-רעדט און געטרייבט ווענען אַ פּלאַן פון אָפּשאַפּען די ביטערע קאָנקורענץ, וועלכע איז אויף די אַרבעטער אַרויפ-געצוואונגען געוואָרען מצד די באַלעבאטס. אַצינד איז אונזער יוניאַן געלונגען, אָהן טומעל און אָהן טאָראַראַם, פאָרווירטלאַכען אין לעבען אַן אויפטו, וועלכער וועט גע-וויס האָבען אַ היסטאָרישען באַדייטונג. פון איצט אָן און ווייטער וועלען די אַרבייטער פון ניו יאָרק, ברוקלין, ניו דזשירזי און קאָנעקטיקוט, וועלכע אַרבייטען פאַר דעם זעלבען דזשאַבער, באַקומען די זעלבע פרייזען, אָנ-שטאָט קאָנקורירען איינע מיט די אנדערע.

אָט איז אַ סצענע, וועלכע מיר האָבען באַגעוואוינט אין די סעטעלמענט העדקוואַדערס, וועלכע האַלטען זיך אויף צייטווייליג אין 1440 בראָדוויי. ביי א גרויסען טיש ארום וועלכען עס זיינען געוועזען 14 אַרבייטער, האָט מען פאָרויכטיג באַטראַכט עטלאַכע דרעסעס. ברודער איזי ראָזענפעלד, דער פאַרשטעהער פון דער יוניאַן ניט א פּרעג די אַרבעטער „נו, וואָס זאָגט איהר?“ אַ איטאַל-יענישע אַרבעטערין פון אַ קאָנעקטיקוט שאַפּ ענטפערט: „ווען מען קען קריגען 60 סענט, וואָלט געווען זעהר גוט. מיר האָבען געמאַכט אַן ענלאַכען נאָרמענט פאַר 40 סענט.“ „דו הערסט סערא“, האָט זיך אן אנדער מיידעל אויפגעכאַפט, „דאָס מוז אוראי זיין יענע דרעס, וועלכע מיר האָבען זיך ענטזאָגט צו מאַכען פאַר 60 סענט. ניט אומזיסט האָט אונזער בעל הבית ל' געסטראַשעט, אז אויב מיר וועלען באַשטעהן אויף אונזער פרייז וועט דער גאָר מענט געמאַכט ווערען ערנעץ אנדערש.“ נו, אזעלכע זאָכען וועלען שוין אין דער 4.75 ניט פאַסירען.

איז אָבער די 4.75 לין בלויז אַ קליינע טייל פון דער אַלגעמיינער דרעס אינדוסטריע. די פאָלגנדע טאָ-בעלע, ניט אַ גענויען בילד פון די פאַרשיידענע ליינס, און זייער פראָדוקציע פון לעצטען יאָהר.

3.75 און ביליגער 56% — 47 מיליאָן דרעסעס, וועלכע באַטרעפט א פראָדוקציע פון 139 מיל. דאָל.  
4.75 — 16½% — 14 מיליאָן דרעסעס, וועלכע באַטרעפט א פראָדוקציע פון 67 מיל. דאָל.  
6.75 — 8½% — 7½ מיליאָן דרעסעס, וועלכע באַטרעפט א פראָדוקציע פון 50 מיל. דאָל.  
10.75 — 15% — 13 מיליאָן דרעסעס, וועלכע באַטרעפט א פראָדוקציע פון 120 מיל. דאָל.  
16.50 — 3% — 2½ מיליאָן דרעסעס, וועלכע באַטרעפט א פראָדוקציע פון 36 מיל. דאָל.  
העכערע פרייזען — 1% — 700 טויזענט דרעסעס, וועלכע באַטרעפט א פראָדוקציע פון 18 מיל. דאָל.  
דער קאמף מוז דאָרום אויסגעברייטערט ווערען און מוז אריינגעמען אלע אנדערע ליינס, ווען ניט וועלען די



# אויפ'ן דרעםמאכער פראָנט ::

פון נ. מ. מינקאָף

פאר סעווענמי פייוו

עס קאכט זיך אין דרעם מאַרקעט. עס טומעלט זיך אין די אַפּיסעס פון דער דרעםמאכער יוניאָן. ספּעציעלע „סעטלמענט הערשקאָפּערס“ זיינען ערעפּענט געוואָרען. מען קאָנפּערירט, מען אַרנומענמירט, מען דינגט זיך. ווען נאָך האַנדעלט זיך עס? דער ענטפּער איז — „פאַר סעווענמי פייוו.“

וואָס איז אזוינס אַט 4.75? צו וואָס פאַר אַ פּראַקטישע פּאָלגען קען דער אויסגאַנג פון דעם איצטיגען שטרייט מיט די באַלעבאַטס פיהרען? דאָס זיינען וויכטיגע פּראַגען, וועלכע פאַרדינען די אויפּמערקזאַמקייט פון יעדען איינעם פון אונזערע מיטגלידער.

די פּרויען קליידער אינדוסטריע איז, לויט דעם 1934 צענזוס, די גרעסטע איינציגע אינדוסטריע אין ניו יאָרק סטייט און די זיבעטע אין די פאַראייניגטע שטאַטען. העכער 85 מיליאָן דרעסעס וועלכע האָבען באַטראָפּען 430 מיליאָן דאָלאַר זיינען פּראָדוצירט געוואָרען לעצטען יאָהר. 90 פּראָצענט פון אַט דיזער פּראָדוקציע ווערט אויפּגע-מאַכט אין דעם ניו יאָרקער מעטראָפּאָליטאַן דיסטריקט.

דער אומגעהויער וואוקס פון דער דרעם אינדוסטריע זיין א שטאַרק קאָנצענטרירטען געגענד האָט געמוזט פיהרען צו אַ ביסערען קאָנקורענץ צווישען די באַלעבאַטס און דער גאַנצער לאַסט פון דיזען קאָנקורענץ איז גע-פאַלען אויף די אַססלען פון די אַרבעטער. אַ דאנק אונ-זער ערפאָלגרייכען סטרייק פון 1933 איז געלונגען איינ-צושטעלען אַ שטיקעל אָרדנונג אין דער דרעם אינדוסט-ריע. ביסלעכווייז זיינען אויך סטענדאַרדזירט געוואָרען די פאַרשיידענע „ליינס“. מיט דעם וואָרט ליינס מיר דאָס וואָס עס איז עטאָבלירט געוואָרען אַ באַשומטער האַלטייל פרייז פאַר געוויסערליי קוואַליטעט דרעסעס. אזוי אַרום זיינען געשאַפּען געוואָרען אָדער בעסער געזאַגט, באַשטימט געוואָרען די פּאָלגענדע ליינס:

3.75, 4.75, 6.75, 10.75, 16.50 און אזוי ווייטער. ליידער איז דיזע באַשטימונג ניט געקומען אלס רעזול-טאַט פון אַ וויסנשאַפּטלאַכער אונטערזוכונג און אויס-פאָרשונג; און פונקט ווי אונזער גאַנצער זינקעדיקער אינדוסטריעלער בנין טאַפּט אין דער פינסטער, אזוי פיהרען אויך אַן אונזערע באַלעבאַטס זייער אייגענ-געשאַ-פּענעם האַלדזשיינדיגענדען קאָנקורענץ מיט ליינס און דיס-קאָנטנס און נאָך אזעלכע פענסי געמען, וועלכע קלינגען שעהן, אָבער האָבען אַ גאַנץ קליינע באַדייטונג וואָס איז שייך סטאַביליזאַציע.

וואָלט דאָך, על פי שכל, די גאַנצע מעשה פון ליינס און דיסקאָנטנס, ווייניג וואָס באַדאַרפט אַרען די דרעם-מאַכער. איז אָבער די צרה, וואָס די אלע מאַכונגציעס און שמוקעס ווערען פּראַקטיצירט אויפן אַרבעטמאַרעם חשבון. לאַמיר עס אַביסעל אילוסטירען. די אַרבעטער פון דער „עקס דרעס קאָ“, האָבען געסעטעלט די פריי-זען, אום ווי זאָלען קאָנען פאַרדינען לויט די מינימום סקוילס, וועלכע זיינען גאַראַנטירט אין די אַגרימענטס וואָס די יוניאָן האָט מיט די באַלעבאַטס. צוזאַמען מיט די אַרבעטער פון די אַנדערע שטעטער, מאַכערן זיי זיך צו מאַכען אַ לעבען. מהיום והלאה וועט ער פּראָדוצירען אַ ביליגערע לייז, וועלכע ער וועט פאַרקויפּען פאַר 4.75 דאָלאַר. ער מוז דאַרום קריגען זיין אַרבעט ביליגער נע-מאַכט. מענה'ן די אַרבעטער, אז ערשטענס ווייסען זיי נישט, און זיי אַרט נישט, וואָס פאַר אַ מקח ער האָט ביז איצט געקראָגען פאַר זיינע דרעסעס. צווייטענס, איז דאָך די זאַגענאַנטע „נייע לייז“ פאַקטיש, די זעלבע, וואָס די אַלטע מיט דער אויסגאַנג, וואָס דער סטייל אָדער לאַט נומער איז געענדערט. מען באַריבעט עס גלייך אין אַפּיס פון דער יוניאָן. מען מאַכט אַן אונטערזוכונג. אַמאָל געלינגט צו באַפּען דעם בעל הבית ביים האַנט און

עס מוז פאַרבלייבען ביים אַלטען און אַמאָל ווייזט זיך טאַקע אַרויס, אז אום צו קריגען מעהר געשעפט, הויבט די פירמע אָן צו פאַרקויפּען איהרע דרעסעס ביליגער. דאָס וואָס וואָרעס זיינען אַ סך ביליגער געוואָרען אין די לעצטע עטלאַכע יאָהר, האָט זיי גאַטירלאַך פיל געהאַלפּען אין צופאַסען זיך צו די נייע און דאָס רוב ביליגערע ליינס. די באַלעבאַטס, וועלען דערביי ניט פאַרלירען. זיי וועלען מאַכען זייער געוויינלאַכען פּראָפּיט, אָבער די אַרבעטער, צו פאַרדינען זייערע סקוילס וועלען מוזען פון זיך אַרויסזאָגען זייערע נשמות. אַט אזוי אַרום האָ-בען זיך ענטוויקעלט די „ליינס“ און עס איז דאַרום קיין חידוש, וואָס די דרעם, וועלכע פאַרקויפט זיך האַל-סייל פאַר 3.75 און 4.75 איז פונקט אזוי שעהן געמאַכט ווי די וועלכע מען פאַרקויפט פאַר 6.75 און 10.75.

וועט דאָך דער זייטיגער מענטש פרעגען וויפיל איז דער שיעור? ווי לאַנג קען אזא פּראָצעס אָנהאַלטען איידער דער סטאַנדאַרד פון דעם אַרבעטערס פאַרדינסטען וועט אין גאַנצען זינקען? איז דער ענטפּער, אז אונ-זערע אַגרימענטס גאַראַנטירען געוויסע מינימום סקוילס פאַר די פאַרשיידענע פאַכען. אויב די אַרבעטער קענען ניט אויסאַרבעטען די באַשטימטע מינימום סקוילס, מוז דער בעל הבית נאָטמאַכען דעם אונטערשייד, און אזוי ווי דאָ ספּאַסירט הויפּזאַכטליך אין די קאָנטראַקטאַר שטע-פער, מינט עס, אז דער דזשאַבער מוז עס גוט מאַכען. דער רעזולטאַט איז, וואָס אַנשטאָט אָפּצוגעבען זיך מיט אַנדערע קאָנסטרוקטיווע אַרבעט, איז דער גאַנצער אַפּאַ-ראַט פון דער יוניאָן פאַרנומען די מעהרסטע צייט מיט אויפּגעמען „מינימום“ און אונטערזוכען די גנבהבישע פאַרזוכען פון די דזשאַבערס צו באַשווינדלען די אַרבע-טער דורך דער מעטאָדע פון „ענדערען“ די ליינס. ווענען די ריזיגע סומען געלדער, וועלכע זיינען פון די דזשאַ-בערס אויפּגעמאַהנט געוואָרען און פאַרטיילט צווישען די אַרבעטער איז פיל געשריבען געוואָרען אין די שפּאַלטען פון דער „גערעכטיקייט“. דאָ וועט זיין גענוג צו באַ-מערקען, אז נאָהענט פון 200 טויזענט דאָלאַר אין אזעל-כע געלדער, איז אויפּגעמאַהנט געוואָרען לעצטען יאָהר.

ניט דורך קאָנפּערענצען און בריוועל שרייבעריי איז אונזער יוניאָן געלונגען אויפּצומאָנען די נואלדיג גרויסע סומע, שווער-פאַרהאַרעוועטע אַרבעטער געלדער. די יונג-יאָן האָט גענומען אַ פעסטע שטעלונג אין יעדען פאַל, וואו די אַגרימענטס זיינען פאַרלעצט געוואָרען, און ווען די פירערשאַפּט האָט איינגעזעהען, אז דורך איינצעלנע סטרייקס וועט מען דיזע מנפה ניט אָפּשטעלען, איז אין מאַנאַט יאָנואַר, 1934, ערקלערט געוואָרען איין אַלגעמיי-נער סטאַפּעדזש אין גאַנצען טרייד. אלס רעזולטאַט פון יענעם סטאַפּעדזש זיינען עטאָבלירט געוואָרען באַשטימטע פלעט-סקוילס, וועלכע האָבען פאַרזיכערט די פאַר-דינסטען פון די אַרבעטער אין אַנקלאַנג מיט די גאַראַנ-טירטע מינימוםס.

עס האָט אָבער לאַנג ניט גענומען און די דזשאַ-בערס האָבען ווידער אָנגעפאַנגען צו פּראַקטיצירען זייערע אַלטע טריקס. און דאָ מוז מען באַמערקען, אז דער פלעט-פרייז האָט די בעל הביתס פיל אַרויסגעהאַלפּען, שוין דערפאַר אַליין, וואָס זיי האָבען גענומען אַריינלייגען אַלץ מעהר און מעהר אַרבייט אין די דרעסעס, ווייל מעהר ווי דעם פלעט-פרייז האָבען זיי דאָך ניט באַ-דאַרפ צאָהלען. אזוי ווי דער איינציגער לשון, וועלכען זיי פאַרשטעהען, איז די אָפּשטעלונג פון פּראָדוקציע, איז אַ צווייער סאַפּעדזש גערופּען געוואָרען לעצטען אָפּ-ריל. די באַלעבאַטס האָבען אָנגעקלאָגט די יוניאָן אין פאַרלעצען דעם אַגרימענט, לויט וועלכען אלע סכסוכים מוזען פאַרגעבראַכט ווערען פאַרן אומפאַרטייאישען טשער-מאַן. אונז איז גראַדע אויסגעקומען אַנוועזענער צו זיין



אז זיי זאלען זיך צונעהן. סייד ווענדט זיך צו זיי.  
אבער דעם מאל פאלגען זיי נישט וואס זייער באלעבטע  
סייד הייסט זיי. עס ענטפערען איהר פיר הונדערט שטי-  
מען: „ווי שאל נאט בי מאוור!“

עס איז פרייטאג פריה דעם 29טען אויגוסט. א רע-  
גענדיגער טאג. די פיקעטס זיינען אבער אין צייט אויף  
זייער פאסטען. צווישען די סטריקער זיינען פאראן א  
צאהל ניגער ארבייטער, און זיי פיקעטען צוזאמען מיט  
זייערע ווייסע קאמפס-חברים. די קאלירטע סטריקערין  
שיצט זיך געגען רעגען מיט אן אמברעלא. פון דער זייט  
קומט אן איהרס א דאסען-שוועסטער און איילט זיך אין  
דער פעקטארי אריין צו סקעבען. די סטריקערין ווערט אַני-  
געצונדען פאר שאנדע. זי קען נישט איבערטרעטן וואס  
איהרס א שוועסטער פארשעמט איהר ראסע און זי דער-  
לאנגט איהר מיט דעם אמברעלא איבער דעם קאפ. דער  
פאליסמאן ארעסטירט איהר. סייד געפינט זיך גלייך ביי  
איהר זייט און טענה'ט מיט דעם פאליסמאן. דער פא-  
ליסמאן וויל זיין צו איהר מילד, פרעגט ער איהר, זי האט  
אייך פריהער געשלאגען? ענטפערט די סטריקערין מיט  
שטאלץ: ניין. האט זי אייך באליידיגט? ניין, פאר-  
וואס זאל זי מיך באליידיגען. האב איך דען געוואלט  
סקעבען? דער פאליסמאן זעהענדיג, אז ער קען זיך  
מיט איהר קיין עצה נישט געבען, האט ער זי ארעסטירט  
און אין פראטאקאל האט ער פארשריבען: „דיסאָרדערלי  
קאָנדאָקט“.

די יוניאן האט איהר צוגעשיקט א לאַיער. דער לאַ-  
יער האט געפרואווט דאס זעלבע צו טאן וואס דער פא-  
ליסמאן. די קאלירטע שוועסטער האט זיך אבער געהאל-  
טען ביי דאס איהריגע, אז זי האט איהר באוואוסטזיניג  
באשטרעפט.

ווען דער ריכטער האט איהר געפרעגט, ווארום זי  
האט געשלאגען די באשעדיגטע. האט זי אים געענטפערט:  
אז א נאכט בעפאר האט זי געבעטען צום לאַרד, אז ער  
זאל באשטרעפן אלע ניגער סקעבס, ווייל זיי ברענגען  
שאנדע אויף דער שווארצער ראסע. האט נאט צונע-  
שיקט א רעגען, כדי זי זאל דארפן מיטנעמען מיט זיך  
אן אמברעלא און האבען מיט וואס צו באשטרעפן קא-  
לירטע סקעבס.

דער ריכטער איז גערירט געווארען פון איהר נא-  
איווער ערליכקייט און האט זי באפרייט.

די אינטערניישאנאל האט שוין פון לאנג אן געהאט  
אן אויג אויף דער ניוארקער קאמטען און שילדערען אינ-  
דוסטריע. דאס איז א שטענדיגע סוועט שאפ אינדוסטריע  
וואו די באלעבאטס צווינגען צו ארבייטען פאר 5 און  
6 דאלאר א וואך. מיט 15 יאָר צוריק האט די יוניאן  
אחינגעשיקט פארטנאָי צו אַרגאניזירען דעם טרייד. עס  
האט זיך אבער נישט איינגעגעבען. ווען דער אוס-טאָר-טאָן  
דעפארטמענט איז געשטארקט געווארען אין דער פערקארע  
פון דער „נדא“, האט הארי וואנדער ווידער געמאכט  
א פארזוך, אבער אויך אהן רעזולטאטען. וואנדער האט  
אבער נישט אויפגעגעבען זיין ציעל. ער האט אָנגעפירט  
א לאנגע סיסטעמאטישע אַנימאציאָנס און אויפקלערונגס  
ארבייט צווישן אַט דעם נישט אַרגאניזירטען פארשיידענ-  
ארטיגען עלעמענט ביז עס האט זיך אים איינגעגעבען  
צו רעוואָלוציאָניזירען די ארבייטער. די דאָרטיגע בא-  
לעבאטס האבען קיינמאל נישט געוואלט הערען פון בא-  
ציהונגען מיט א יוניאן. זיי האבען קיינמאל נישט גע-  
וואלט צו זיך צולאָזען א פארטרעטער פון דער יוניאן.  
אבער איצט אונטער דער ווירקונג פון סטריק בעטען  
זי זיך שוין צו קומען אין קאנטאקט מיט דער יוניאן  
און פיהרען מיט איהר פארהאנדלונגען.

א גרויסע הילף פאר דעם סטריק איז די הערשענדי-  
סאָלידאריטעט פון אינטערניישאנאל לאַקאָלס אין ניו יאָרק.  
הארי גרינבערג, דער מענעדזשער פון לאַקאָל 91 האט  
אויף דעם פארלאנג פון אוס-טאָר-טאָן דעפארטמענט גלייך  
אָפגעשטעלט די שעפער פון דזשאבערס, וועמענס קאנט-  
ראַקטאָרס זענען פארוויקעלט אין ניוארקער סטריק. דאס  
זעלבע האט געטאן ברודער פאליקמאן, דער מענעדזשער

ניו ענגלאנד און סטריק אין ניו יאָרק. און אין אַט דער  
סימפאניע פון סטריק און קאמפ קלינגט איצט ארויס די  
שטימע פון די נוארקער סטריקער איז דער קאמטען  
און שילדערען דעם אינדוסטריע. קנאפע דריי טויזענט  
ארבייטער מיינסטענס פרויען און מידלאך פון פארשייר  
דענע נאציאנאליטעטען און רעליגיעס און ראסען האבען  
געוואָרפען די ארבייט. ארבייטער וואס זיינען קיינמאל  
נישט געווען אַרגאניזירט, פראָלעטאָריע פרויען, וואס  
שמאכטען אין די פעקטאָריס אונטער די גרויזאמסטע  
באדינגונגען האבען באקומען דעם שוץ פון דער אינטער-  
ניישאנאל דורך איהר איסטערן אוט אָו טאָן דעפארט-  
מענט און האבען זיך פלוצלינג דערפיהלט אלס א כח און  
שטעהען אין ווידערשטאנד.

מיר ווילען מעהר נישט ארבייטען פאר א הונגער לויין.  
מיר ווילען מעהר נישט שמאכטען לאנגע שטונדען, מיר  
ווילען זיין אַרגאניזירט, איז זייער לאָזונג. דער סטריק  
האַל אויף 432 פליין סטריק אין ניוארק וואו די יוניאן  
האט אויפגעשטעלט פאר די סטריקער און פיקעטס א  
לאַנטש און קאפּע רום איז איבערפילט מיט סטריקער  
און פון דאָרט טראָגען זיך די לאָזונגען מיט געזאנג און  
קאמפסלוס איבער די נאסען פון ניוארק. יעדען טאָג  
ווערען דאָרט אָפּגעהאַלטען מיטינגען. פעטער דעפּטעל-  
סען און סייד רייך, די זשאן ד'ארק פון די סטריקער זיי-  
גען קאמאנדירט געוואָרען פון ווייס-פרעזידענט הארי  
וואנדער, מענעדזשער פון אוס-טאָר-טאָן דעפארטמענט  
אַנצופיהרען מיט דעם סטריק. יעדען טאָג קומען אַני-  
דערע געסט רעדנער און באַגייסטערען די סטריקער צום  
ווידערשטאנד. און וואס פאר א דאנקבארע מאַסע סטריק-  
ער דאָס זיינען. קיין זאך שרעקט זיי נישט אַפּ. נישט די  
ארעסטען און נישט די אנדערע פארפאלגונגען. יעדע אונ-  
טערדריקונג פון די באלעבאטס דורך געדרונגענע משרתים  
סטימולירט זייער ענטוויאָזם און זייער ווידערשטאנד.  
מיט פרישען מוט שטורמען זיי די נישט-יוניאן פעסטונגען  
פון די טשיולערישע פאבריקאנטען.

זעס א זינער אין דער פריה זיינען שוין די בראווע  
סטריקער אויף זייער קאמפס-פאסטען. ניוארק איז א  
שטאָט צעשפרייט איבער א גרויסען שטח. קיין נאָר-  
מענט-צענטער איז דאָרט נישט פאראן. די פעקטאָריס זיי-  
גען צעשפרייט און צעזויט איבער דער גאנצער שטאָט.  
פוס פיקעטינג איז אוממעגלאך דורכצופיהרען. פיקעט  
מען די שטאָט אויף טראַקס. יעדען מאָרגען לאָזען זיך  
ארויס עטליכע טראַקס מיט פיקעטס. יעדער טראַק איז  
אָנגעפילט מיט פיקעטס — 150, 100 פיקעטס פאָרען אויף  
יעדען טראַק און פאטרולירען די שטאָט מיט געזאנג  
און פארקלינדען דעם סטריק. דער באַנער פון דער אינ-  
טערניישאנאל פלאקערט איבער זייערע קעפּ, און פול מיט  
שטאַלץ ווייזען זיי דער באַפעלקערונג: די אינטערניישאָ-  
נאל איז מיט אונז און דורך איהר די גאנצע אַרגאניזירטע  
אמעריקאנער ארבייטער באוועגונג.

סייד, סייד רייך איז מיט זיי יעדען טאָג אויף דער  
פיקעט לין און פיהרט אן די פיקעט ארבייט פאר די  
שעפער. די פאליס שטערט די פיקעטינג אקטיוויטעט.  
די סטריקער ווארפען זיך אויף די סקעבס. וואס קימערט  
זיי די פאליס. ווער קערט, ווער האט מורא פאר פאר-  
פאלגונגען. זיי רייסען זיך אויף די סקעבס. עס קומען  
פאר ארעסטען. סייד שפרינגט צו צום פאליסמאן און  
שיצט איהרע סטריקער. א וואָרט פאר א וואָרט און  
סייד אליין ווערט ארעסטעט. דאס קענען די סטריקער  
שוין נישט רוהיג איבערטרעטען. אלע לויפען איהר נאָך  
און שרייען מיט איין קול: ווי וואָנט אַור סייד. סייד  
איז ארעסטעט. זי געפינט זיך אונטער שלאָס און ריגעל.  
די סטריקער 400 אין צאהל טרעטען נישט אַפּ און שטע-  
הען פאר דער פאליס סטיישאן. זיי זינגען ארבייטער  
לידער, יוניאן לידער, וואס פאני קאהן האט זיי צונע-  
שיקט פון אונזער בילדונגס-דעפארטמענט. דער קעפטען  
קען זיך קיין עצה נישט געבען. ער קען פון זיי נישט פטור  
ווערען. ער ווענד זיך צו סייד'ן, אז זי זאל זיי אדרע-  
סירען דורך דעם פענסטער פון פריזאן און זיי בעטען,



# וואס עס הערט זיך אין דער אינטערנעשאנאל

פון פ. ד.

## פרעזידענט דובינסקי באזוכט מאנטרעאל און מאראנטא

ברודער ריוו דובינסקי, דער פרעזידענט פון אונזער ארגאניזאציע, האט די לעצטע וואך פון פאריזען מאנטא פארבראכט אן אקטיווע וואך אין קענעדע. ער האט באזוכט מאנטרעאל און מאראנטא און האט דארט קאנפערירט וועגען טרייד און יוניאן אנגעלעגנהייטען און האט אדרעסירט יוניאן-מיטינגען.

אין מאנטרעאל האט ער אדרעסירט א מיטינג פון דעם קאמערס. די דעם קאמערס געפינען זיך אין א קאמפלעקסן צושטאנד. די יוניאן אין מאנטרעאל איז דעריבער אנטשלאסען אויסצונוצען דעם קאמפס-נייט פון די דעם קאמערס און נאך בעת דעם איצטיגען סעזאן צו רופען א סטריק אויב עס זאל זיך ארויסווייזען פאר נויטיג. דובינסקי האט אויך אפגעהאלטען א באראטונג מיט לאקאלע עקסעקוטיווס פון דער קלאק מאכער יוניאן וועגען דער רעזולטיטישאן פראגע פון דעם נייעם אגרימענט. אין דער קענעדע פראווינץ קוויבעק איז פאראן א געזעץ, וואס איז עהנליך צו דעם געוועזענעם געזעץ פון דער „נרא“ אין אמעריקע. דער דאזיגער געזעץ לויטעט, אז אין א שטאט וואו עס איז פאראן א קאלעקטיווער אגרימענט אין א באשטימטער אינדוסטריע, זיינען די באדינגונגען פון אים דעם אגרימענט אויך גילטיג פאר אלע באסעס, וואס זיינען ניט קיין שותפים צום אגרימענט, דאס מיינט, אז די ניט יוניאן באסעס מוזען אנערקענען די ארבייטס-באדינגונגען פון קאלעקטיוון אגרימענט פאר יוניאן באסעס. דער דאזיגער געזעץ איז געשאפען געווארען כדי ניט צו דערלאזען צו אן אומאנשטענדיגער קאנסורענץ אין דער אינדוסטריע דורך אומגלייכע פראדוקציע און קאסטען. דער געזעץ לויטעט אבער אז א קאלעקטיווער אגרימענט ווערט אבער נאך דאן אפיציעל אנערקענט ווען ער ווערט דע-רעקוגניזירט ביי דער רעגירונג. די יוניאן האט דעם אנגרי-מענט רעזולטיטישט. די ניט יוניאן באסעס ווייזען אבער ארויס אן אפאזיציע צו דער רעגיסטראציע. די יוניאן בא-ראטונג, מיט פרעזידענט דובינסקי'ס אנוועזענהייט, האט באשלאסען אז ווען עס וועט זיין נויטיג זאל די יוניאן אנשטעלען א לאיער צו פיהרען דעם געזעצליכען קאמף געגען די ניט יוניאן באלעבאטערס.

אין מאראנטא האט דובינסקי ערלעדיגט א רייה אר-גאניזאציעלע אפגעלעגנהייטען. זייענדיג אין מאראנטא האט דובינסקי באשטימט דעם דארטיגען יוניאן-טוער, ברו-דער לאנגער, צו פאָהרען קיין וויניפעג און העלפען דארט אָנפיהרען דעם אָרגאניזאציעל-קאמפין, וואס איז שוין אין גאנג. אין וויניפעג געפינט זיך זינט א קורצער צייט ברודער הערבסט אלס פארטרעטער פון דער אינטערנעשאנאל. ער האט דארט אָנגעפאנגען א סעמינארי צו אר-גאניזירען די קלאקמאכער אונטער דער פאָהן פון דער אינטערנעשאנאל. די ארבייט מאכט פארטשריט. לעצטענס איז עס ברודער הערבסט'ן געלונגען צו שליסען אן אגרימענט מיט דער דזשיקאב קארלי קלאק קאמפאניע, וואס באשעפטיגט 150 ארבייטער. א גרויסע שטערונג צו אָרגאניזירען די ארבייטער איז געווען די קאמוניסטישע אינדאסטריעל יוניאן. צוריקקומענדיג פון קענעדע, האט אונז ברודער דובינסקי אינפארמירט, אז די דאזיגע אפא-זיציע-יונגאן האלט זיך אין ליסוויידערען און אז עס ווערען איצט אויסגעארבייט כללים צו פאראייניגען ביידע יוניאנס אין איין לאקאל יוניאן פון דער אינטערנעשאנאל.

## מיט די נוארקער קאמערס דרעם סטרייקער

סטרייק, סטרייק, סטרייק. פון אלע זייטען סטרייק. ארגאניזירטע און אונארגאניזירטע ארבייטער אין דער גרויסער פרויען באקליידונגס אינדוסטריע קעמפען אונ-טער דער פאָהן פון דער ענטשלאסענער אינטערנעשאנאל ליידס גארמענט וואָרקערס יוניאן. עס סטרייקען פרויען און מענער. פון פארשידענע ראסען און נאציאנאל-טעמען. עס סטרייקען יונגע און אלטע. עס ווערט גע-סטרייקט אין דער איסט און אין דער וועסט. אין דער סאומה און אין דער נאָרד. איבעראל ווערט געסטרייקט קעגען דער עקספלאטאציע פון קאפיטאל. קאפיטאל פאר-שוונט קינעם ניט. ניט די יונגע און ניט די אלטע. ניט די ווייסע און ניט די קאלירטע ארבייטער. איבעראל רופט זייער גייציגקייט ארויס א ווידערשטאנד און די אינטערנעשאנאל זאמעלט זיי אלע אונטער איהר פאָהן. ארגאניזירט צו ניט אָרגאניזירט געמט זיי ווי אונטער איהר שוץ און אונטער איהר פראטעקציע. סטרייק אין טעקסעס. סטרייק אין דער מיטעל וועסט. סטרייק אין

- דיסטריקט 5 — קאנטראסטאר שעפער פון ברודער אלינאָר דעפארטמענט.
  - דיסטריקט 6 — קאנטראסטאר שעפער פון ברודער שאפיראס דעפארטמענט.
  - דיסטריקט 7 — בראָנס.
  - דיסטריקט 8 — האַרלעם.
  - דיסטריקט 9 — וויליאמסבורג.
  - דיסטריקט 10 — בראָנוויל.
  - דיסטריקט 11 — באָראָ פארק.
- די מיטגלידער וועלען באקומען בריף מיט פולע איינ-צעלהייטען און יעדער וועט וויסען צו וועלכען דיסטריקט ער באלאנגט און וועלכען מיטינג ער באדארף באזוכען. האט די דיסטריקט גומערען ווערען שוין דורך אונ-זער מיטגלידער דעפארטמענט געשטעלט אויף די יוניאן קארטען בעת די דיוס ווערט געצאָהלט.

דער ערשטער אקטאבער — א וויכטיגער דאמוס אלע מעמבערס וועלכע וועלען ניט בייטען זייערע גרויע מעמבער קארטען ביז דעם ערשטען אקטאבער וועלען פאר-לירען זייער מיטגלידערשאפט און וועלען זיך מוזען אָנ-שליסען אלס נייע מיטגלידער. שאפ טשערלייטע זיינען אויפגעפארעט צו ציהען די אויפמערקזאמקייט פון די מיטגלידער צו דיווען באשלוס איידער עס איז צו שפעט.

דעסמאכער ארבעטער רינג ברענטש פירט אן א קעמפען פאר 500 נייע מיטגלידער. דער דעסמאכער ארבעטער רינג ברענטש 122, פיהרט איצט אן א לעבעדיגען קעמפען פאר 500 נייע מיטגלידער. אין די קורצע 9 מאנאטען, וואס דער ברענטש עקזיס-טירט, איז אונז געלינגען צו בויען א שעהנע ארגאני-זאציע מיט א באדייטענדע מיטגלידערשאפט. אונזערע מיטינגען זיינען גוט באזוכט און דער גייסט וואס עס הערשט דארט איז אמת ברידערליך און לויט די סאמע העכסטע אידעאלען פון דעם ארבעטער רינג. אלע מיטגלידער פון דער דעסמאכער יוניאן, וועלכע זיינען נאך ניט אָנגעשלאסען אן א. ד. ווערען געלאדען צו ווערען מעמבערס אין ברענטש 122. דורך דער צייט פון אונזער קעמפען וועט יעדער נייע-אריינגעקומענער מיטגליד קריגען א קווארטאל דיוס פריי.

שבת, סעפטעמבער דעם 14טען אום 12 דעם זיי-נער בייטאג וועט אין דיליגא האטעל, 43טע סט. און 6טע עוועניו אפגעהאלטען ווערען אונזער ערשטער קעמ-פעין מיטינג. פארשטעהער פון דעם נאציאנאלען אָפּיס פון ארבעטער רינג און פון אונזער אינטערנעשאנאל וועלען דעם מיטינג אדרעסירען. א רייכע מוזיקאלישע און ליטערארישע פראגראם איז אראנזשירט. איינמירט איז פריי, און אלע זיינען ווילקאמען.



# אנערקענונגס רעזאלוציעס

ער זאל פארנוצען דעם פרעזענט געזונטהייט און זאל פארטועצען זיין פרוכטבארע טעטיגקייט אויף ווייטער. ביים זעלבען שאפטינג ווערט אויך באשלאסען אויסצודריקען אונזער אנערקענונג צו אונזער אסיסטענט מענעדזשער פון אונזער לאקאל 17, ברודער אברהם בעל-סאן, דורך א ווערטפולען פרעזענט פאר זיין אויפריכטיגער ארבייט לטובת די ארבייטער פון אונזער שאפ. מיר ווינשען איהם און זיין פאמיליע געזונט, און אז ער זאל ווייטער פארטועצען די ענערגישע ארבייט פאר אלע ריפער מאכער בכלל און פאר אונזער שאפ בפרט. אויך דריקען מיר אויס א דאנק צו אונזער עקזעקוטיוו באאדאר און צו די אסיסטענט פון לאקאל 17, מיט אונזער ווארעמע וואונש צו זעהן אונזער מענעדזשער, ברודער דזשיקאב העלער, ביי זיין פולען געזונט און ביי זיין דעםס אין אונזער אפיס צו אטענדען די ארבייט פאר אונזערע ריפער מאכער.

מיט ברידערליכען גרוס,  
נייטהען קארענסקי — לאקאל 17  
נייטהען גאלדבערג — לאקאל 17  
דזשאן קאפלען — לאקאל 17  
הערי ראזענבערג — לאקאל 17  
בעני זאנער — לאקאל 17  
סעמועל פאקס — לאקאל 17  
אברהם גליקסמאן — לאקאל 35  
סיידי דזשיקאבס — לאקאל 9  
הערי סאלבערג — שאפ טשערמאן,  
מעמבער פון לאקאל 17.

ביי א באנקעט וואס איז געגעבען געווארען דעם 2טען דזשוליי אין בראדוויי סענטראל האטעל לכבוד אונזער שאפ-טשערמאן און קאלעגע מאקס רודין, האבען מיר, די ארבייטער פון וויליאם קארליט'ס שאפ, 501-7טע עוו, איינשטימיג אנגענומען א רעזאלוציע אין וועלכער עס איז באשלאסען געווארען צו פרעזענטירען דעם עהרען גאסט, אונזער חבר מיט א מתנה אלס אן אויסדרוק פון אכטונג און צוטרוי פאר זיין איבערגעבענער און קאנ-סטרוקטיווער ארבייט אין שאפ און וועלכען מיר ארבייטען. זיין מיה און פעהיגקייט האט אונדז געשטעלט אונזער שאפ אויף א הויכער מדרגה אלס א העכסט-ארגאניזירטען יוניאן-שאפ, וואו די ארבייטער זיינען, א דאנק זיין איינפלוס, קלאסענבאוואוסטויגנע און לאיאלע יוניאן-מעמבערס.

אין דער רעזאלוציע איז אויך באמאנט געווארען דער צוטרוי פון אונזערע ארבייטער צו דער פראגרעסיווער אדמיניסטראציע פון דרעסמאכער לאקאל 22. די שטיר מונג ביי דעם באנקעט איז געווען נאך א געהויבענער דער טאָוסט-מאסטער, מאקס אייזענבערג, האט אין נאמען פון שאפ-טשערמאן און די ארבייטער, אנערקענט די וויכטיגע ארבייט וואס ברודער יושעלעווסקי, ביזנעס אייר דזשענט, האט געטאן פאר'ן שאפ; און באדויערט וואס ער האט נישט געקאנט זיין ביים באנקעט, צוליב דעם וואס ער איז געווען אויף זיין עהרליך פארדינסטען וואקסישאן. עס האט זיך געפיהלט א צופרידענהייט דערמיט וואס ברודער קאנטאר און ברודער נאלדשטיין, ביידע אסיסטענטס פון דער דרעס דזשיאנט באאדאר, זיינען געווען אנוועזענער. נאטירליך, מיט זייער אנוועזענהייט האט דער באנקעט אנגענומען דעם כאראקטער פון נישט אבי א שמחה, נאך אויך א טרייד יוניאניסטישער צוזאמענקונפט. עס מוז אויך דערמאנט ווערען, דאס ברודער סעם ראזענקראנץ, וועלכער האט אויסגעהאלפן אונזער שאפ-טשערמאן, און צופרידענשטעלענער צוטיילט ארבייט אין שאפ, איז באעהרט געווארען פאר זיין גוטער ארבייט מיט א פינער מתנה.

אב. קראמניק — לאקאל 22  
אב. סעפלעוו — לאקאל 22  
ארי בעקער — לאקאל 60  
רעזאלוציאנט קאמיטע

מיד, די ארבייטער פון ראזינג ענד קאהן, 205 וועסט 39טע סטריט, ניו יארק, פארזאמעלט ביי א ספעשעל מיטינג פון אונזער שאפ, דעם 20טען דזשון, 1935, אין אפיס פון דזשיאנט באאדאר, נעמען אן די פאלגענדע רעזאלוציע:

מיר דריקען אויס אונזער פולע דאנקבארקייט צו אונזער ביזנעס אנענט, בר. פייערשטיין, פאר זיין שטענדיגער איבערגעבענהייט אין דער ארבייט צו שליסלען די שטרייטען אין אונזער שאפ. בר. פייערשטיין האט לעצטענס שווער און ענערגיש געארבייט צו שליסלען א זעהר וויכטיגע פראגע אין אונזער שאפ, און בר. פייערשטיין האט געטרייט מיט אלע מעגליכקייטען צו שליסלען דיעזע פראגע צו גונסטען די ארבייטער. און נעמענדיג אין אנבאטראכט וואס ברודער פייערשטיין האט פאר אונז געטאן, זיי עס באשלאסען אויסצודריקען פולע אנערקענונג און צוטרויען צו איהם. מיר האבען, אז בר. פייערשטיין וועט אויך אין דער צוקונפט טאן גוטע ארבייט פאר אונז און פאר די ארבייטער בכלל.

גלייכצייטיג דריקען מיר אויס אונזער הארציגען דאנק צו אונזער פרייז אדוואקאט, בר. וואכטעל. בר. וואכטעל קומט אימער אין צייט און טרייט צו קריגען די בעסטע פרייזען פאר די גארמענטס אז מיר זאלען קענען מאכען א לעבען. מיר דאנקען איהם און ערווארטען אז בר. וואכטעל וועט פארטועצען דיעזע גוטע ארבייט אויך אין דער צוקונפט.

צו דער זעלבער געלעגענהייט דריקען מיר אויס אונזער ווער ברידערליכע אנערקענונג צו אונזער מענעדזשער, בר. ליווי. בר. ליווי האט א סך ארבייט און צייט אוועק-געגעבען פאר אונז צו שליסלען שאפ-פראגען כדי אונזער שאפ זאל זיך נישט דארפן אויפלייזען. בר. ליווי האט א סך מיטגעהאלפן, אז די פראגען זאלען געשליכטעט ווערען צו גונסטען די ארבייטער אין אונזער שאפ און מיר זאלען נישט דארפן פארלירען אונזערע דזשאבס אין דעם יעצטיגען מאמענט. אנערקענדיג דיעזע וויכטיגע ארבייט, זיי עס באשלאסען אויסצודריקען פולע אנעקע-נונג און צוטרויען צו בר. ליווי, און מיר ווינשען אז ער זאל ווייטער טאן די זעלבע גוטע ארבייט אין דער צוקונפט פאר אונז און פאר אלע ארבייטער בכלל.

7. לויאן — לאקאל 1  
8. קאלניק — לאקאל 1  
10. בלאק — לאקאל 35  
ראלף גוידא — לאקאל 48  
שאפ קאמיטע  
9. לעווין — לאקאל 1  
רעזאלוציאנט קאמיטע  
10. אלדערמאן — לאקאל 1  
שאפ טשערמאן.

מיד, די ארבייטער פון פיליפ שליאנסקי בר., 270 וועסט 38טע סטריט, פארזאמעלט ביי א שאפ-מיטינג דעם 20טען דזשון אין אפיס פון דער ריפער מאכער יוניאן לאקאל 17, באשליסען איינשטימיג אויסצודריקען אונזער אנערקענונג דורך א ווערטפולען פרעזענט צו אונזער שאפ-טשערמאן ברודער הערי סאלבערג פאר זיין אומערמירליכע און טאקטישע האנדלונגען אלס שאפ-טשער-מאן ברענגענדיג צו א מוסטערהאפטע אייניגקייט צווישען די ארבייטער אלס יוניאן-לייט, וואס איז א שטארק פאר די אינטערעסען פון אונזער שאפ. מיר ווינשען איהם,

מענט מיט א באזונדערער באמאנונג צו זעהן צי דער בא-שלוס ווענען דעם קאנסומערס לייבעל ווערט דורכגעפיהרט. זיין ערשטע ענטשיידונג ווענען א קאמפליינט וואס די יוניאן האט אריינגעבראכט קענען א קלאוק פירמע וואס האט סאבסטאנטיאל די פרייזסטלונג איז געווען צום גונסטען פון דער יוניאן.



פון מונליינאוס דעפארטמענט פון דער קאמערס יוניאן אין ניו יארק, וועלכער האט אפגעשטאפט די קאמערס פון די דאזיגע דזשאבערס.  
דער סטרייק איז אין פולען גאנג. דער ענטוויקלונג פון די סטרייקער איז אומפאדניכטבאר און די האפנונג אויף א זיג אין א בארעכטיגטע.

### בעטה ראוב ארבייטער ארויס אין סטרייק.

סוף לעצטען חודש ווינען די בעטה ראוב ארבייטער אין ניו יארק ארויס אין סטרייק. די בעטה ראוב ארבייטער נעמנען זיך אונטער דער יוריסדיקציע פון דער טשילדען און הויז דעס מאכער יוניאן לאקאל 91 אלע ארבייטער אין דער אינדוסטריע האבען נע- פאלגט דעם סטרייק רוח פון דער יוניאן און די בעטה ראוב שטער ווערען טיכטיג געפיקעט. די יוניאן פא- דערט א 36 שטונדיגע ארבייטס וואך, א צען פראצענט- טיגע העכערונג אויף די וויידזשעס און אנדערע פארבע- סערונגען.

ווייטפערענדע הערי גרינבערג, דער מענעדזשער פון לאקאל 91 און דער פירער פון סטרייק, האט אונז אינ- פארטירט, אז די האלטונג פון די סטרייקער איז א נוטע און אז דער סטרייק וועט געוואנען ווערען.

### קלאוק דרייווערס יוניאן דערגרייכען שנעלען זיג.

מאנמאן, דעם 26טען אונטום, ווינען די קלאוק דריי- ווערס, ארגאניזירט אין לאקאל 102 פון אונזער אינטערנע- שטעל, ארויסגעגאנגען אין א גענעראל סטרייק, כדי אויס- צו קעמפן א העכערונג אויף זייער ארבייטס-לויז. דער סטרייק איז געווארען א נויטווענדיגקייט, נאכדעם ווי די באלעבאטיס האבען זיך אפגעזאגט מיט נוטען צו באפרי- דיגען די פאדערונגען פון די ארבייטער.

אלע ארבייטער האבען אוועקגעלייגט די ארבייט און ווינען ארויס אין סטרייק אונטער דער פירונג פון זייער לאקאל מענעדזשער, ברודער סאל מעץ. אין משך פון 24 שטונדען איז די דעליווערונג פון קלאוקס געווען אפגע- שטעלט אין גאנצען קלאוק מארקעט. דעם קומענדען מאר- נען האבען די באלעבאטיס זיך געמוזט אונטערגעבען און 10 אויבער פאר מיטאג איז דער סטרייק געסעטעלט געווא- רען מיט א זיג פאר דער יוניאן און איהרע מיטגלידער. אלע ארבייטער, די טראקאלייט און ווערע העלפער האבען באסו- מען א העכערונג פון צוויי און א האלב דאלער אויף זייערע שכירות. דער אפמאך איז גילטיג ביז צום ערשטען פעב- רואר ווען עס וועט דארפן באנייט ווערען דער אנרימענט וועלכער געהט אויס אין יענער צייט.

אזוי שנעל ווי די יוניאן האט געסעטעלט דעם סכסוך האבען זיך אלע ארבייטער צוריקגעקערט צו דער ארבייט.

### דער גענעראל סטרייק פון די שיפינג קלוידיקס

פופצעהן טויזענט שיפינג קלוידיקס פון אלע ליידים גארמענט טרעידס, הויפטזעכליך פון קלאוק און דעס- שטער, ווינען ארויס אין א גענעראל-סטרייק צו קעמפן פאר יוניאן-באדינגונגען, מעגליכע באהאנדלונג און א בעסערע לעבען.

די שיפינג קלוידיקס ווינען די פארשטאמפטע און עקספלאטירטע צווישן די ארבייטער. ניט ווענדיג ארגאניזירט האבען די באלעבאטיס געמאן מיט זיי, וואס זיי האבען געוואלט. די באלעבאטיס קוקען אויס'ן שר- פינג קלוידיק ווי אויף א משרת, וועלכער מוז סאן אלע ארבייטען — אלץ וואס מען הייסט איהם. ער מוז אלץ פאלגען, מאך דעם קאפ ניט אויפהויבען און ווין שטי- לער פאר וואסער און גידעריגער פאר גראז.

די באדינגונגען פון די שיפינג קלוידיקס ווינען טאקע די ערנסטע, וואס מען קען זיך פארשטעלען. זייערע ווערדשעס ווינען 10 און 14 דאלער א וואך פאר אן ארבייטס-וואך פון 72 שטונדען און אין פילע פאלען נאך מער.

די שיפינג קלוידיקס ווינען כמעט אלע אמעריקאנער

געבארענע. ניטא צווישען זיי, אפשר מיט וועניגע אויס- נאמען, קיין אימיגרענטען אדער גרינע. כמעט אלע פון זיי באזיצען א בילדונג, א גרויסע צאהל פון זיי באזיצען קאלעדזש בילדונג. און דאס טאקע איז, צום גרעסטען טייל, די אורזאכע, ווארום ווערע באדינגונגען ווינען, אין פארגלייך מיט די באדינגונגען פון אלע אנדערע אר- בייטער, אזוי צוריקגעשטאנען, אזוי שלעכט. די צרה איז געווען, וואס דער שיפינג קלוידיק האט געקוקט אויף זיין ארבייט, אויף זיין דזשאב, ווי אויף א צייטווייליגער בא- שעפטיגונג, עס זאל איהם בלויז נעבען די מעגליכקייט צו ענדיגען קאלעדזש, און ער האט זיך ניט געקיימערט וועגען אזוינע זאכען, ווי זיין ארגאניזירט, האבען א יוניאן און קעמפן פאר בעסערע באדינגונגען.

אבער דער קריזיס, די דעפרעשאן, די קליינע מעג- ליכקייטען צו שטודירען און צו מאכען א לעבען נאכדעם ווי מען שטודירט שוין אויס, און די געלענעהייטען, וואס די „נרא“ האט געגעבען די ארבייטער צו פארבע- סערען זייערע לעבענס-באדינגונגען, וואס די ארגאניזירטע ארבייטער האבען טאקע גוט אויסגענוצט, האט אויך געעפענט די אויגען די שיפינג קלוידיקס. זיי האבען זיך ארומגעזעהן, אז נאר דורך א יוניאן, דורך זיין ארגאני- זירט, קענען זיי פארבעסערען זייער לאגע. זיי האבען זיך לעצטענס ארגאניזירט אין א לאקאל יוניאן פון דער אמ. פעד. און לייבאר, און ארויסגעשטעלט פאדערונגען צו די באלעבאטיס, ביי וועלכע זיי ווינען נעכטען ארויס אין קאמף.

זיי פאדערען ניט פיל. זיי פאדערען א מינימום ווערדזש פון 23 דאלער א וואך, 36 שטונדען און 5 טעג ארבייט א וואך, די אנטערשטונג פון דער יוניאן און מעהר מעגליכע באהאנדלונג.

און געגען אט די באשיידענע פאדערונגען האבען די באלעבאטיס ארויסגעשטעלט א שארפע ווידערשטאנד און שיצען זיך געגען די סטרייקער דורך געדונגענע סקעבס, באשיצער און פראוואצירען דאדורך בלוט פארגיסונגען און ארעסטען אין גארמענט סענטער.

די שיפינג קלוידיקס יוניאן איז ניט אונגעשלאסען אין דער אינטערנעשאנאל. זי איז אבער א לאקאל יוניאן פון דער א. פ. א. און זי געניסט די פולסטע אונטערשטי- צונג פון דער אינטערנעשאנאל און פון אונזער ברייטער מיטגלידערשאפט אין איר קאמף. די ארבייטער אין די שטער ווילען ניט ארבייטען ביי גארמענטס וואס ווערען געשיפט דורך סקעבס. א מיטינג פון אלע לאקאל מע- געדזשערס האט אויטאריזירט אונזער פרעזידענט צו רופען א מיטינג פון אלע אסאסיאיישאנעס אין דער אינדוסטריע כדי צו זוכען א וועג און מיטלען ווי אזוי אמשנעלסטען צו סעטלען דעם סכסוך.

ווען מיר געהען צום דרוק קומט פאר דער דאזיגער מיטינג.

### סאל ראזענבלאט נייער טשערמאן פון קלאוק אינדוסטריע.

דער ניו יארקער לאיער סאל ראזענבלאט איז פאדיגען מאנאט באשטימט געווארען אלס דער נייער אומפארטייא- שער טשערמאן פון דער קלאוק אינדוסטריע און איז גלייך אריינגעטראטען אין זיין נייעם אמט.

מר. ראזענבלאט איז נאך א יונגען מאן, ער איז אלט 35 יאהר און איז א לאיער פון בארוק. מיט דער קלאוק און סוט אינדוסטריע איז ער גרינדליך באקאנט געווארען אין וואשינגטאן, בעת דער פעריאדע פון דער „נרא“ ער איז דארט געווען ענג פארבונדען מיט דער קאוד אטאריטי אלס הויכער בעאמטער. צוערשט איז ער געווען די וויזשאן אדמיניסטריאטאר, און ער האט געהאט אונטער זיין קאנ- טראל די טעקסטיל, קלאדינג און מואווינג פיקטשור אינ- דוסטריע. שפעטער איז ער געווארען דער נאציאנאלער טשיף אינפארסמענט דירעקטאר פאר די קאודס איבער דעם גאנצען לאנד.

מר. ראזענבלאט'ס ערשטע טאט אין נייעם אמט איז געווען אן אינסטרוקציע צו קאנטראלירען די ביכער פון די פירמעס וואס ווינען פארטנערס צום קאלעקטיווען אגרי-



OCT 11 1935

GERECHTIGKEIT (Justice)

# גערעכטיגקייט

Vol. XVII. No. 10.

Jersey City, N. J., October, 1935.

Price 10 Cents

## אן עהרען חוב וואס מוז באצאלט ווערען

מיר זיינען געצוואונגען נאך אמאל צו דערמאנען אלע מיטגלידער פון דער אינמערנעשאנאל, אז זיי האבען אן עהרען חוב צו באצאלען.

די יוניאן האט פארשפראכען צו שאפען א געוויסע סומע געלט פאר אייניגע וויכטיגע צוועקען און זי מוז איהר פארשפרעכען האלטען. זי האט צוגעזאגט הילף צו דער יוניאן פון די באקליידונגס-ארבייטער אין פוילען און די הילף מוז גע-געבען ווערען.

יעדער ווייט, וואס פאר אן אנגעהויער גרויסע נויט עס הערשט צווישען די ארבייטער-מאסען אין פוילען און באזונדערס צווישען די באקליידונגס-ארבייטער. עס איז א נויט, וואס לאזט זיך נישט אויסדריקען אין ווערטער. אבער זייער לאנגע וועט נאך ווערען ערגער, ווען זיי וועלען נישט קענען אויפהאלטען זייער יוניאן, זייער קאמפס-ארגאניזאציע, פאר וועלכער זיי האבען געבראכט אזוי פיל אונבאשרייבליכע שווערע קרבנות. זיי האבען זיך אין זייער פארצווייפלונג געווענדעט צו זייער שוועסטער-ארגאניזאציע אויף דער זייט ים, צו דער אינמערנעשאנאל, אז זי זאל זיי העלפען אין זייער גרויסער נויט און זי האט זיי געגעבען א מרייסמענדען ענטפער, זי האט זיי צוגעזאגט צו שאפען הילף, און אט דער צוזאג מוז געהאלטען ווערען.

די אינמערנעשאנאל האט פארשפראכען הילף צו אייניגע נויט-באדערפטיגע אינסטיטוציעס, אין וועלכע אונזערע מיטגלידער זיינען פאראינמערעסירט, אין דער ערשטער רייה אייניגע סאנאטאריוסס פאר שווינדזיכטיגע, צו וועלכע אונזערע מיט-גלידער דארפען אפט אנקומען און וואו זיי ווערען פריינדליך באהאנדעלט. אונזער יוניאן האט עס געהאלטען פאר א באזונדערער פליכט צוצוזאגען שטיצע אט די אינסטיטוציעס וואס דינען די ארימע מאסען און זי מוז איהר צוזאג האלטען.

עס איז א פארדרום, וואס דער פאנד איז נאך נישט געשאפען געווארען ביז איצט און די וואס נויטיגען זיך אין דער הילף דארפען אזוי לאנג ווארטען, אבער ער מאכט נישט ווייטער אפגעלעגט ווערען. דער ביימראג, וואס ווערט פארלאנגט פון אונזערע מיטגלידער, איז נישט קיין גרויסער און ווען אלע זאלען נאך זיך אונמערציילען אביסעל זייער ביימראג צו באצאלען, וועט דער פאנד אין א קורצער צייט גע-זאמעלט ווערען.

מיר אפעלירען דעריבער צו אלע מיטגלידער פון אונזער יוניאן, אז זיי זאלען מאכען וואס גיכער אט די קליינע אנשמערענגונג, וואס עס ווערט פארלאנגט פון זיי און באצאלען זייער ביימראג צו דעם פאנד. עס איז אן עהרען חוב, וואס מוז באצאלט ווערען.



# דאס פאלקס פון דער לעצטער ניט-יוניאן פעסטונג

פון לואיס סטאלבערג

אטיטענט מענטשער פון דער ניו יארקער קאסערס יוניאן.

באקומען א ריכטיג בילד. עס האט מיר אויסגעקוקט ווי איך וואלט זיך געפונען אין אן אינטימען קרייז. ווען איך האב אָנגעפאנגען צו ריידען צו די ארבייטער, האב איך זיך געפיהלט ווי אין דער היים.

איך באפ א שמועס מיט אן עלטערען קאסער, און ער דערזעהלט מיר, אז ער ארבייט שוין ביי אַט פירמע 37 יאהר, און ער ווייזט מיר מיט דעם פינגער אויף א יונגעמאן א קאסער און זאגט מיר: „איהר זעהט, דאס איז מין זוהן“. די זעלבע ערשיינונג האב איך אָנגעטראפן אין אלע אנדערע קרעסדעפארטמענטס.



עס איז א מערקווירדיגער שאפ. די אטמאספערע אינוועניט איז א ווארימע און אן אָנגענעמע. איך האב דאָרט געפונען אן איינריכטונג, וואָס קיין שאפ אין דער אינדוסטריע פארמאגט ניט. אין בייסמענט פון בילדינג געפינט זיך א קאפערע פאר אלע באשעפטיגטע פון דער פרינציפאלער פירמע. פאר 25 סענט באקומט דאָרט אן אָנגעשטעלטער אָדער אן ארבייטער א געוונטען, גוט-באלאנסירטען לאַנטש. פון באַלעבאָס ביז צום שיפּינג קלויק ווינען דאָרט אלע גלייכע מיוחסים — אלע מווען שטעהן אין דער רייע און ווארטען אויף זייער נעקסט. דאָס איז א געוונטער, ריינער פלאץ, וואו די ארבייטער געפינען א געלעגענהייט פאר רוה און צושטרייאונג בעת זייער פרייער צייט. איך האב געזעהן א צאָהל אינגערע ארבייטער שפילען באָל און פינג-פאָנג אין א באַזונדערען אָרט, וואָס איז איינגעאָרדענט פאר דיזען צוועק. אַט דאָס איז דער פיזישער אויסזעהן פון שאפ.

וואָס איז שייך דעם מענטשן-מאטעריאל, איז דער שאפ צוזאמענגעשטעלט מיט מענטשן פון פרויען. די קא-טינג און א טייל פּרעסינג ווערט געמאָן פון מענער. די פינישערס ווינען אלע פרויען. אין דעם אפּרייטינג דע-פארטמענט פון אינסיד-שאפ ווינען באשעפטיגט 80 אפ-רייטאָס. צווישען אלע אפּרייטאָרס האב איך געזעהן איין איינציגען מאַן. דער רעשט באשטעהט פון פרויען און מיידלאך — אמעריקאנער, איירישע, אונגאַרישע, סלאווישע און טשעכאָסלאוואקישע. פרינציפאלערמאָן האָט אַחוץ דעם גרויסען אינסיד-שאפ 11 אומסייד שעפער, וואָס באשעפ-טיגען 270 ארבייטער. איך האב זיך איבערצייגט, אז דאָרט וואו דער קאנטראַקטאָר איז אן איטאַליענער ווינען די באַלעבאָסעס איטאַליענער, און דאָרט וואו דער קאָנ-טראַקטאָר איז א ליטווינער ווינען אלע ארבייטער פון שאפ פון דער זעלבער נאַציאָנאַליטעט. די גרעסטע צאָהל אַר-בייטער אין יעדען שאפ באַלאַנגען צו דער נאַציאָנאַליטעט, צו וועלכער דער קאנטראַקטאָר באַלאַנגט.

די פירמע האָט אויך א שאפ אין לאָרעין, אַהייף. זי האָט דאָרט אויסגעבויט א ספעציעלע פעקטאָרי מיט אלע מאָדערנע איינריכטונגען. 70 ארבייטער ווינען דאָרט באשעפטיגט. ווען איך האב מיט די ארבייטער פון אַט דעם שאפ אָפּגעהאַלטען דעם ערשטען מיטינג און האב זיי אינפארמירט וועגען די אויפגאַבען פון אונזער יוניאן, האָבען זיי ארויסגעוויזען אן אינטעליגענטע באציאהונג און אינטערעס. איך האב דעם אייגנדרוק, אז זיי וועלען זיין גוטע טרייד-יוניאָניסטען און א זיכערער געווינס פאר אונזער אָרגאַניזאַציע. דאָס זעלבע קען געזאָגט ווערען וועגען אלע ארבייטער אין די אינסיד-שעפער.

צום אינסטאַליישאַן-מיטינג ווינען געקומען אלע אַר-בייטער, און מיר האָבען שוין דאָרט א פינע און צאָהל-רייכע גרופע אקטיווע מענער.

עס איז מין אבסאָלוטע איבערצייגונג, אז דער נייער לאָקאַל 200 וועט צוגעבען א סך פּרעסטיזש דער קלויק לענדער יוניאן, און איך בין זיכער, אז מיט דער צייט וועט דער נייער לאָקאַל ווערען דורכגעדרונגען מיט דעם גלאָרייכער טראַדיציע פון אונזער אינטערנאַציאָנאַל.

זונטאָג, דעם 14טען אויגוסט, 1935, האָב איך זיך געפונען פאר א מאַסיווען בנין, וואָס פארנעמט א סקווער בלאָק און איז געבויט אין סטיל פון א פעאַדראַלען שלאָס. דער דאָזיגער בנין געפינט זיך אויף 61 יוקליד עוועניו און דאָרט פראָדוצירען די ארבייטער פון דער פרינציפאלער פירמע פילע קאָנס און סטאָס.

קיין קליינלאנד בין איך געקומען אויף דעם פאר-לאַנג פון פּרעזידענט דובינסקי און דער צוועק פון מיין באזוך איז געווען צו אָרגאַניזירען א לאָקאַל יוניאן פאר די ארבייטער פון אַט דער פירמע, וועלכע האָט ניט לאַנג צוריק אונטערגעשריבען אן אַגרימענט מיט אונזער אינ-טערנאַציאָנאַל.

שטענדיג אזוי פאר אַט דעם בנין האָבען פון מיין זכרון זיך ארויסגעריסען פארשיידענע זכרונות וועגען די אומזעהליכע קרבנות, פילע פארוואַנדעטע, וואָס מיר האָבען אין דער פארנאָגענהייט געמאַכט צו אָרגאַניזירען דיזען שאפ, איינצונעמען דיזען ניט-יוניאן פעסטונג.

בעת דעם סטרייק פון 1911 האָט אונזער יוניאן ווידערהאַלט געמאַכט פארוואַנדעט צו אָרגאַניזירען דעם שאפ און מיר ווינען געווען גרייט צו צאָהלען א קרבנות-פולען פרייז פאר דער יוניאָניזירונג פון אַט דעם שאפ. פונ-דעסטוועגען ווינען די רעזולטאַטען געווען אזוי מאַגער, אז פילע פון אונז האָבען פארלוירען די האָפנונג איינ-צוגלידערען ווען-עס-איז די באַלעבאָסעס פון דער פירמע אין דער משפּחה פון אונזער גרויסער מוטער-אָרגאַניזאַציע. די שווערע צייטען פון 1911 און אנדערע קאמפס-פּאַסירונגען פון אונזער קליינלענדער יוניאן ווינען דורכ-געפלויען דורך מיין זכרון, ווען איך בין געשטאַנען און האָב באטראכט די שטייגערע ווענט פון אַט דער אינ-דוסטריעלער פעסטונג. אזוי ווי עס איז געווען זונטאָג, איז דער בנין געווען געשלאסען, און ארום און ארום האָט געהערשט א טויט-שטילקייט. איך האָב זיך אָנגע-נומען מיט מוט און אנטשלאָסענקייט, דעם קומענדיגן טאָרגען צו דערפילען מיין מיסיע אין אַט דער אייגענ-נומענער פעסטונג.



ווען איך בין מאַנטאָג גאנץ פריה געקומען צום פלאץ, איז געווען א ליכטיגער און הערליכער פריהמאָרגען. די ווארימע זונען-שטראַהלען האָבען מיר געוויזען דעם זענע און האָבען מיך באגלייט ביים אריינגאַנג אין דער פעקטאָרי. מיט דער זעלבער ווארימקייט בין איך דאָרט אויפגענומען געוואָרען פון יעדען, וואָס איך האָב דאָרט באגעגנט. צום גענענאָץ פון מינע דערווארטונגען, האָב איך דאָרט אָנגעטראפן א העפליכע מענטשליכע אטמא-ספערע אין פינעסטען באַגריף. איך האָב מיך גאָר שנעל איבערצייגט, אז ווען די פירמע, וואָס האָט איינמאַל אָפּגע-מאַכט ביי זיך די מיטונג צו לעבען בשלום מיט דער יוניאן אויפ'ן סאך פון א קאלעקטיווען אַגרימענט, האָט די בעסטע כוונות זיך צו האלטען ביי איהר אָפּמאַך. ווען איך האָב באזוכט דעם שאפ האָב איך באקומען א חאַרציגע אויפגאַהעט פון די ארבייטער. זייענדיג אליין א קאסער, האָב איך אויך באזוכט דעם קאטינג-דעפארט-מענט, האָב זיך באקענט מיט די קאסערס און אזוי ארום באקומען א פולשטענדיגען אייגנדרוק וועגען דעם וואָס עס מוט זיך אין גאַנצען שאפ.

מיר איז אויסגעקומען צו ארבייטען אין פארשיידענע שעפער. אויך אין זעלבע, וואו זונען-שיין, לופט און סאניטאַרע רייניקייט ווינען געווען אין אן אויסגעצייכענ-טען צושטאַנד, אָבער דאָס וואָס איך האָב געזעהן אין דעם קאטינג-דעפארטמענט פון דעם פרינציפאלערמאָן שאפ איבערשטייגט יעדע פארשטעלונג און האָט ניט קיין גליי-כען אין דער גאַנצער קלאַסיאָנירוסטריע. עס איז פאר מיר אונמעגליך עס צו שילדערען, אזוי אז עס זאָל זיך